



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

20-06-2001

20-06-2001

10:00 uur

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Wensen tot herstel	1
<i>Spreker: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie</i>	
WETSONTWERPEN	1
Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1204/1 en 2) (1206/1)	1
- Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1205/1 tot 11)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Didier Reynders, minister van Financiën, Hagen Goyvaerts, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie, Paul Tant, Jacqueline Herzet, Dirk Pieters, Herman Van Rompuy, Pierrette Cahay-André</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
<i>Sprekers: Guido Tastenhoye, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, Bart Laeremans</i>	
BIJLAGE	31
INTERNE BESLUITEN	31
PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE	31
BESLISSINGEN	31
VOORSTELLEN	32
TOELATING TOT DRUKKEN	32
MEDEDELINGEN	33
COMMISSIES	33
VERSLAGEN	33
REGERING	34
VERSLAG	34
OVERGEZONDEN KONINKLIJK BESLUIT	34
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2001	34
ARBITRAGEHOF	35
ARRESTEN	35
PREJUDICIËLE VRAGEN	35
JAARVERSLAGEN	36
KANSSPELCOMMISSIE	36
HOGЕ RAAD VOOR DE JUSTITIE	37
RIJKSINSTITUUT VOOR DE SOCIALE VERZEKERINGEN	37
DER ZELFSTANDIGEN	
RESOLUTIES	37
EUROPEES PARLEMENT	37

SOMMAIRE

Excusés	1
Voeux de rétablissement	1
<i>Orateur: Yves Leterme, président du groupe CVP</i>	
PROJETS DE LOI	1
Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2001 (1204/1 et 2) (1206/1)	1
- Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (1205/1 à 11)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Yves Leterme, président du groupe CVP, Didier Reynders, ministre des Finances, Hagen Goyvaerts, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, Claude Eerdekens, président du groupe PS, Paul Tant, Jacqueline Herzet, Dirk Pieters, Herman Van Rompuy, Pierrette Cahay-André</i>	
<i>Discussion des articles</i>	26
<i>Orateurs: Guido Tastenhoye, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, Bart Laeremans</i>	
ANNEXE	31
DECISIONS INTERNES	31
COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION	31
DECISIONS	31
PROPOSITIONS	32
AUTORISATION D'IMPRESSION	32
COMMUNICATIONS	33
COMMISSIONS	33
RAPPORTS	33
GOUVERNEMENT	34
RAPPORT	34
ARRETE ROYAL TRANSMIS	34
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2001	34
COUR D'ARBITRAGE	35
ARRETS	35
QUESTIONS PREJUDICIELLES	35
RAPPORTS ANNUELS	36
COMMISSION DES JEUX DE HASARD	36
CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE	37
INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCES SOCIALES POUR TRAVAILLEURS INDEPENDANTS	37
RESOLUTIONS	37
PARLEMENT EUROPEEN	37

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.03 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

La séance est ouverte à 10.03 heures par M. Herman De Croo, président.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Philippe Seghin, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Gerolf Annemans, Aimé Desimpel, Stef Goris, buitenslands / à l'étranger;
Danny Pieters, Raad van Europa / Conseil de l'Europe.

01 Voeux de rétablissement**01 Wensen tot herstel**

Geachte collega's, ik wens minister Van den Bossche een spoedig herstel toe. Hij heeft mij iets na middernacht, samen met de heer Coveliers, verlaten. Ik heb deze ochtend vroeg vernomen dat hij het slachtoffer is geworden van een verkeersongeval in de loop van de vroege ochtend. Ik wens hem namens de Kamer beterschap.

Mijnheer Leterme, ik kan u meedelen dat ik vanaf nu mij gedurende enkele uren per dag

“nekbandloos” mag bewegen.

01.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij sluiten ons uiteraard aan bij uw wensen tot spoedig herstel ten aanzien van minister Van den Bossche.

Mijnheer de voorzitter, het verheugt ons oprecht dat u vooruitgang boekt met uw neklachten.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, ik dank u voor uw gemeente wensen.

**Wetsontwerpen
Projets de loi**

02 Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1204/1 en 2) (1206/1)

- Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1205/1 tot 11)

02 Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2001 (1204/1 et 2) (1206/1)

- Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (1205/1 à 11)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)
Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

**Algemene bespreking
Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

02.01 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, de heer Desimpel kan om uitzonderlijke redenen niet aanwezig zijn. Hij verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Dat is een uitstekend initiatief.

02.02 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil hiertegen protesteren. Wij behandelen hier toch de begrotingscontrole. In de commissie hebben wij uitvoerige besprekingen gewijd aan deze begrotingscontrole. Wij zijn nu halfweg de legislatuur. Nu blijkt dat een aantal knipperlichten op oranje staan. De minister van Begroting zelf heeft aangekondigd dat er een evolutie is in de macro-economische omgevingsvoorwaarden waarin het begrotingsbeleid moet worden gevoerd. Er is ook in de media heel wat te doen over dat begrotingsbeleid. Uitgerekend op een ogenblik dat de Kamer gaat debatteren over iets belangrijks als een begrotingscontrole, verwijst de heer Desimpel naar zijn schriftelijk verslag. Ik vind dat zeer spijtig.

De **voorzitter**: Ik neem daar akte van.

02.03 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, in iedere commissie worden de rapporteurs aangeduid. Bij de aanduiding ervan moet over deze problematiek misschien eens worden gepraat. Ik kan alleen meedelen dat naar mijn gevoel de heer Desimpel een grondige reden heeft om toevallig hier niet aanwezig te kunnen zijn.

De **voorzitter**: Geachte collega's, het is aangewezen dat de rapporteur aanwezig kan zijn, maar laten wij niet vergeten dat wij vandaag, woensdag, vergaderen en dat ligt voor de plenaire vergaderingen niet altijd in de lijn van de traditie.

Mijnheer Leterme, ik begrijp evenwel uw kritiek.

02.04 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik weet dat u iets hebt tegen beroepsvolksvertegenwoordigers. Het is evenwel niet zo uitzonderlijk dat in de Kamer op een woensdag activiteiten worden gepland, waarbij een volksvertegenwoordiger kan worden geacht - eventueel, desgevallend, indien het hem past en als het in alle omstandigheden voor hem mogelijk is - hier aanwezig te zijn.

Le **président**: Il faut gérer son temps de telle manière qu'on puisse faire le maximum de ce qui vous est demandé.

02.05 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag een minuutje geduld omdat ik de tabellen die ik zal hanteren aan de bode heb gegeven om ze te kopiëren, teneinde het werk van de mensen die het verslag moeten maken, te vergemakkelijken.

De **voorzitter**: Dat is heel vriendelijk, mijnheer Leterme. Wilt u de bespreking reeds zonder deze tabellen aanvatten of zijn deze tabellen zeer nuttig?

02.06 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik gebruik nooit nutteloze documenten. Deze tabellen zijn zeer nuttig.

De **voorzitter**: Ik zie dat de tabellen er zijn.

U hebt het woord, mijnheer Leterme.

02.07 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst uiting aan mijn ongenoegen geven. De bespreking van de begroting vindt weliswaar plaats in aanwezigheid van de minister van Financiën, een goede zaak, maar ik had graag ook de minister van Begroting onder ons gehad.

02.08 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, de minister van Begroting komt.

02.09 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag dat omwille van praktische redenen. In de commissiebesprekingen werden immers belangrijke, niet-weerlegbare argumenten gehanteerd, waartegen de minister van Begroting in een eerste fase tegenwerpingen maakte. Het was de bedoeling om de bespreking van een aantal essentiële punten in de begroting, appreciatieverschillen tussen de minister en mijzelf, in de plenaire vergadering verder af te ronden. Daarom is het belangrijk dat de minister van Begroting hier aanwezig is. Dat is ook een van de redenen waarom ik het jammer vind dat het verslag niet wordt gebracht. Indien het verslag mondeling zou zijn gebracht, zou het duidelijk hebben aangetoond dat er over een aantal essentiële elementen discussie bestond.

In eerste instantie moet ik opmerken dat deze begrotingscontrole hallucinant is en dat omwille van twee redenen. Ten eerste, bij het begin van de bespreking van de begrotingscontrole zijn een aantal uitgangshypotheses verwoord. In de documenten inzake de begrotingscontrole wordt de financiële en budgettaire toestand van dit land beschreven. Bij het begin van de bespreking van de begrotingscontrole heeft de minister van

Begroting echter gezegd dat er weinig rekening met de voorliggende begrotingscontrole moet worden gehouden. Ondertussen werden immers dermate wijzigingen in de macro-economische uitgangshypotheses aangebracht, maar ook in de uitgaven en vooral de inkomsten, waardoor zeer snel een nieuwe begrotingscontrole nodig zal zijn. Het is hallucinant dat in de memorie van toelichting - de documenten inzake de begrotingscontrole - nog steeds de taal wordt verwoord die wij reeds twee jaar horen, namelijk het is fantastisch, het is formidabel, het is het beste van de wereld.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, u vroeg om de minister van Begroting. De minister is daar.

02.10 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de minister, ik was aan het uitleggen dat de begrotingscontrole voor ons hallucinant is omdat men in verband met deze begrotingscontrole in de memorie van toelichting nog uitgaat van een blauwe hemel en zonneshij. U verklaarde echter dat er geen rekening mee moet worden gehouden omdat de toestand ondertussen dermate is geëvolueerd dat wij zeer binnenkort een nieuwe begrotingscontrole, die uitzonderlijk kort voor de zomer zal moeten plaatsvinden, zullen moeten hebben. Dat is misschien een beetje een paniecreactie.

Ik wil drie tot vier punten bespreken waarover een meningsverschil bestond - een normale zaak tussen meerderheid en oppositie - inzake belangrijke onderdelen van het begrotingsbeleid.

Een eerste meningsverschil tussen de regering en onszelf - de collega's van mijn fractie weten dat wij deze strijd reeds een aantal maanden voeren, om niet te zeggen sinds het begin van deze legislatuur - is de discussie over de evolutie van de fiscale druk. Sommigen zeggen over deze fiscale druk dat hij drastisch daalt dankzij de blauwe deelname aan de regering. Paul De Grauwe, ook een blauwe, heeft reeds aangetoond dat met blauwen in de regering de fiscale druk normaliter niet daalt maar veeleer toeneemt. Op een bepaald moment is in elk geval zelfs gezwaaid met de bewering dat de mensen 10% minder belastingen zullen betalen. Welnu, niets is minder waar.

Collega Marc Van Peel heeft hier ooit met de advertentie van de VLD in de hand overtuigend aangetoond dat de belastingdruk niet is gedaald. Bovendien blijkt halfweg de legislatuur dat er op dat vlak geen enkel signaal werd gegeven over een daling van die fiscale druk, wel integendeel. De fiscale druk, zijnde de verhouding tussen het

geheel aan fiscale ontvangsten versus het bruto binnenlands product, stijgt onbetwistbaar. Het aandeel van ons bruto binnenlands product dat gaat naar verplichte fiscale heffingen is nog altijd aan het stijgen en dit in weerwil van grote verklaringen vanuit de meerderheid.

02.11 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik kan de spreker haast niet verstaan omdat er enorm veel ruis op het geluid zit.

De **voorzitter**: Nu ik een goede verstandhouding heb met de Nederlanders wil ik de Kamer niet spenen van het betoog van de heer Leterme.

Gaat het nu beter, mijnheer Goyvaerts?

02.12 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Nu gaat het beter.

De **voorzitter**: Ik dacht even dat u de vertaling volgde.

02.13 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Nee, het is enkel om de spreker nog beter te horen.

02.14 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zou collega Goyvaerts het volgende willen zeggen over de laatste vondst van de heer Slangen inzake de communicatieaanpak van de regering. Tijdens de eerste fase werden vervelende dingen gewoon platgewalst via de media en via allerlei ingrepen zoals slogantaal en half verkapte leugens. Nu het wat moeilijker wordt, schakelt men ook nieuwe technieken in. Als het wat vervelend wordt voor de meerderheid, gebruikt men geen argumenten maar gewoon de ruis. U zult merken dat dit de komende weken ook in andere dossiers zal worden gebruikt.

Toen wij onze mening gaven over de fiscale druk heeft de minister in De Morgen van 5 juni 2001 verklaard, ik citeer: "... hij zit er bijna 30 miljard Belgische frank naast. De fiscale druk zal naar beneden gaan, zeker als je in tegenstelling tot Leterme ook rekening houdt met de parafiscale druk". Als ik spreek over fiscale druk heb ik het uiteraard over de fiscale druk en niet de parafiscale druk. Dit argument heeft dan ook totaal geen betekenis want het gaat over fiscale en niet over parafiscale druk.

Trouwens, in het regeerakkoord staat een passus die exclusief gaat over fiscale druk en waarbij wordt gesproken van een gestadige daling in de loop van de legislatuur van die fiscale druk. Er werd dus een toezegging gedaan aan de

bevolking dat de fiscale druk onder paars-groen zal dalen. De minister heeft op 28 mei 2001 tijdens de besprekingen in de commissie voor de Financiën en de Begroting volhard in de boosheid toen hij zei, ik citeer: "Om absoluut te bewijzen dat de fiscale druk zou stijgen, wordt wel een zeer bijzondere rekenkunde gehanteerd en wordt geen rekening gehouden met de sociale bijdragevermindering". De essentie van fiscale druk is dat het daarbij gaat over de fiscaliteit en niet over de parafiscaliteit.

Ik geef toe dat mijn betoog wat saai en cijfermatig zal zijn, maar dit is het gevolg van de besprekingen in de commissie.

Ik moet toch het een en ander rechtzetten omtrent het verwijt dat de minister ons maakt, namelijk dat wij een verkeerde rekenkunde zouden gebruiken. Mijnheer de minister, wij zijn uitgegaan van een reële groei van 2,8% en een deflator van 1,5%. Dit zijn onze cijfers niet, dit zijn cijfers uit de algemene toelichting bij de begroting. Men kan dus bezwaarlijk beweren dat wij het BBP cijfer bewust laag ingeschat hebben. Wij schatten het in op 10.355 miljard, de regering op 10.394 miljard Belgische frank. De regering gaat hierbij uit van een reële groei van 2,5% en een deflator van 2,3%. Wij gingen echter uit van de cijfers van de algemene toelichting bij de begroting. Stel nu echter dat wij wel de uitgangspunten van de minister volgen en niet uitgaan van de documenten van de minister. Stel dat we uitgaan van gecorrigeerde cijfers inzake groei, neem nu 2,0 tot 2,3%. Dit is de gemiddelde voorspelling van een aantal banken en instellingen zoals Fortis, BBL, Dexia, KBC enzovoort. De gouverneur van de Nationale Bank heeft recent zelfs verklaard dat 2,3 tot 2,6% groei de meest realistische voorspelling is. Ik denk dat dit ongeveer het letterlijke citaat is van de gouverneur van de Nationale Bank. Indien wij deze cijfers hanteren levert ons dat een BBP op van 10.353 miljard Belgische frank. Dit leidt samen met de geraamde fiscale ontvangsten - het cijfer uit uw algemene toelichting - tot een fiscale druk van 28,67%. De verhouding fiscale ontvangsten versus BBP, geraamd op basis van de uitgangspunten die ik u zonet schetste, levert dus een fiscale druk op van 28,67%. Deze rekenkunde stoot, bij dit resultaat van 28,67% fiscale druk, op de meest verregaande tegenwerpingen van uw kant. *(Opmerking van minister Vande Lanotte)*

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, indien u wenst dat uw woorden voor de geschiedenis worden geboekstaafd, moet u voor de micro spreken. Mijnheer Leterme, gelieve de minister de

gelegenheid te laten voor een repliek.

02.15 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer Leterme, u moet weten waarover u praat. U rekende met een reële groei van 2,3% en een inflatie van 2,2% en u neemt de fiscale inkomsten uit ons document, nietwaar?

02.16 **Yves Leterme** (CVP): Uit uw document, inderdaad.

02.17 Minister **Johan Vande Lanotte**: Wij hebben echter rekening gehouden met een reële groei van 2,5% om de fiscale inkomsten te berekenen.

02.18 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de minister, wij moeten het debat voeren op basis van gegevens.

02.19 Minister **Johan Vande Lanotte**: Akkoord, maar als u de reële groei inschat op 2,3% moet u echter ook de fiscale inkomsten herberekenen op 2,3%. Wij hebben alles berekend op basis van 2,5% groei.

02.20 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de minister, wij gaan uit van uw cijfers die u voorlegt aan deze Kamer. Alles evolueert, dag na dag evolueren uw cijfers. Uw opgegeven cijfer is 2977,5 miljard Belgische frank. Zelfs als wij geen rekening houden met de uitgangshypothese inzake economische groei en deflator, maar wel met de gecorrigeerde hypothese, dan levert ons dat een fiscale druk op van 28,67%. Dit is een getal dat de minister van Financiën Reynders, van blauwe signatuur, zal interesseren. Een fiscale druk van 28,67% is nog altijd een stijging van de fiscale druk in vergelijking met het begin van de legislatuur. Uiteraard houdt het bij een stijging van de fiscale druk geen steek tegenargumenten aan te voeren verwijzende naar het feit dat de parafiscale druk zal dalen. Op dat moment voeren we dit debat verkeerd. Hiermee sluit ik mijn eerste bemerking dan ook af.

Een tweede dispuut tussen de regering, de minister van Begroting en onszelf heeft betrekking op de evolutie van de primaire uitgaven. De oppositie beweert niet als enige dat er een probleem is bij de primaire uitgaven zowel in het algemeen, als wat entiteit 1 betreft. Intussen zijn er andere verantwoordelijken in dit land die reeds een vermanende vinger opsteken en waarschuwen voor een te hoge stijging van de primaire uitgaven. Men voorspelt problemen inzake het behalen van het stabiliteitsprogramma.

En aangezien de primaire uitgaven te veel stijgen

zal dat voor problemen zorgen wil men het stabiliteitsprogramma tot een goed einde brengen en wil men de norm van 1.5% of 1.8% groei op de primaire uitgaven bereiken.

In dat verband citeer ik een uitspraak van minister Vande Lanotte in De Morgen van 5 juni 2001: "Ieder jaar gaan wij ervan uit dat er ongeveer 20 miljard van de begroting niet wordt uitgegeven. Zo doet men dit al tien jaar omdat je nooit 100% van je budget kunt spenderen. En wat doet Leterme nu? Hij neemt de reële uitgaven van het jaar 2000, vergelijkt deze met de begroting 2001, waar die 20 miljard inzitten" – wat juist is – "en zo bewijst hij dat de primaire uitgaven te snel stijgen. Zo is het niet moeilijk natuurlijk".

In de commissie gaat de minister nog een stap verder en ik voeg er meteen aan toe dat ik de woorden die hij gebruikte betreur. *(Onderbreking door minister Vande Lanotte)*

Uiteraard leeft u in een mediamaatschappij, mijnheer de minister. De degradatie die u uitte is evenwel nog erger gezien uw woorden in parlementaire documenten verschijnen. U zei immers letterlijk: "Ronduit intellectueel oneerlijk is de berekening van de uitgavenevolatie. Een correcte vergelijking van de cijfers vereist onder meer dat rekening gehouden wordt met een traditionele kredietonderbenutting van minstens 20 miljard frank". Dit laatste argument werd trouwens ook in De Morgen verwoord. Deze woorden werden opgenomen in het verslag - dat de rapporteur ons daarnet overigens niet gunde - van de commissiebespreking van 28 mei 2001.

Het meningsverschil tussen meerderheid en oppositie betreft, enerzijds, de fiscale druk en, anderzijds, de evolutie van de primaire uitgaven. In dat verband laat ik terloops opmerking dat inmiddels de gouverneur van de Nationale Bank bij wijze van spreken intellectueel zijn kamp koos en onze stellingen bijtreedt. Qua politieke obediëntie kan de gouverneur nochtans niet worden verweten een christen-democraat te zijn; ik gebruik deze term omdat de voorbije weken "christen-democraat" inderdaad als een verwijt wordt beschouwd.

Mijnheer de minister, volgens ons houdt uw verantwoording geen steek. U zegt dat wij voor 2000 uitgaven van reële gerealiseerde cijfers waarbij geen rekening werd gehouden met een onderbenutting van 20 miljard frank en dat wij voor 2001 cijfers uit de begroting namen waarin de voorziene kredieten van 20 miljard frank wel zouden zitten. Alzo onderbouwt u onze stelling.

02.21 Minister **Johan Vande Lanotte**: Bij de correctie hebben wij die 20 miljard afgetrokken, maar u hebt ze eraan toegevoegd.

02.22 **Yves Leterme** (CVP): Ik ga daar straks op in.

Mijnheer de minister, wat het jaar 2000 betreft, gingen wij uit van een bedrag van 1.117,7 miljard Belgische frank aan primaire uitgaven, entiteit I, dus voor het luik federale overheid. Dat cijfer komt uit de begrotingscontrole 2000, meer bepaald bladzijde 17 van de algemene toelichting bij de initiële begrotingsopmaak 2001. Het gaat dus om het totaal van de lopende kapitaalsuitgaven, exclusief uiteraard deze met betrekking tot de rijksschuld. Dit zijn wel degelijk kredieten, terwijl u insinueert dat wij uitgaven van reële cijfers.

Op het bedrag van 1.117,7 miljard frank pasten wij twee correcties toe: enerzijds, verminderingen met 6,2 miljard investeringssubsidie die werd doorgestort aan de NMBS, in verband met de HST met betrekking tot de strook Antwerpen-Rotterdam en, anderzijds, 2,1 miljard frank, zijnde de doorstorting ten belope van slechts 11/12 van de kredieten ter financiering van de investeringen door de NMBS. Die truc werd later herhaald, maar mits bijpassingen.

Zo komen wij tot een bedrag van 1.109,3 miljard. In dat verband, mijnheer de minister, geeft u in uw antwoord toe, ik citeer: "De regering heeft in 2000 inderdaad gebruik gemaakt van de goede budgettaire situatie om een aantal latente of vaststaande schulden, waaronder de investeringssubsidie aan de NMBS voor de strook Antwerpen-Nederland, Antwerpen-Rotterdam, vervroegd te betalen". Welnu, indien u deze uitgaven in rekening brengt om de primaire uitgaven van 2000 te berekenen, dan betekent dit dat u deze kunstmatig verhoogt, zodanig dat de vergelijking tussen 2000 en 2001 wordt vertekend.

Voor 2001 zijn we effectief uitgegaan van kredieten die op een volledig analoge manier als voor 2000 zijn berekend, op basis van de algemene toelichting bij de begrotingscontrole van 2001, die we op bladzijde 11 aantreffen. We hebben hier ook een aantal correcties op toegepast, waarvan u de gegrondheid in het debat niet hebt weerlegd. Ik zal deze verduidelijken.

In de eerste plaats verwijs ik naar een verhoging met 1.721.500.000 frank met betrekking tot het schoolwaarborgfonds. Ik zal daar straks, omwille van de communautaire dimensie van deze

kwestie, op terugkomen.

Ten tweede, een verhoging met 1.750.000.000 frank met betrekking tot de veiligheidscontracten, financiering, RSZ en BPO.

Ten derde, een verhoging met 1.100.000.000 frank, die men aanrekent op diverse thesaurierekeningen van Landsverdediging. U hebt terecht gezegd dat dit in het verleden, onder andere in het kader van het plan-Delcroix en de uitvoering ervan, reeds is gebeurd. Deze rekeningen zouden volgend jaar door de minister worden geannuleerd en tot variabele kredieten worden omgevormd zodat – ik citeer de minister – "deze gedebudgetteerde middelen opnieuw geïntegreerd worden in de volgende algemene uitgavenbegroting 2002." Dat is op zich, beleidsmatig, een goede maatregel. Wij hebben u dat trouwens in de commissie gezegd. In elk geval, er gebeurt ten belope van 1.100.000.000 frank een uitgave via die thesaurierekening.

De vierde correctie die wij doen heeft betrekking op een verhoging van 1.034.000.000 frank voor het krediet inzake het begrotingsfonds omdat het betaald educatief verlof naar de RVA wordt overgeheveld.

We komen uit op een bedrag van 1.168.000.000 frank, dat samengevoegd met de bedragen van daarstraks, een nominale stijging van 5,29% betekent, wat rekeninghoudend met een deflator van 2,2 tot 2,3% een reële stijging van ruim 3% geeft. Dit percentage moet uiteraard ten aanzien van de uitgavennorm van 1,5 tot 1,8% worden afgezet. Dit onderbouwt onze stelling, die ondertussen ook door de gouverneur van de Nationale Bank wordt ondersteund, dat op het vlak van de primaire uitgaven het knipperlicht in elk geval op oranje staat. Dat is niet politiek bedoeld, maar er moet worden voor gewaarschuwd dat u inzake de primaire uitgaven een gemakkelijke begrotingspolitiek aan het voeren bent en dat u de norm, die u in het kader van het stabiliteitsprogramma zelf mee hebt opgelegd, niet haalt, tenzij u in de begrotingscontrole niet alleen de kleine accidentjes rond de BTW en de ziekte- en invaliditeitsverzekering zou aanpakken, maar ook tot kredietreducties zou overgaan. Dit zou de stelling onderbouwen dat we hier een hallucinant debat over deze begrotingscontrole voeren.

Wat entiteit 1 betreft, blijven wij bij onze stelling, die door de Hoge Raad voor de Financiën en de Nationale Bank wordt onderschreven, dat de norm met betrekking tot de primaire uitgaven die van toepassing is op entiteit 1, op de volledige entiteit

1 van toepassing is, zijnde de federale overheid, maar ook de sociale zekerheid. Wij hebben kunnen uiteenzetten wat onze inschatting is inzake de evolutie van de primaire uitgaven, luik federale overheid. Als we gaan kijken wat de evolutie is inzake primaire uitgaven met betrekking tot de sociale zekerheid – het tweede onderdeel van entiteit 1 – dan moeten wij besluiten dat ook daar de situatie niet bemoedigend is. Er is geen sprake van een compenserende, lagere groei van primaire uitgaven dan 1,5 tot 1,8% in het luik van de sociale zekerheid. De primaire uitgaven voor 2000 waren initieel begroot op 1.680.100.000.000 frank – algemene toelichting bladzijde 97 – wat gecorrigeerd voor overschrijdingen een bedrag van 1.694.500.000.000 frank oplevert. De primaire uitgaven voor de sociale zekerheid van 2001 werden initieel begroot op 1.754.900.000.000 frank – bladzijde 66 van de algemene toelichting – wat gecorrigeerd voor overschrijdingen 1.763.500.000.000 frank voor 2001 inhoudt.

Vandaar de nominale stijgingen in de uitgaven van de sociale zekerheid, wat de initiële begrotingscijfers betreft, van 4,45%, en wat de gecorrigeerde cijfers betreft, van 4,1%. De reële stijging bedraagt dus voor de ene vergelijking 2,2% en voor de andere 1,8%. Voor het jaar 2000 hebben we de initiële begrotingscijfers genomen, vermeerderd met de begrotingsoverschrijding in het RIZIV van 14,4 miljard frank, zoals door de minister in de commissie werd aangegeven. Voor het jaar 2001 hebben we rekening gehouden met een overschrijding in het RIZIV van 8,6 miljard frank in vergelijking met de initiële begrotingscijfers, tevens overeenkomstig de verklaring van de minister.

Ik concludeer dat de overschrijding in het luik federale overheid uiteraard niet wordt gecompenseerd door het tweede luik, de sociale zekerheid; ook daar wordt de norm van 1,5% immers niet bereikt. Op basis van de samenvatting van deze gedetailleerde gegevens, stellen wij een stijging vast van de primaire uitgaven in het eerste luik van 2,55%. Mijnheer de minister, eenvoudige rekenkunde leert ons dat dit uiteraard veel hoger ligt dan uw ambitie en uw toezegging om dit te beperken tot 1,5% of 1,8%. De gouverneur van de Nationale Bank en alle observatoren hebben dus gelijk: zij bevestigen onze stelling dat men, halfweg de legislatuur, op het vlak van de primaire uitgaven te ver is gegaan, dat u een te laks beleid hebt gevoerd, dat u te lang bent blijven stilstaan en dat u te weinig uw verantwoordelijkheid hebt genomen. Dit heeft uiteraard implicaties voor de structurele sanering van de overheidsfinanciën. U viert de teugels op

het vlak van de primaire uitgaven; u maakt geen gebruik van de verbeterde conjunctuur, van de hogere ontvangsten en van de sterke economische groei om niet alleen op conjunctureel maar ook op structureel gebied de begroting te saneren.

Collega's, ik heb een aantal punctuele weerleggingen van de minister in verband met onze stelling over de terugkeer van het spook van de debudgettering genoteerd. In feite flatteren de debudgettering nog het resultaat van de evolutie van de primaire uitgaven.

Ten eerste, is er de kritiek dat de fiscale druk stijgt in tegenspraak met het regeerakkoord. Ten tweede, mijnheer de minister, u gaat te ver met de primaire uitgaven en u haalt uw doelstellingen niet. Wij baseren ons op uw eigen cijfers en op de vaststelling dat u uitgaven vooruitschuift of nog snel in rekening brengt voor het jaar 2000. Op 28 mei 2001 zegt u in de commissie voor de Financiën en de Begroting: "De bewering dat gebruik wordt gemaakt van debudgettering is absoluut onjuist. In tegenstelling tot het verleden gebeurt de begrotingsopmaak nu op de meest orthodoxe wijze. Ik ben dan ook zeer formeel: alle overheidsuitgaven zijn correct in rekening gebracht bij de berekening van het vorderingssaldo van de overheid".

Mijnheer de minister, het is voor het debat van belang te wijzen op het feit dat u spreekt van een vorderingssaldo. Indien u in de commissie voor de Financiën en de Begroting ons betoog aandachtig had gevolgd, zou u begrepen hebben wat wij verstonen onder debudgettering. Voor ons zijn de debugettering, waarvan sprake in deze documenten over de begrotingscontrole, manipulaties om de zaak vooruit en achteruit te schuiven. Zoals daarstraks aangetoond, zit u in de rats en gebruikt u deze manipulaties om het resultaat van de primaire uitgaven op het niveau van de federale overheid te flatteren; dit is het niveau waar de norm van 1,5% van toepassing is, wat door u ook niet wordt betwist.

Mijnheer de minister, het is nogal logisch dat die debudgettering niet altijd een gevolg hebben voor het vorderingssaldo, omdat het vorderingssaldo volgens de definitie van het Verdrag van Maastricht ook betrekking heeft op alle verrichtingen buiten de begroting en niet alleen binnen de begroting. Het hanteren van de definitie van het vorderingssaldo volgens het Verdrag van Maastricht weerlegt uw argument, waarin u veelvuldig wijst op de non-impact op het vorderingssaldo, om aan te tonen dat uw

manipulaties geen debudgettering zouden zijn.

Wat de punctuele opmerkingen betreft, heb ik in de geschreven versie van uw antwoorden vastgesteld dat u de CVP gelijk geeft inzake haar standpunten met betrekking tot de rente-uitsparing, de UMTS-licenties voor ongeveer 600 miljoen frank, het schoolwaarborgfonds, het Copernicus-plan, de BSE-crisis, de problematiek van de RVA. In de feiten geeft u ons telkenmale gelijk! U weerlegt ons argument inzake debudgettering slechts met het argument dat dit geen impact heeft op het vorderingssaldo. Het debat draait niet rond het vorderingssaldo maar rond de flattering van de evolutie van de primaire uitgaven! Ik kan heel wat voorbeelden geven maar zal me beperken tot een voorbeeld dat een communautaire dimensie heeft. Ik herhaal dat de minister met het argument van een nuleffect op het vorderingssaldo de stelling van de CVP niet weerlegt dat de primaire uitgaven niet alleen slecht evolueren maar bovendien geflatteerd worden door debudgettering en manipulaties zoals vooruit- en achteruitschuiven van uitgaven.

Ik wens een voorbeeld, het dossier van het schoolwaarborgfonds, toe te lichten omdat het niet alleen van belang is in de context van de debudgettering maar ook op het communautaire vlak deining heeft veroorzaakt. De minister zal moeten toegeven dat de CVP tijdens de bespreking van de begrotingscontrole in de commissie als eerste aan de kaak heeft gesteld dat er via de verhoging van de dotatie van het schoolwaarborgfonds een overheveling op obscure wijze gebeurt van 275 miljoen frank aan het Franstalig onderwijs.

Mijnheer Eerdeken, het is jammer dat uw PS-fractie niet aanwezig is. U zult moeten toegeven dat de PS vandaag niet even talrijk aanwezig is als de vorige keer bij de overdracht van meer middelen voor het Franstalig onderwijs. Vandaag gebeurt dit minder opvallend. U hebt echter opnieuw reden tot vieren. Alhoewel het peanuts zijn, schalengeld zoals wij dat noemen, hebt u de afspraak gemist om dit opnieuw te vieren met een massale aanwezigheid van uw fractie.

Mijnheer de minister, als we over deze aanpassing van de begroting zouden moeten stemmen, kon u uw koffers pakken. U wijst naar de CVP-fractie. Op dit ogenblik zijn wij vijfmaal zo belangrijk als de PS-fractie! Op dit ogenblik is de oppositie sterker vertegenwoordigd dan de meerderheid. Mijnheer de minister van Institutionele Hervormingen, u weet dat leden van de regering geen stemrecht hebben. U wilt dit opnieuw aanpassen.

De **voorzitter**: U moet de minister niet opwarmen.

02.23 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik spreek alleen voor mijn fractie. *(Onderbreking door minister Vande Lanotte)*

Mijnheer de minister, ik zou niet zo zeker zijn, want steeds meer blijkt dat degenen die tot de meerderheid gerekend worden bij stemmingen niet altijd met de meerderheid stemmen. Laat ons terzake niet te optimistisch zijn.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u heeft het warm. Ik zie het.

02.24 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, de heer Vande Lanotte zegt interessante dingen over de debatkultuur.

02.25 Minister Johan Vande Lanotte: Mijnheer de voorzitter, dit is een van de weinige dingen waarvoor de meerderheid de oppositie warm heeft kunnen maken. Ik heb immers vastgesteld dat u daarmee ook begonnen bent. Natuurlijk, ondertussen heeft er iemand gezegd dat we daar beter niet zouden over praten tenzij hij dit gezegd heeft in publiek.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, mijnheer Vande Lanotte er bestaat een heel mooi spreekwoord.

Il existe un très beau proverbe français qui dit "il y a une différence entre les endroits où l'on cultive et les endroits où l'on est cultivé".

02.26 Yves Leterme (CVP): Et on ne tient plus le coup.

Wat het schoolwaarborgfonds betreft leiden we uit de begrotingsdocumenten af dat er een overheveling gebeurt, een extra overheveling, mijnheer Eerdeken, van 275 miljoen BEF naar het Franstalig onderwijs, waar wij de vinger op de wonde hebben gelegd. Deze overheveling gebeurt via zeer obscure methoden. Men doet dit door een krediet van 1,446.5 miljard in te schrijven met het opschrift "toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen" en men schraapt dit krediet op de begroting van Wetenschapsbeleid. Vervolgens schrijft men een nieuw krediet in, voor een bedrag van 1,721.5 miljoen in de Rijksschuldbegroting, zodat het voor een buitenstaander, en dus ook voor iemand die de parlementaire controle moet verzekeren op het begrotingsbeleid nog moeilijker wordt om te achterhalen wat daar in de feiten met die gelden gebeurt. Na ingewonnen inlichtingen blijkt dat die

275 miljoen BEF zal gebruikt worden om het deficit aan Franstalige zijde op te vangen, een deficit dat bestaat, onder meer, uit een tekort van 100 miljoen bij de Service Général des Garanties des Infrastructures Scolaires Subventionnées (SGGISS). Dit is een bestuur dat verantwoordelijk is voor het administratief beheer van de leningscontracten en daarnaast een eventueel beroep op een staatswaarborg mogelijk te maken ten bedrage van 175 miljoen BEF voor een atheneum dat ressorteert onder het Franstalig onderwijs.

Om te onderbouwen dat dit "stoemelings" moest worden geregeld, wil ik toch wijzen op een pittig detail. In de algemene toelichting, de verantwoording bij de algemene uitgavenbegroting die door de minister namens de regering is neergelegd, blijkt dat het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen enkel mag dienen, wat voor het Rekenhof en andere instanties van belang kan zijn, voor verplichtingen uit het verleden, met name rentetoelagen, de verwijlinteressen daarop eventueel en een borgstelling door de Staat. Beiden zijn desgevallend het gevolg van principiële beloften van voor 31 december 1989, zijnde de datum van inwerkingtreding van de bijzondere financieringswet. Het zal ons benieuwen op welke wettelijke basis men zich zal beroepen om het beroep op dit krediet eventueel te wettigen.

Wat de debudgetteringen betreft kunnen wij vele voorbeelden geven. Deze zijn in het verslag opgenomen, dus wij gaan ons wat dat betreft beperken. Naast onze vaststelling, op basis van de documenten van de minister zelf, dat de fiscale druk niet daalt, maar integendeel licht stijgt in dit land, is onze tweede belangrijke kritiek dat op het vlak van de primaire uitgaven er een belangrijke overschrijding is. Deze werd ondertussen ook onderkend en benadrukt door en terechtgewezen door de gouverneur van de Nationale Bank. Daarnaast wordt het overschrijdend groeicijfer van de primaire uitgaven geflatteerd als men rekening zou houden met alle debudgetteringen en andere manipulaties die gebeuren in het kader van deze begrotingscontrole.

Een derde kritiek, die ook gedeeld wordt door de gouverneur van de Nationale Bank, is het feit dat de regering blijkbaar teert op de budgettaire marge. Sinds twee jaar worden epische discussies gewijd aan de vragen waar die budgettaire marge nu voor staat en in welke mate de toch beperkte marge geweld aan wordt gedaan. Ik neem tabel 22 van het jaarverslag van de Nationale Bank als uitgangspunt voor de berekening van de

budgettaire marge. Overigens besteed ik nogal wat aandacht aan bronvermelding, aangezien de regering vaak het ontbreken van enige bronvermelding gebruikt om geruis op onze stellingen te brengen.

Welnu, als wij deze tabel actualiseren en rekening houden met de kosten, verbonden aan het Lambertmont-akkoord dat nog moet worden goedgekeurd, blijkt dat de budgettaire marge, zelfs bij het respecteren van de 1,5 tot 1,8-groeinorm van de primaire uitgaven - quod non, maar dat zal niet gebeuren - ruimschoots wordt overschreden. Ik som de factoren even op waarmee ik rekening heb gehouden, zodat wij op basis van objectieve en rationele argumenten kunnen debatteren: de uitgaven ingevolge de hervorming van de personenbelasting, per jaar uitgezet, de afschaffing van de aanvullende crisisbijdrage, de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, de sociale correcties, de investeringen en subsidies voor de NMBS, de extra kredieten voor ontwikkelingssamenwerking, het sociaal akkoord voor de non-profitsector, de belastingvermindering in het Vlaamse Gewest en de uitvoering van het Lambertmont-akkoord - zelfs als wij geen rekening houden met Lambertmont is er een probleem. De budgettaire marge in procenten van het bruto binnenlands product, berekend door de Hoge Raad voor de Financiën bij een primaire uitgavengroei conform de vooropgestelde doelstellingen bedraagt 0,6% in 2002 - zonder eventuele toekomstige maatregelen komen wij, zoals gezegd, nu al aan 0,68% -; in 2003 komen wij aan 1,26% waar normaal 1,1% wordt verwacht en in 2004 komen wij aan 1,56% in plaats van 1,5% en in 2005 loopt dat op tot 2,12%. Deze cijfers houden geen rekening met een economische groei lager dan 2,5%, wat niet meer zo hypothetisch is. Destijds heeft minister Vande Lanotte zich stoer op de borst geklopt en verklaard dat hij als socialist toch een correct begrotingsbeleid kon voeren en het goudhamsterprincipe zou toepassen. Daarbij ging hij uit van een economische groei van 2,5%. Vandaag zien wij dat die groeioprognose van 2,5%, die destijds werd onderschat in vergelijking met wat in 2000 kon worden verwacht, de komende jaren veeleer te optimistisch moet worden genoemd dan wel realistisch. Kijken wij maar naar de 1,6 tot 1,7-groei in de Verenigde Staten.

Noteer hierbij dat ik geen rekening heb gehouden met de onverwacht vroege overschrijding van de spilindex, waardoor de sociale uitkeringen en de overheidslonen drie maanden vroeger werden verhoogd. Noch hield ik rekening met een aantal kleinere uitgaven.

Zelfs als we daarmee geen rekening houden, komen we uit op de evolutie zoals daarnet geschetst.

Bij die uiteenzetting moeten de verschillende maatregelen worden gevoegd waarmee wij rekening houden om vast te stellen dat de budgettaire marges overschreden zijn. In feite is dat de derde belangrijke kritiek van de CVP ten aanzien van deze begrotingscontrole. Daarbovenop komen de door uzelf onderkende problemen in de ziekteverzekering. Die ziekteverzekering stevent blijkbaar af op een tekort van meer dan 8 miljard frank, ondanks de 42 miljard frank extra input in het RIZIV.

Ook de uit de hand lopende primaire uitgaven moeten wij toevoegen. Rond de overschrijding van de budgettaire marge zei ik net nog dat wij rekening moeten houden met een evolutie van primaire uitgaven van 1,5%.

Bovendien moeten wij denken aan de tegenvallende BTW-inkomsten. Minister van Financiën Reynders en minister van Begroting Vande Lanotte geven voor die tegenvallende BTW-inkomsten in allerlei verklaringen een tegenstrijdige uitleg.

Wij moeten ook rekening houden met een vergetelheid van de minister van Binnenlandse Zaken om 1,1 miljard frank in te schrijven ter financiering van de bescherming en de beveiliging van de euro-transporten. Het gaat om de beveiliging van de transporten van geld in het kader van de introductie van het chartaal gebruik van de euro.

Als men rekening houdt met al die voorvallen, dan is het begrijpelijk dat de minister van Begroting vorige maand plots paniekerig zei dat hij wel een document begrotingscontrole voorlegde, maar dat men daarmee eigenlijk geen rekening moest houden. De toestand was namelijk dermate ontspoord dat hij ze niet meer onder controle had. Voor de zomer moest nog snel een extra begrotingscontrole worden ingelast. Gezien de situatie is dat zeer begrijpelijk.

Tot hier gaat onze kritiek op deze begrotingscontrole. Ik had nog een passus over de manier waarop wij het begrotingsbeleid zouden zien tijdens de komende legislaturen. In grote lijnen hebben wij het daarover gehad in de commissie. Uit respect voor de collega's laat ik dat onderdeel van mijn uiteenzetting achterwege.

Ik heb onze kritiek in drie lijnen uiteengezet. Ten eerste, de vaststelling dat de fiscale druk in België stijgt ondanks de blauwe deelname aan de regering. Het gaat om de verhouding tussen de fiscale heffingen en het bruto binnenlands product. Ten tweede, de vaststelling dat u de norm van 1,5% voor de primaire uitgaven niet haalt. Integendeel, die norm wordt ruimschoots overschreden, ondanks gebruikmaking van trucs zoals debudgettering en manipulaties van uitgaven. Ten derde, het is evident dat de budgettaire marge ruimschoots is overschreden, zelfs al houdt men nog geen rekening met de onheilstijdingen die ons wachten en met een aantal nog niet ingeschreven vergetelheden en kredieten.

De heer Van Rompuy zal in het debat straks deze kritiek nog aanvullen. Volgens mij zijn deze drie punten van kritiek voldoende materie om een repliek van de regering te mogen verwachten, zonder dat het tweede luik nu uitvoerig moet worden behandeld.

02.27 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, messieurs les vice-premiers ministres, chers collègues, un budget peut être à la fois ambitieux et prudent; ce n'est pas contradictoire. *(Interruption de M. Yves Leterme)*

Le **président:** Monsieur Leterme, M. Eerdekens vient de commencer son intervention et vous l'interrompez déjà!

02.28 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik had als openingszin verwacht: "Le PS se réjouit...". Ik hoor echter een andere zin. Ik vraag me af of de heer Eerdekens er zeker van is dat hij wel de juiste toespraak bij zich heeft.

02.29 Claude Eerdekens (PS): Vous avez raison: il faut toujours être optimiste dans la vie. Je ne comprends pas vos appréhensions.

Le **président:** Il vaut mieux être heureux pour deux!

02.30 Claude Eerdekens (PS): Le ministre du Budget a fait du bon travail. Je n'ai donc aucune raison de douter de ses immenses qualités.

C'est avec satisfaction que nous constatons que les comptes publics sont à présent en équilibre. Après toutes les années de déficit budgétaire, nous voyons enfin la fin du tunnel à ce propos.

Malheureusement, nous ne pouvons pas pavoiser excessivement. Il faut rester prudent parce que

l'autosatisfaction serait le plus grand des pièges si elle nous engageait dans des dépenses que nous ne pourrions plus maîtriser. A supposer que les taux d'intérêts remontent demain, nous nous retrouverions dans une perspective d'endettement et nous connaîtrions à nouveau un effet "boule de neige" de la dette publique. Il faut par conséquent rester prudent et mesuré.

Je ne sais pas qui, au sein du gouvernement, a inventé le terme "hamster doré" que j'ai pu lire dans la presse. En tout cas, cette politique du "hamster doré" peut nous plaire car le hamster est une espèce à protéger et il est fort sympathique. Qu'il soit doré, autant avoir un peu trop de graisse que trop peu; il vaut mieux avoir des réserves.

En ce qui concerne les grandes lignes de ce budget, je constate que:

- 1° le gouvernement s'est basé sur les hypothèses émises par le Bureau du Plan; c'est positif;
- 2° le gouvernement s'est aussi basé sur une hypothèse de croissance du PIB de 2,5 %, ce qui est très raisonnable;
- 3° il n'a pas été tenu compte de la baisse récente des taux d'intérêts;
- 4° les recettes fiscales et parafiscales ont été estimées avec prudence et je m'en réjouis.

Malgré la volonté de prudence, nous trouvons malgré tout des effets novateurs dans cet ajustement budgétaire. En effet, le plan annuel 2001-2005 constitue une étape importante dans la mesure où une série de priorités du parti socialiste sont rencontrées, et ce dans la limite des marges disponibles. Nous sommes heureux que des dépenses soient adoptées pour permettre de faire face au vieillissement de la population. Je pense notamment au financement des pensions, des communautés et des régions et à la modernisation de la sécurité sociale, qui nous est chère. Des moyens sont aussi dégagés pour lutter contre la pauvreté et pour améliorer le fonctionnement des services publics.

En ce qui concerne l'emploi, nous sommes aussi très satisfaits des moyens mis à la disposition de la vice-première ministre, Mme Onkelinx, et ce dans le cadre de cinq points:

- 1° le renforcement de l'approche préventive du chômage des jeunes;
- 2° l'effort fourni dans le cadre de la convention de premier emploi;
- 3° une diminution des pièges à l'emploi par la réduction des charges;
- 4° les incitants à la création d'entreprise;
- 5° des moyens sont consacrés pour améliorer l'égalité des chances et notamment accroître le

taux d'emploi féminin en garantissant aux femmes des emplois durables et de qualité, ainsi qu'une meilleure conciliation de la vie familiale et professionnelle.

Nous sommes tout à fait satisfaits de ce budget. Contrairement à mon collègue, M. Leterme, mon intervention ne sera donc pas très longue. Je rappellerai simplement – et je l'ai dit au ministre des Finances avant de monter à la tribune – qu'il est important de dégager une solution en vue de réduire la contribution des communes à l'impôt d'Etat. Je parle des additionnels communaux à l'impôt des personnes physiques. Il semblerait que ce soit bientôt le cas. Si la solution peut être trouvée, ce sera un coup de pouce pour les finances communales. Nous nous réjouissons qu'un accord puisse intervenir à ce sujet au sein du gouvernement. Tous les municipalistes siégeant dans cette assemblée seront sensibles à ce coup de pouce, même si les montants sont dérisoires.

Enfin, je voudrais une fois de plus exprimer mes craintes, partagées par de nombreux municipalistes, quant à l'impact de la réforme des polices. J'ai vraiment le sentiment, même si cela ne concerne pas cet ajustement budgétaire, que la réforme des polices démarre comme un train fou lancé dans le brouillard, car à ce jour, on ignore les charges financières à supporter par le gouvernement fédéral et les communes.

On a peut-être sous-estimé l'impact que pourrait avoir cette réforme, notamment sur les finances locales. A titre d'exemple, je citerai le transfert de l'équipement de la gendarmerie pour les zones de police locale, le transfert du personnel. L'Etat étant son propre assureur...

De **voorzitter**: De heer Tant wenst even te interveniëren. Er zijn wat problemen met de geluidsinstallatie. Men is bezig ze op te lossen.

02.31 **Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, technische problemen kunnen mij niet tegenhouden.

Mijnheer de voorzitter, ik ben blij met het laatste deel van het betoog van de heer Eerdeken. U zult zich herinneren dat wij in de loop van de voorbije maanden voortdurend gewaarschuwd hebben voor de manier waarop de politiehervorming door de zittende minister van Binnenlandse Zaken wordt aangepakt. Wij hebben geen instemming of zelfs reactie gekregen van de meerderheid toen er nog tijd was om in te grijpen. Mijnheer Eerdeken, vandaag komt u hier

jeremiëren over een minister die de mist ingaat. Jammer dat u dat niet vroeger hebt onderkend. Mijnheer de voorzitter, het zou goed zijn als wij een oude traditie in ere zouden kunnen herstellen. Als er interpellaties worden gehouden, zou men namelijk tenminste de goede wil kunnen tonen om nog even naar elkaar te luisteren. Dat zou kunnen voorkomen dat men moet komen zeggen dat de oppositie eigenlijk gelijk had als het kalf helemaal verdrongen is. Ik betreur dat.

Le **président**: Monsieur Tant, quasiment chaque jeudi, M. Eerdeken adresse une question à son ministre favori, M. Duquesne, sur un sujet qui le passionne: la réforme des polices.

02.32 **Claude Eerdeken** (PS): Monsieur le président, je dois ajouter que j'ai terminé ma question orale, jeudi dernier, en lui disant "à jeudi prochain". Cela figure d'ailleurs au compte rendu analytique et je peux d'ores et déjà annoncer que je lui adresserai une nouvelle question orale, au sujet de laquelle je peux vous assurer qu'à titre personnel, je suis inquiet.

Certes, la bonne foi est générale en ce dossier. La volonté a été de mener à bien cette réforme des polices et de pouvoir obtenir l'adhésion de l'ensemble des acteurs concernés au niveau des forces de police, mais il va de soi que lorsque nous, bourgmestres et échevins, tous partis confondus, décryptons les conséquences de l'arrêté "mammoth", nous découvrons des effets pervers auxquels il n'avait pas été songé.

Ainsi en est-il de la couverture assurance auto des véhicules cédés par la gendarmerie aux zones de police. L'Etat étant son propre assureur, l'ensemble des zones de police doit à présent souscrire des polices d'assurance pour couvrir ses véhicules. Cela vaut également pour les bâtiments de la gendarmerie transférés aux zones de police ainsi qu'en matière d'accidents de travail pour les gendarmes transférés, puisque la couverture est obligatoire. Journallement apparaissent des coûts de plus en plus importants.

Or, on s'est aperçu dans l'arrêté "mammoth" que le système de récupération était impayable et que les communes allaient avoir affaire à deux sortes d'agents: des policiers qui entrent en service et qui seront mieux rémunérés que certains chefs de service après 30 ans de carrière.

Nous sommes dans une phase expérimentale. Le ministre de l'Intérieur nous a appris que dix zones de police pilote allaient nous permettre d'apprécier les conséquences de cette réforme.

Personnellement, je suis convaincu que le coût global dépassera, pour l'Etat fédéral et les communes, les prévisions les plus pessimistes. J'espère me tromper, mais tous les indicateurs en ma possession laissent apparaître que, comme un volcan qui se réveille, nous sommes dans la période des tremblements de terre qui annoncent la montée de la lave.

02.33 Paul Tant (CVP): U hebt volkomen gelijk maar u mag niet nalaten de verantwoordelijken aan te wijzen. Waar is het misgelopen? Men heeft nooit onderhandeld met de mensen uit de vakbondswereld, namelijk de politievakbond. Omwille van de pacificatie heeft men alles van tevoren toegegeven. Dat is de oorzaak van heel de problematiek. Niemand van ons heeft daar trouwens voldoende aandacht aan besteed. Wij hebben de minister af en toe op concrete punten gewezen. Ik betreur dat dit zo laattijdig gebeurt. Mijnheer de voorzitter, hoe zal men de factuur betalen en hoe zal men de veiligheid van de mensen verder verzekeren? In grote agglomeraties dreigt men door de beperking van het aantal nacht- en weekenduren dat men mag presteren de operationaliteit te ondergraven, dit ondanks de veel hogere kostprijs. Beeld u zich dat eens in. Mijnheer Eerdeken, u kunt het probleem vanuit de meerderheid niet slechts onderkennen, het interesseert mij meer hoe u het denkt op te lossen.

02.34 Claude Eerdeken (PS): Monsieur le président, M. Tant est évidemment un expert en ce domaine, puisqu'il est le président de la commission de l'Intérieur et des Affaires générales. Donc, il est logique, étant donné ses responsabilités dans cette assemblée, qu'il soit plus informé que les membres qui se contentent de participer aux travaux de la commission de l'Intérieur. Donc, votre expertise est vraiment remarquable et il n'est jamais désagréable de considérer que l'on a eu raison trop tôt.

A présent, le gouvernement est confronté aux charges financières qui ne seront pas imputées au budget 2001, parce que le coût de la réforme des polices, pour l'Etat comme pour les communes, apparaîtra en 2002. Donc, au nom de mon groupe, je signale les craintes que nous éprouvons, sentiment que nous partageons avec vous, monsieur Tant, avec des parlementaires...

02.35 Paul Tant (CVP): Monsieur Eerdeken, votre appartenance à la majorité ne suffit pas pour émettre un diagnostic négatif.

02.36 Claude Eerdeken (PS): Monsieur le président, nous nous situons dans la discussion relative à l'ajustement budgétaire.

02.37 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat er heel wat te zeggen is over de historische operatie van de politiehervorming. Er kunnen een aantal aanmerkingen worden gemaakt. Men moet dan echter wel de discussie ten gronde voeren, niet louter in het kader van de verdeling van de kosten. Dat is een argument maar niet het enige. Verder meen ik dat de heer Tant zich vergist als hij de problematiek bij de grote korpsen situeert. Dat is onjuist. De grote lokale korpsen hebben minder problemen dan de kleine. U stelt dat men nooit met de vakbonden onderhandeld heeft. Dat is echter niet het geval, misschien heeft men te veel onderhandeld met de vakbonden. Als men een grote stad heeft waar men iedereen duidelijk kan laten werken, dan heeft men een operationeel en goed politiekorps. Men moet hen echter wel kunnen laten werken.

02.38 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je voudrais dire au nom de mon groupe que nous partageons les inquiétudes, les remarques et les demandes de M. Eerdeken quant aux conséquences de la réforme des polices. Ceci étant, la bonne foi de chacun ne doit pas être remise en cause; ni celle du ministre, ni celle des municipalistes, ni celle des parlementaires.

Ensuite, je trouve qu'on a beaucoup négocié avec les syndicats et qu'ils ont beaucoup obtenu. Or, c'est nous qui devons payer cette réforme des polices, en en supportant le coût budgétaire.

Enfin, monsieur Eerdeken, le ministre s'est engagé à revoir la loi de réforme des polices. Sur base de cela, nous pourrions d'ici un an ou deux, apprécier à sa juste valeur ce qu'on nous demande et ce que nous avons obtenu pour la population. Car le but, c'est la police de proximité pour la population. Et il faut y consacrer les moyens nécessaires.

02.39 Claude Eerdeken (PS): Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec Mme Herzet. Je n'ai aucune objection à formuler à l'encontre de l'ajustement du budget 2001. Cependant, il faudra certainement prendre des rendez-vous budgétaires avec le ministre du Budget, en 2002 et dans les années suivantes, si l'on veut pouvoir assumer une police de proximité et une police fédérale de qualité.

02.40 Dirk Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik had eigenlijk nog een vraag voor de heer Eerdeken. Mijnheer Eerdeken, ik heb met genoeg vastgesteld dat u blijft aandringen op het afschaffen van de 3% inningskosten zoals dat door de senatoren gevraagd werd. U verwijst daarbij vooral naar de kosten van de politiehervorming. Ik wou u even vragen of u er zich ook van bewust bent dat het wetsontwerp tot hervorming van de personenbelasting de gemeenten nog eens met 8 miljard frank aan extra lasten zal opzadelen. U kunt daar dus nog een bijkomend argument vinden om te pleiten voor het afschaffen van de 3%.

De **voorzitter:** Mijnheer Pieters, het gaat in het kader van de vermindering van de belastingen om minder inkomsten en extra lasten. Ik meen dat u dat bedoelde.

02.41 Dirk Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, als de gemeenten hun tarieven ongewijzigd laten, dan geven zij een bijkomende belastingvermindering aan hun burgers. Wij komen daar later op terug. Ik wou de heer Eerdeken alleen vragen of hij weet dat, naast een aantal argumenten die hiervoor pleiten en die hij heeft vermeld – waaronder de politiehervorming – er nog eens een bijkomende aderlating ten belope van 8 miljard frank op de gemeenten afkomt.

02.42 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijn opmerking gaat in dezelfde richting. Het is goed dat de heer Eerdeken hier de stoere man uithangt die opkomt voor de belangen van de gemeenten, maar ik wil hem een heel precieze vraag stellen. Ik verwijs naar een gesprek dat wij gevoerd hebben in de Conferentie van voorzitters met betrekking tot het procedurele statuut van het wetsontwerp van zijn goede collega Lizin. Dat wetsontwerp is aanhangig in de commissie voor de Financiën en de Begroting. In de Conferentie van voorzitters hebt u gesteld dat dit bij voorrang door de commissie voor Financiën en Begroting moet worden behandeld. Het ziet er naar uit dat we het ontwerp van belastinghervorming nog voor het reces uit de commissie krijgen. De vraag is of uw fractie erop staat dit onmiddellijk na het ontwerp van belastinghervorming op de agenda van de commissie voor Financiën en Begroting te plaatsen. Dat is natuurlijk iets concreter dan uw retoriek. Vraagt uw fractie, mijnheer Eerdeken, dat dit ontwerp onmiddellijk wordt geagendeerd en besproken en desgevallend ter stemming voorgelegd in de commissie voor de Financiën en Begroting zodanig dat duidelijk wordt of u meent

wat u zegt dan wel of het alleen maar stoerdoenerij is omdat u onder druk staat van de municipalisten?

02.43 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, sta mij toe u een goede raad te geven. Als u in de commissie daarover wilt laten stemmen, wacht dan tot minister Vande Lanotte in het buitenland is. In de commissie waar hij meestal komt, slaagt hij erin keer op keer wetsvoorstellen waarover moet worden gestemd, met enkele weken of maanden uit te stellen. Ik betrouw hem terzake niet meer.

De **voorzitter:** Mijnheer Tant, de ministers zijn al zo dikwijls in het buitenland. Ik stel voor dat wij nu eerst naar de repliek van de heer Eerdeken luisteren.

02.44 Claude Eerdeken (PS): Monsieur le président, je pense que les craintes budgétaires pour les communes sont partagées par l'ensemble de mes collègues, toutes formations confondues. En effet, que ce soit en Flandre, en Wallonie ou à Bruxelles, on peut nourrir de sérieuses inquiétudes quant à l'évolution des finances locales.

Si les accords de la Saint-Polycarpe sont votés, le refinancement des communautés et des régions sera appréciable. Les pouvoirs régionaux décentralisés disposeront alors de moyens supplémentaires. De plus, tout en restant modérément optimiste, je pense pouvoir dire que les finances de l'Etat fédéral sont assainies d'une façon durable.

Par contre, s'il est un pouvoir important fragilisé dans la société dans laquelle nous vivons, c'est bien le pouvoir local. Je pense que la solution au problème des finances locales se situe à différents niveaux de pouvoir:

- au niveau local, bien entendu, où l'on doit assumer ses responsabilités et faire preuve du sens des responsabilités;
- au niveau régional, où des incitants doivent être prévus;
- et probablement l'Etat fédéral doit-il assumer aussi sa quote-part de responsabilités dans ses domaines de compétence.

Pour ce qui concerne la proposition de Mme Lizin, je ferai part à cette dernière de toute l'estime que vous lui portez. Elle en sera évidemment extrêmement heureuse. Cela dit, elle a voté une proposition qui vous est sympathique, et qui me l'est aussi. Mais je suis réaliste et je sais qu'en politique, il est impossible au ministre du Budget

d'admettre, sur un seul exercice, de passer de 3% à 0. J'en suis parfaitement conscient.

Donc, si un compromis pouvait intervenir au sein du gouvernement, permettant, dans le temps, une réduction à 1% dès 2003 par exemple, ce serait déjà une solution raisonnable. La question est posée de savoir s'il est sage pour les communes de passer de 3% à 0. En effet, la tentation pourrait être grande pour l'Etat de décider de ne plus rendre ce service aux communes. Et si les communes doivent elles-mêmes percevoir les additionnels communaux à l'impôt des personnes physiques, cela leur coûterait cinq ou six fois plus que ce qu'il leur en coûte actuellement avec les 3%. La sagesse commanderait, me semble-t-il, d'arriver à 1%, comme le proposait M. Bacquelaine dans une proposition de loi contresignée par M. Charles Janssens, et ce moyennant un étalement dans le temps. Je crois que c'est raisonnable.

Le **président**: J'apprécie que la Chambre suive l'actualité politique.

02.45 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, j'ai eu l'occasion, hier pendant les quelques secondes d'absence de M. Leterme en commission des Finances, de fournir la réponse du gouvernement à propos de la réforme fiscale en ce qui concerne la discussion générale et, notamment, sur la problématique des communes qui avait été soulevée par plusieurs membres et par M. Pieters notamment. J'ai précisé que, pour le moment, le gouvernement – et c'est d'ailleurs l'objet du débat sur le contrôle budgétaire – n'avait rien prévu pour l'exercice 2001 en ce qui concerne les frais administratifs des communes. C'est une situation de fait.

En ce qui concerne les relations entre l'Etat, les régions et les communes, un débat est en cours au sein du comité de concertation et deux orientations peuvent en être dégagées. La première est une méthode de contrôle des transferts réalisés entre les différents niveaux de pouvoir. Une des pistes consisterait à élargir les compétences du Conseil supérieur des Finances en la matière, spécifiquement sur le contrôle des flux financiers entre l'Etat, les régions et les communes.

La deuxième piste, et je l'ai rappelée hier, consisterait en une réduction des frais administratifs, prélevés à charge des communes ou en tout cas de l'impôt des personnes physiques transféré aux communes, qui démarrerait l'année prochaine. On a effectivement imaginé –

mais je ne me prononce pas sur des pourcentages – de ramener ces frais à 2 % en 2002 et à 1% en 2003, mais dans le cadre d'efforts qui doivent être menés en parallèle par les régions. Il est évident que ce ne sera pas une initiative isolée dans le débat sur l'ensemble des finances communales. Dans ce contexte, je tiens à rappeler, comme je l'ai fait hier, que ces 3 % ne s'appliquent qu'à la partie « impôts des personnes physiques ». L'Etat collecte gratuitement d'autres impôts pour les communes et je confirme, comme l'a dit M. Eerdekens, qu'il me paraît utile de maintenir un prélèvement, ne fût-ce que de 1%, pour faire comprendre que l'autre solution, qui serait le prélèvement direct par les communes elles-mêmes, coûterait probablement beaucoup plus cher aux communes.

Pour ce qui concerne les travaux en commission, je l'ai dit également à l'occasion de la discussion générale sur la réforme fiscale, dès que le débat sur la réforme fiscale s'achève, probablement ce jeudi, nous pourrions dès lors entamer la discussion en commission sur un certain nombre de points retenus comme urgents par la Chambre et la Commission. Il y en a plusieurs mais j'estime que ce débat sur les communes doit retenir prioritairement la commission des Finances et du Budget avant les vacances.

Le **président**: Je suis satisfait, c'est un point politique tranché. C'est clair.

02.46 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, M. Leterme est content.

Le **président**: Voilà, tout le monde est content, vous avez dit que vous aimiez les gens heureux. Vous êtes content aussi !

Mijnheer Goyvaerts, u hebt dadelijk het woord. Nadien komen mevrouw Herzet en de heer Van Rompuy aan de beurt, gevolgd door de heer Poncelet, als hij aanwezig is, de heer Tavernier en mevrouw Cahay-André. Ik zal dit meedelen aan de heer Tant die dadelijk mijn plaats zal innemen, omdat ik verwacht word op de Conferentie van voorzitters.

Mijnheer Goyvaerts, verdedigt u ook uw amendementen?

02.47 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar de amendementen, maar de heer Tastentoye zal ze verdedigen.

Mijnheer de voorzitter, heren ministers, geachte

collega's, de begrotingsbespreking, evenals de begrotingsaanpassing, zijn traditioneel een moment van reflectie over het regeringsbeleid en over de wijze waarop deze paars-groene regering haar doelstellingen haalt en bijgevolg het land bestuurt.

Ook bij deze bespreking van de begrotingsaanpassing moeten wij toch weerom vaststellen dat de meerderheid in dit halfroond weer schittert vanwege haar verwaarloosbare aanwezigheid - wij halen zelfs niet eens 10% van het aantal leden - en hiermee haar onverschilligheid laat blijken.

De bespreking van de begrotingsaanpassing 2001 verloopt mijns inziens in mineur, in een negatieve sfeer en wordt overschaduwd vanwege de donderwolken die zich samenpakken boven de economische conjunctuur. In normale omstandigheden is een begrotingsaanpassing een moment bij uitstek waarbij wordt getoetst of het regeringsbeleid nog op koers zit, en waarbij beleidsbeslissingen, met de daaraan gekoppelde budgettaire enveloppes worden geëvalueerd. Vanwege het feit dat de initiële begroting 2001 en dit in navolging van de begroting 2000 opgesteld is vanuit de optiek dat deze regering nog wel een tijdje zal kunnen meesurfen op de goede economische conjunctuur, was er aanvankelijk niet zo dadelijk een vuiltje aan de lucht.

Echter nog tijdens de bespreking van deze begrotingsaanpassing moest u de aankondiging lanceren dat er voor het einde van deze maand nog een budgetcontrole komt. U hebt die toen verdedigd door te stellen dat de budgetcontrole traditioneel rond deze periode gebeurt en dat dit de regering momenteel goed uitkomt vanwege het aanvangen op 1 juli van het Europees voorzitterschap, waarbij dit voorzitterschap een aanzienlijk beslag op de tijd van verschillende ministers zou kunnen leggen. Echter, mijnheer de minister, uw woorden waren nog niet goed uitgesproken, of in een radio-interview van de volgende dag en in een interview van een bepaald magazine, komen plots de ware redenen van deze dringende budgetcontrole tot uiting. Op uw kabinet, evenals op het kabinet van uw collega Reynders, zijn plots een aantal alarmsignalen beginnen knipperen, want op dit ogenblik rijst rond twee zaken een groot probleem. Ten eerste, de daling van de BTW-inkomsten en ten tweede, het ontsporen van de uitgaven in de gezondheidszorg, meer bepaald de uitgaven van het RIZIV.

De problematiek van het RIZIV is en blijft een oud zeer. Daar hebben alle rapporten van de

werkgroep-Jadot reeds op gewezen.

Met de regelmaat van de klok worden er dan ook gegevens over de regionale consumptieverschillen in de gezondheidszorg gepubliceerd.

Niettegenstaande de verwoede pogingen van minister Vandenbroucke om de situatie in de sectoren klinische biologie en medische beeldvorming onder controle te krijgen, stapelen de tekorten zich op. In de initiële begroting werd voor de algemene regeling 2000 in een budgettaire overschrijding van 7,5 miljard frank voorzien. Uit recente cijfers blijkt dat dit ondertussen is opgelopen tot bijna 16,5 miljard frank. Op basis van de budgetoverschrijdingen van de eerste drie maanden van dit jaar wordt een bijkomend tekort van zowat 8 miljard frank vastgesteld.

Vanwege de steeds maar cumulerende tekorten van het RIZIV blijft men bijgevolg in de neerwaartse budgettaire spiraal zitten. Zelfs al worden nu meteen maatregelen genomen voor een versnelde recuperatie van het geld door een snellere terugbetaling van de meeruitgaven in de klinische biologie en de medische beeldvorming, dan nog zal dit ons inziens niet voldoende zijn om de tekorten weg te werken. Tevens is het twijfelachtig of de genomen maatregelen een ontradend effect zullen hebben, aangezien het zuiden van dit land met een systematische overconsumptie zit ten opzichte van het noorden van het land.

Wat de daling van de BTW-inkomsten betreft, kregen de ontvangsten van de BTW, goed voor ongeveer 30% van de fiscale ontvangsten, de eerste vier maanden van dit jaar rake klappen, met name een daling van bijna 4,5%. In de huidige context van de verminderde economische groei zou het best kunnen dat de bedrijfswereld de bui reeds vroeger zag hangen en bijgevolg haar betalingen reeds een aantal maanden geleden heeft teruggedroefd. Dit gecombineerd met het terugbetalen van overtollige voorafbetalingen en omvangrijke terugstortingen van BTW inzake uitvoer en investeringen zou wel eens de reden kunnen zijn voor het feit dat er voor de eerste vier maanden 11 miljard frank minder BTW-inkomsten werden genoteerd.

Mijnheer de minister, deze gewijzigde toestand heeft alles te maken met het feit dat de groeivertraging sinds enige tijd ook in de cijfers van de Vlaamse en de Waalse bedrijven tot uiting komt. Sinds het begin van dit jaar worden we

overspoeld met negatieve berichten over een sputterende Amerikaanse economie. Er gaat geen dag voorbij of er wordt gesproken over forse vertragingen in de Amerikaanse economie, over winstwaarschuwingen, over massale afdankingen bij grote bedrijven en over de Amerikaanse centrale bank die probeert om het recessiegevaar te ontwijken door de rentevoeten steeds verder naar beneden aan te passen.

Aanvankelijk was er nog de hoop dat dit allemaal van korte duur zou zijn en dat het mogelijke onheil over Europa zou overwaaien. Wie die ijdele hoop heeft gekoesterd, is intussen wel bedrogen uitgekomen. Ook Vlaanderen en Wallonië ontsnappen niet aan de economische groeivertraging.

Dat de economische conjunctuur in Vlaanderen en Wallonië het stilaan moeilijk krijgt, blijkt uit de evolutie van de verschillende vertrouwensindicatoren. Ik verwijs terzake naar de conjunctuurbarometer van de Nationale Bank die het vertrouwen van de ondernemers weerspiegelt. Deze barometer is nu reeds voor de derde opeenvolgende maand gedaald. Het pessimisme van de bedrijfsleiders is nu bijna even groot als in eind 1998 toen de conjunctuurbarometer op haar absolute minimum zat.

Ook de dalende trend van de industriële bestellingen geeft aan dat een heropleving van de productie in de nabije toekomst onwaarschijnlijk is. Ook de investeringen van de industrie vertonen een verslechtering als gevolg van een uitstel van investeringsprojecten. Daarnaast is de ontwikkeling van de vraag in sommige sectoren een belangrijke indicator. Uit de gegevens blijkt bijvoorbeeld dat het aantal inschrijvingen van nieuwe voertuigen in de laatste drie maanden met 8% is gedaald. Voor de bouwnijverheid zijn er eveneens belangrijke indicatoren die een achteruitgang aangeven.

Ook de conjunctuurindicatoren van zowel de binnenlandse als de buitenlandse bestellingen tonen een achteruitgang van respectievelijk 16 en 13% over de laatste drie maanden. Enigszins verontrustend is ook de verslechtering van het consumentenvertrouwen sinds het begin van dit jaar. Deze indicator geeft een minder optimistische beoordeling door de gezinnen van zowel de huidige als de toekomstige economische situatie. Dit is ook een belangrijk gegeven omdat de consumenten nu eenmaal de drijvende krachten zijn en blijven achter de economie. Het zal dan ook belangrijk zijn hoe de arbeidsmarkt evolueert in de komende maanden omdat

dit bepalend zal zijn voor het consumentenvertrouwen en dus ook voor de gezinsbesteding.

Bij het opstellen van de begroting bent u, mijnheer de minister, nog uitgegaan van een economische groei van 2,5% omdat dit op de golven van de toenmalige hoogconjunctuur een haalbaar cijfer was. Wie echter rekening houdt met de jongste aanpassingen van de verwachte groei en de vooruitzichten die de analisten naar voren schuiven, houdt er sterk rekening mee dat de groei zal dalen beneden de 2,5% en als de vooruitzichten tegengevallen desgevallend tot rond de 2% kan zakken. We mogen het belang van deze cijfers niet onderschatten omdat dit gevolgen heeft voor de financieringsbehoefte van de overheid evenals voor de verdere sanering van de overheidsschuld. Om niet te zeggen dat de versnelde afbouw wel eens zou kunnen stilvallen.

Om deze tegenvallende vooruitzichten van de voorbije weken wat te temperen, was daar plots de berichtgeving van de gouverneur van de Nationale Bank, de heer Quaden. Op het eerste zicht opnieuw geen vuiltje aan de lucht. De peptalk moet de regering opnieuw moed geven. Opnieuw groeicijfers van 2,6% en een begrotingsmarge van 30 miljard Belgische frank.

Voorzitter: Paul Tant, tweede ondervoorzitter.

Président: Paul Tant, deuxième vice-président.

Wie de berichtgeving wat nader in detail heeft geanalyseerd, moet deze cijfers enigszins nuanceren. De groei van 2,6%, zo zegt de heer Quaden, is te optimistisch. De realiteit kan ook bij 2,3% liggen omdat de studiedienst van de Nationale Bank ook toegeeft dat er sinds de laatste maand verschillende economische indicatoren zijn die een verdere ongunstige evolutie vertonen en dus een verdere verslechtering aangeven. Het is nu alleen nog wachten op een gelijkaardig signaal van de Hoge Raad voor Financiën. Ook heeft de heer Quaden gewaarschuwd voor een aantal randvoorwaarden zoals daar zijn de toename van de federale uitgaven buiten de vork van 1,5% en de te hoge uitgaven voor onder andere de politiehervorming - dit element werd zopas nog in de discussie aangehaald - en de gezondheidszorg.

Voor u blijft er natuurlijk niets aan de hand, mijnheer de minister. U beweert deze terugval in de economische groei perfect te kunnen opvangen met de zogenaamde ingebouwde buffers. Mijnheer de minister, u kunt ons veel wijsmaken maar ik geloof niet dat u over een

buffer beschikt. Volgens mij betreft het hier een luchtbel. Tenzij u ons natuurlijk wil laten geloven dat u tijdens de begrotingsopmaak uitging van een economische groei van 2,5% terwijl de consensusprognose 2,8% bedroeg en dat dit uw buffer was.

Dit gekoppeld aan de terugval in de BTW-inkomsten en de uit de hand lopende RIZIV-uitgaven en het feit dat de economische groei lager zal landen, moeten bij u toch een aantal flikkerlampen doen branden. Komt daarbij dat de reële uitgaven – dus zonder de rentelasten voor entiteit 1, deze omvatten de uitgaven van de federale overheid en de sociale zekerheid – volgens de doelstelling zoals geformuleerd in het stabiliteitsplan zou stijgen met 1,5%. In realiteit is dit niet zo. De uitgaven voor de federale regering bedragen momenteel 1,6% en deze voor de sociale zekerheid 2,3%. Bijgevolg is de belofte aan Europa van een groeinorm van 1,5% voor de primaire uitgaven een loze belofte geworden, mijnheer de minister. Er kan van een zogenaamde buffer dan ook niet veel of helemaal niets meer overschieten.

Als klap op de vuurpijl komt daar nog de vroegtijdige overschrijding van de spilindex bovenop waardoor de meeruitgaven voor de sociale uitkeringen en de wedden van de ambtenaren drie maanden vroeger moeten worden ingeschreven. Alweer een extraatje van 6 tot 8 miljard frank. Ook met de inflatie zit het niet zo goed. Nadat het federale planbureau de inflatie nauwelijks 4 weken geleden nog op 1,5% hield en bleef bevestigen dat de inflatie dit jaar nauwelijks meer dan de helft van vorig jaar zou bedragen, trekt het planbureau de inflatieverwachting op tot 2,2%.

De ontsporing van de inflatie heeft natuurlijk verschillende oorzaken. Een van de oorzaken is ongetwijfeld dat de olieprijsen hoog blijven en dat het herstel van de euro niet naar wens verloopt. Het meest verontrustend is dan nog de aanhoudende stijging van de niet-energieprijzen, zoals die van de voedingsmiddelen.

Daartegenover staat de begrotingsbelofte dat u dit jaar een overschot van 0,2% van het BBP zou halen. Ik verwijs hierbij naar het stabiliteitsprogramma dat deze regering in december 2000 voorlegde. Indien ik mij niet vergis staat erin vermeld dat het engagement tot een 0,2% BBP overschot ook geldt in gevallen van tegenvallende groei.

Mijnheer de minister, in het licht van de huidige

situatie kunnen wij de vraag stellen of u überhaupt nog over een begrotingsmarge beschikt. Indien u deze belofte wenst waar te maken, dan zal u toch de puntjes op de i's moeten zetten. Er resten u volgens mij maar twee zaken te doen. Ofwel dient er bezuinigd te worden op de uitgaven, ofwel moeten de belastingen verhoogd worden. De belastingen verhogen kan u politiek echter niet verkopen, te meer daar deze regering nu al twee jaar belastingverlaging als credo gebruikt. De bevolking heeft er tot op heden echter nog niet veel van gezien. Er rest u dan maar één optie: bezuinigen. Het budgettaire mes moet er in. Voor hoeveel dient er dan bezuinigd te worden? 10 miljard? 20 miljard? 30 miljard? Dit blijft een open vraag. Voor welk departement, voor welke minister? Dit moet allemaal nog bekeken worden. Wij zijn dan ook zeer nieuwsgierig naar de resultaten van de tweede budgetcontrole.

U zal naar de buitenwereld toe natuurlijk blijven proberen deze toestand te minimaliseren. Onlangs zei u nog: "Wij kunnen wel tegen een stootje". U hebt de opdracht de schade te beperken omdat deze regering blijft vasthouden aan de ingebouwde buffers. Dit verklaart ook uw mededeling aan de Ministerraad met betrekking tot de voorafgaande akkoordbevinding van uwentwege voor alle beslissingen waarvoor geen of onvoldoende kredieten bestaan, of waardoor ontvangsten kunnen beïnvloed worden, of waardoor nieuwe uitgaven ontstaan. Het moet blijkbaar ernstig zijn als u zo de knip op de portemonnee moet houden. Het gaat zelfs nog verder. Ik las dat de goedkeuring van een dossier op de Ministerraad blijkbaar onvoldoende is. U moet uitdrukkelijk uw akkoord geven. Er moet dan toch sprake zijn van budgettaire ontsporingen. Het paarsgroene project zou natuurlijk een flinke deuk kunnen krijgen indien u zou moeten toegeven dat er dit jaar geen overschot op de begroting zal zijn. Of, erger nog, indien u zou moeten toegeven dat de begroting dit jaar niet eens in evenwicht komt, maar er naar aloude traditie een tekort zou zijn. Op dat ogenblik is uw goudhamster een stille dood gestorven en blijft er slechts een eerste klas begrafenis over.

Tot slot maak ik graag nog een opmerking over de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting. Het betreft hier de dotatie, of moet ik het in het vervolg het leefloon noemen, van prins Laurent. Met deze paarsgroene regering gaat er natuurlijk geen begroting of begrotingsaanpassing voorbij zonder dat er geld wordt versluisd naar het koningshuis. Het begint sterke gelijkenissen te vertonen met het verhaal van de vadsige koningen ten tijde van de

Merovingers. De beslissing omtrent deze dotatie kende nogal een duister verloop. Zo'n vier weken geleden heeft de kabinetsraad stiekem beslist een belastingsvrije maandwedde 920.000 frank netto toe te kennen. Na deze kabinetsraad werd in de mededeling aan de pers hierover geen melding gemaakt. Pas enkele dagen maakte een Franstalige krant hier melding van. Voor dit cadeau, en ik zou het eigenlijk een politieke benoeming van formaat willen noemen, bestaat er echter geen enkele aanleiding en is er mijn inziens geen rechtsgrond of grondige motivatie. De argumentatie dat de betrokken prins niet langer ten laste zou zijn van het koningspaar is dan ook een lachertje. Zij die kort van geheugen zijn zou ik er toch aan willen herinneren dat prins Laurent tot op heden een bruto maandwedde ontving van 9 miljoen frank als voorzitter van het zinloze Koninklijke Instituut, KINT. Dit is een instelling die in 1994 speciaal in het leven werd geroepen om hem aan een inkomen te helpen.

De financiering van dit instituut gebeurde door de Gemeenschappen en precies omwille van het feit dat de Franstalige Gemeenschap gedurende de voorbije jaren nog niets bijdroeg, sprong de federale regering bij om snel iets te organiseren teneinde een persoonlijke dotatie in het leven te roepen, een win for life als het ware, a rato van 920.000 Belgische frank netto per maand.

Met verwijzing naar de "maçonnieke" inslag van de toespraak van Prins Laurent in de Senaat, rijst tevens de vraag wat de invloed van de loge en haar logeministers op deze beslissing wel kon zijn.

Mijnheer de voorzitter, het is duidelijk dat dit voor het Vlaams Blok onaanvaardbaar is. Alleen de publieke perceptie van deze beslissing is wraakroepend. Wat moeten de mindervaliden, de arbeidsongeschikten, de minimum-bestaanstrekkers - of liever de leefloontrekkers volgens het nieuwe politieke jargon - en de gepensioneerden hiervan denken? Immers, voor hun noden is er al jaren geen geld, maar voor een nutteloze prins - ik noem hem de Peter Sellers van het Koningshuis, naar de man die gestalte gaf aan de pink panter - kan met één pennentrek 11 miljoen worden vrijgemaakt, alleen maar omdat zijn wieg in het paleis stond.

Om die reden hebben wij een amendement ingediend dat op een later moment zal worden verdedigd door de heer Tastenhoye, in de hoop dat het de VLD van haar gewetensprobleem kan verlossen.

02.48 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC):

Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, je souhaite intervenir sur le budget du département de la Justice.

Monsieur le ministre, je me permettrai tout d'abord de citer un des points développés dans le document "Contrôle budgétaire 2001, garder le cap!" Mon intervention sera très brève puisqu'il s'agit simplement d'une modification budgétaire. Nous n'allons pas relancer ici tout le débat sur la politique de la justice.

Dans ce rapport, le gouvernement expose clairement ses priorités politiques. Le ministre l'a également cité à l'occasion de son exposé introductif devant la commission de la Justice.

Je cite: "Le maintien de cette norme budgétaire permettra, au cours des années à venir, de dégager des moyens supplémentaires pour mener une politique ambitieuse. Ainsi, le gouvernement vise à réaliser une politique nouvelle, dynamique en matière d'emplois, notamment par une réduction sensible de l'impôt sur le travail, une sécurité sociale modernisée, adaptée aux nouveaux besoins de la population, un meilleur fonctionnement des administrations publiques, de la justice et de la sécurité, des mesures en faveur du développement durable et de la mobilité."

Monsieur le ministre, contrairement à ce que certains se plaisent à répéter un peu partout, la justice est donc bien une des priorités majeures de notre gouvernement, ce dont les libéraux se réjouissent bien entendu.

Je voudrais poser deux questions, la première ayant trait aux moyens que l'on va accorder à l'application de la peine de travail comme peine autonome, la deuxième à la surveillance électronique.

Nous avons adopté à une très large majorité, faut-il le rappeler, la proposition de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matières correctionnelle et de police. Cette modification majeure de notre Code pénal confie un rôle considérable au personnel des maisons de justice chargé de l'encadrement et de l'exécution de cette peine, hors des murs de la prison. L'espoir que nous avons placé dans cette nouvelle loi plaide pour que les budgets nécessaires à son succès soient prévus, sans quoi elle ne serait pas opérationnelle. En effet, monsieur le ministre, lorsque la loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matières correctionnelle et de police sera d'application, le recours aux maisons de justice sera encore plus important. Le groupe

libéral y restera attentif mais se pose des questions en la matière.

Votre collègue, le ministre de la Justice, a précisé lors de la discussion générale de cette proposition de loi que l'encadrement ne pouvait être prévu dans le cadre du contrôle budgétaire, mais qu'il ferait l'objet d'une décision pour le budget 2002. Le ministre avait annoncé qu'il était disposé à faire réaliser, sur la base des choix opérés par la commission, une estimation approximative des moyens qui devront être inscrits au budget 2002.

Monsieur le ministre, quand serez-vous en mesure de nous communiquer cette estimation approximative? En disposez-vous déjà? Etes-vous en mesure de chiffrer de manière approximative les implications budgétaires de l'introduction de la peine de travail en tant que peine autonome dans notre Code pénal?

J'en arrive à ma deuxième question. La commission a également longuement débattu de la surveillance électronique. Le ministre a annoncé son intention de consacrer d'importants investissements en vue d'étendre les mesures de surveillance électronique. Il est question de 34 ou 35 millions de francs qui seraient consacrés à l'achat du matériel nécessaire et à la mise en œuvre de la mesure.

Le gouvernement a déposé des amendements visant à introduire également dans le Code pénal la surveillance électronique comme peine autonome, en complément de la peine de travail. La surveillance électronique constitue également une réponse judiciaire visant à réagir sévèrement face à la criminalité, tout en restant humaine, et à éviter les influences criminogènes et les dommages causés par la détention. C'était l'avis général des membres de la commission de la Justice.

Monsieur le ministre, comptez-vous déposer un projet de loi en cette matière? Le cas échéant, quand sera-t-il déposé?

02.49 Herman Van Rompuy (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, hier volgt een kort betoog over de begrotingscontrole 2001.

Een eerste beschouwing over de economische toestand is de volgende. Enkele maanden geleden, naar aanleiding van een van de weinige mondelinge vragen die ik tijdens mijn politieke loopbaan stelde aan de minister van Begroting, raadde ik de regering aan in een economische groei van 2,0% te voorzien in plaats van 2,5%.

Over de norm van 2,5% bestond vrijwel een consensus; sommigen spreken nog van 2,1%, maar op enkele nullen na de komma na, is het onmogelijk een precies percentage te bepalen. Men kan er aldus van uitgaan dat omzeggens iedereen het eens is met de voorzichtige raming van 2,0%. Men mag immers niet vergeten dat de norm een jaar geleden 3,1% bedroeg.

De Nationale Bank houdt het nog steeds - tegen beter weten in, daarvan ben ik overtuigd - bij een groei van 2,6%. Het behoort uiteraard tot haar rol om geruststellend te zijn, maar volgens mij tast deze bewering haar geloofwaardigheid aan. Zij zou beter ofwel niets hebben gezegd, ofwel hebben gezegd wat iedereen weet, aanvoelt en kan waarnemen.

Men moet goed voor ogen houden dat de groei in Nederland en in Duitsland tijdens het eerste trimester een nulgroei was. In Nederland spreekt men zelfs van de stagflatie, te weten het samengaan van stagnerende economie en oplopende inflatie. Nederland kent opnieuw een inflatie van 5%. Duitsland kent praktisch een stilstand van de economische activiteiten. Zelfs in eigen land kenden wij tijdens het eerste trimester een groei van het bruto binnenlands product van nauwelijks 0,5% ten opzichte van de vorige periode.

De fout van het Planbureau en van andere instellingen is dat zij louter mechanisch redeneren, terwijl men eigenlijk moet rekening houden met tal van psychologische factoren, zelfs al is dat moeilijk en soms zelfs arbitrair. Het is evident dat de dalende beurskoersen in het buitenland - herinner u in dat verband het drama dat in ons land plaatsvond, de internationale berichten over tegenvallende economische groei, de wereldwijde berichten over herstructurering van ondernemingen - een sterke impact hadden op het gedrag van consumenten en van investeerders.

Die psychologische factor wordt door modellenbouwers altijd sterk onderschat.

Deze groeivertraging weegt natuurlijk op de begroting. De regering zegt dat zij de minontvangsten kan compenseren door minuitgaven op het vlak van de rentebetalingen van de openbare schuld. Dat zal wel juist zijn, maar ik behoor nog tot de oude school. De rentebetalingen op de openbare schuld behoren niet tot de primaire verrichtingen. Door de vermindering van de economische activiteit en de weerslag daarvan op de ontvangsten, krijgen we

een verslechtering van het primaire overschot, dat van fundamenteel belang is voor het terugdringen van de openbare schuld, waaraan wij met het oog op de demografische schok in 2010 zo hard moeten werken.

Een tweede beschouwing gaat over heden boven toekomst.

De Nationale Bank voorspelt een verslechtering van het structureel primair saldo met ongeveer 40 miljard. Zij trekt de eenmalige uitgaven en de conjunctuurelementen van het saldo af en komt dan uit bij een verslechtering van om en bij de 40 miljard frank, wat aanzienlijk is. In de nota van het Internationaal Monetair Fonds, die in november werd gepubliceerd, spreekt men over een verslechtering van het primair overschot – ontdaan van conjunctuurelementen – van 80 miljard of 0,8% van het nationaal inkomen op twee jaar tijd. Ik spreek over de periode 1999-2001. Als die cijfers juist zijn, is dat enorm.

Men heeft van de uitzonderlijke conjunctuur geen gebruikgemaakt om de openbare schuld nog sneller af te bouwen. Integendeel, als ik de gegevens van het IMF en de Nationale Bank mag geloven, heeft men de voorbije twee jaar eigenlijk een duurzame verslechtering ingebouwd. Men speculeert natuurlijk op de oogverblindende van het evenwicht. Ik heb het de eerste minister een paar dagen geleden nog horen zeggen. Het evenwicht moet alles redden terwijl onderliggend – en dat zal ooit bovenkomen – een sterke verslechtering kan worden waargenomen van de orde van grootte die ik u net heb meegedeeld.

Mijn derde korte beschouwing gaat over fiscale sprookjes.

De fiscale druk verminderen is voor sommige regeringspartners de core business. Het is de core business van het stokoude liberalisme, want er is nooit een ander liberalisme geweest als dat van de belastingverlaging. Na twee jaar is de fiscale druk op de inkomens uit arbeid gestegen met 0,4% van het bruto binnenlands product. U kunt dat narekenen. Ik kan u de cijfers van de Nationale Bank geven als u dat interesseert. Ik heb ze zelf niet uitgevonden. Dat was wel in het kader van een groei van 2,6%. Dat voeg ik er onmiddellijk aan toe, maar men heeft een stijging van de fiscale druk op de inkomens uit arbeid van ongeveer 40 miljard op twee jaar tijd. Zelfs als men rekening houdt – zoals de minister van Begroting soms doet – met de daling van de sociale lasten of de werknemersbijdragen, dan is de stijging nog altijd 30 miljard. Daar gaat maar 10

miljard af. Gelukkig hebben wij destijds de fiscale barema's geïndexeerd, anders zou het resultaat inzake fiscale druk nog poverder zijn.

Ik denk verder aan de gezins- en huwelijksvriendelijkheid of liever onvriendelijkheid. De gehuwden – die ontsnapten uit de oude tijd, dat pelotonnetje van anachronisme – gaan naar een verlichting van hun fiscale druk van ongeveer 1/10 van het totaal aantal discriminaties. Een tiende wordt voor het einde van de legislatuur in 2003 weggewerkt. In de volgende legislatuur zal ongeveer 90% van die discriminaties worden weggewerkt. Zo een lage prioriteit doet vermoeden dat als de economie de volgende jaren nog wat meer rijpt, de gehuwden de eerste slachtoffers zullen zijn van eventuele maatregelen die men zou moeten nemen.

Collega's, twee jaar geleden – het lijkt wel een eeuwigheid – had ik een begrotingsruimte van 3,5 miljard frank. Omdat ik in de pers over 5 miljard had gesproken, beschuldigde de heer Di Rupo mij, zeer vriendelijk, van demagogie. U ziet hier een typische demagoog voor u staan. Ik zie dat u opwipt, maar ik doe niet mee aan die beschuldigingen.

(Protest van de heer Willy Cortois)

Mijnheer Cortois, ik weet niet of u het hebt gemerkt, maar dit was ironisch bedoeld. Ik moet mijn ironie nog explicieter maken, maar indien u het niet begrepen had, het was ironisch bedoeld. Mijn ware natuur zou u nog kunnen verbazen, maar ik zal haar voor zeer laat bewaren.

Toen ik twee jaar geleden beschikte over een begrotingsruimte van 3,5 miljard frank, besteedde ik 1,2 miljard frank aan het wegwerken van de fiscale discriminaties van de gehuwden. Ik spreek bijna zoals sommige regeringsleden, maar ik bedoel natuurlijk dat de regering dat toen heeft beslist. Na twee jaar kwam daar nog geen frank bij. Nu heeft men een plan waarmee een verlichting van slechts een tiende van alle discriminaties wordt beoogd tegen het einde van deze legislatuur in juni 2003, indien alles normaal verloopt – en daar zijn we niet tegen. Nog inzake fiscaliteit zegt de heer Dewael dat, indien het Lambermont-akkoord doorgang vindt, een aantal belastingen in Vlaanderen zal dalen. Indien het Lambermont-akkoord geen doorgang zou vinden – men weet nooit of er nog partijen met beginselen zijn, dat is een risico dat men moet lopen – blijft dat geld bij de federale overheid. Ik veronderstel dat de regering in haar budgettaire schema's ervan uitgaat dat ze ook zonder die

overdracht van dotaties aan de gemeenschappen op koers blijft. Indien het geld niet naar de gemeenschappen gaat, blijft het in de federale kas. Welnu, waarom besteedt ze dan dat vrijgekomen geld niet aan het hoogtepunt van de socialistische beweging, de afschaffing van het kijk- en luistergeld voor iedereen? Als de Vlamingen dat doen, geldt het alleen voor de Vlamingen en voor de Franstaligen in de periferie. Het zou trouwens interessant zijn een referendum voor te stellen over het Lambermont-akkoord in de periferie. Indien het Lambermont-akkoord wordt goedgekeurd en het kijk- en luistergeld wordt afgeschaft, zou die petitie dan nog door 22.000 personen zijn ondertekend? Dat is echter een ander verhaal en kan bij een andere gelegenheid aan bod komen; het zou immers te geestig kunnen zijn.

De vraag is echter wat men met het geld gaat doen indien het Lambermont-akkoord niet wordt goedgekeurd. Ik heb gezien dat de socialistische beweging tendeeft naar het hoogtepunt van haar programma, de afschaffing van het kijk- en luistergeld, dus zou ze het geld daaraan kunnen besteden. In die hypothese zou het Lambermont-akkoord goed zijn voor iedereen. Ik geef dit als een hint, want ik heb de indruk dat u nog niet voldoende denkt aan wat er gebeurt indien het akkoord niet wordt goedgekeurd.

02.50 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer Van Rompuy, ik heb de goudhamster, die in het kantoor naast het mijne een rustig leven leidt, erop betrappt dat ze iedere avond bidt dat het Lambermont-akkoord niet zou worden goedgekeurd. Ik heb haar gezegd dat ze dat niet meer mag doen, want het is een onzalige gedachte. Indien het akkoord niet zou worden goedgekeurd, is dit voor de begroting van de federale regering een zeer goede zaak; dat is evident, maar wij houden er inderdaad nog niet veel rekening mee.

02.51 **Herman Van Rompuy** (CVP): Mijnheer de voorzitter, De Vlaamse regering had die besparing ook kunnen doen, maar ze geeft het uit. De Franstalige regering geeft het zeker uit.

02.52 Minister **Johan Vande Lanotte**: Wij houden er natuurlijk nog geen rekening mee. Wij verschillen een beetje van mening over de appreciatie van de beginselvastheid in de politiek. Waarschijnlijk hebt u daarover net hetzelfde idee.

02.53 **Herman Van Rompuy** (CVP): In ieder geval is het een redenering die steek houdt. Ik bied het maar aan als een suggestie.

Ik kom tot een vierde en laatste reeks van beschouwingen. Het is evident dat de begrotingsmarges zijn ingeslikt, en zelfs meer dan dat. Het is onnodig dit te herhalen, dat spreekt voor zich. De Nationale Bank heeft dat trouwens in haar jaarverslag reeds met zoveel woorden gezegd; vooral omdat zij ervan uitgaat dat een stijging van de uitgaven met 1,8% reeds een gedane zaak is.

In 2001 stijgen de reële uitgaven voor entiteit 1, federale overheid en sociale zekerheid, met meer dan 3% als men de eenmalige factoren en een aantal andere bewegingen eruit zuivert. 3% is het dubbele van wat mag rekening houdend met de reeds genomen initiatieven.

De prioriteiten zijn zo slecht opgesteld dat de regering op de sociale betoging alleen kon antwoorden met opgewarmde miljarden. Volgens het ACV - ik heb hun cijfers niet nagerekend maar het zijn ernstige mensen - zou van de opgewarmde miljarden - het woord opgewarmd is echt wel van toepassing - er slechts 1 miljard vers geld zijn. De regering reageert met opgewarmde miljarden en met de belofte van een rondetafelconferentie. Bij gebrek aan geld lanceert men enkele grote woorden over hervorming, iets wat men op andere terreinen ook reeds heeft gedaan. Wie daar intrapt, zijn nuttige idioten. Niet meer dan dat.

Meer geld voor de NMBS moest er niet komen volgens een schema waarin elk jaar 1 miljard frank meer wordt uitgegeven dan het jaar voordien. Wil men het fileprobleem en de fileverstikking tijdig aanpakken had men het omgekeerde moeten doen. Elk jaar dat men wacht is een jaar verloren. Het valt op dat de aangroei van de NMBS-middelen de volgende jaren trager zal zijn dan in de voorbije legislatuur toen men moest saneren. Van prioriteiten gesproken!

De posterioriteiten voor de gezinnen onder meer inzake de huwelijksongvriendelijkheid en de mobiliteit en voor de sociale sector geven aan dat men in het begin van de legislatuur - dit is mijn grondige overtuiging - geïmproviseerd heeft en op dit ogenblik alleen kan interen op conjuncturele meevallers en op operaties van spreiding in de tijd.

De regering van de schone schijn, "Keeping up appearances", zal de volgende weken en jaren... (...)

Wie is Richard? Hij die zich altijd laat vloeren.

02.54 Minister **Johan Vande Lanotte**: U lijkt beter op hem dan ik. (*Gelach*)

02.55 **Herman Van Rompuy** (CVP): Ik zal mijn mening voor mezelf houden. Pas op want ik word eerlijk! Ik zal mijn dreigement niet uitvoeren. (*Gelach*)

De regering van de schone schijn zal de volgende dagen en weken een cosmetische operatie van budgetcontrole doen omdat ze de groeivoet van de economie niet wil herzien. Zo simpel is dat. Als men de groeivoet niet aanpast naar 2% heeft een dringende begrotingscontrole geen enkele zin. De Nationale Bank heeft de regering een reddingsboei toegeworpen, de 2,6%. Ik heb reeds gezegd wat ik hierover denk.

Alhoewel er geen budgettaire ruimte is, zal de regering pogen iets te doen aan de bedrijfsbelastingen. Als er geen ruimte is kan men ze altijd uitvinden. Het argument van de terugverdieneffecten wordt van stal gehaald. Ik zal minister Daems niet citeren omdat ik niet overdreven pijnlijk wil doen in deze moeilijke dagen. De daling van de sociale lasten zou aanzienlijke terugverdieneffecten veroorzaken. Sommigen, minister Daems inbegrepen, gebruiken dit om een pleidooi te houden voor een vermindering van de vennootschapsbelasting. De budgettaire ruimte is nul. Men creëert er een!

Een analyse van de cijfers inzake werkgelegenheid - de cijfers van het Planbureau zijn terzake zeer verhelderend - toont aan dat sinds het najaar 1994 de werkgelegenheidsgraad zeer sterk is beginnen stijgen. Vanaf deze periode stijgt de werkgelegenheidsgraad vrijwel loodrecht. In deze stijging is geen breuk terug te vinden met de vermindering van de sociale lasten. Dit betekent dat de inkomensmatiging een veel sterker middel is om nieuwe jobs te creëren dan de vermindering van de sociale lasten.

Van de bijkomende vermindering van de sociale lasten zal trouwens niets in huis komen bij gebrek aan geld. Mijnheer de minister, ik kan u een hint geven. U kunt de bijkomende vermindering van sociale lasten programmeren in de jaren 2007-2011. De ruimte voor de volgende legislatuur is volledig op. Gouverner, c'est prévoir. Men kan volgende legislatuur beginnen volstouwen en dat verkopen als staatsmanskunst.

02.56 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer Van Rompuy, zoals u zelf gezegd hebt, de volgende legislatuur zal het weer hetzelfde zijn.

Als u nu spreekt over 2007, is dat een hint eigenlijk. Dat is een beetje te vroeg.

02.57 **Herman Van Rompuy** (CVP): Mijnheer Vande Lanotte, inzake de volgende legislatuur heb ik de heer De Gucht geciteerd. Zoals u weet komt alles wat de heer De Gucht zegt uit. Ik zal u de lijst geven van al zijn voorspellingen. Ik weet niet of de heer Dehaene hem daar 7 op 10 voor zou geven. De lijst is lang. Ik heb niet gezegd wat ik dacht of wat anderen dachten, zeker ook niet wat u dacht. Ik weet dat u ons nog altijd graag ziet. (*Gelach*)

02.58 Minister **Johan Vande Lanotte**: Dat is waar.

02.59 **Herman Van Rompuy** (CVP): Oude liefde roest niet.

02.60 Minister **Johan Vande Lanotte**: Met de nadruk op "oud" wat ons betreft.

02.61 **Herman Van Rompuy** (CVP): Old soldiers never die. They just fade away.

De **voorzitter**: Voor de eerste keer in de periode van uw aanwezigheid in de Kamer schrijft u geschiedenis, mijnheer Van Rompuy. Ik heb nog maar weinig liefdesverklaringen gehoord die gelanceerd worden van op de tribune van de Kamer. Maar ga zo door.

02.62 **Herman Van Rompuy** (CVP): Mijnheer de voorzitter, voor het EU-voorzitterschap heeft de regering zestien prioriteiten. Men heeft mij altijd geleerd dat als men er zestien heeft, men eigenlijk geen prioriteiten heeft. Als men te veel prioriteiten heeft dan loopt alles vast. De regering heeft alleen gesurft op de hoogconjunctuur. Deze is voorbij. Men moet opnieuw kiezen. Ik hoop dat men opnieuw zal leren kiezen voor investeren in plaats van voor consumeren. Men moet nagaan waar de echte behoeften van de mensen zijn en niet alleen de electorale noden van de kiezer. Trouwens op Vlaams vlak is dat nog duidelijker. De groenen hebben gisteren interessante voorstellen gedaan in verband met de besteding van mogelijke Lambermont-gelden. Ik voel mij erg verwant met de voorstellen die zij gisteren hebben gedaan en minder verwant met een aantal "schnabbels" die de heer Dewael voor ogen had getoverd.

Er is een nieuwe "social imbalance" gegroeid, naar het beroemde woord van de Amerikaanse econoom Galbreath, waarbij de publieke sector achternainkt inzake de opbouw van sociaal, menselijk, familiaal en fysiek kapitaal. Wij moesten onderinvesteren in de voorbije periode.

Op die vier domeinen, namelijk, sociaal, menselijk, familiaal en fysiek kapitaal moet er heropgebouwd worden. De CVP zal terzake de volgende weken concrete voorstellen doen.

De paarsgroene partijen kunnen geen nieuw programma maken voor na 2003. Zij hebben immers geheel de budgettaire ruimte bezet en meer dan dat. De kampioenen van het nieuwe zullen dan de verdedigers van het oude worden. Ze kunnen niets nieuws voorstellen, want dan moet men andere dingen laten vallen. Dat is zo rijp overdacht dat men dat niet zal kunnen doen. Het is trouwens te vroeg om te juichen in de meerderheid. De Tarpeïsche rots is altijd heel dicht bij het kapitoel.

02.63 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, dames en heren, ik zal hoewel niet gedetailleerd toch algemeen en uitgebreid antwoorden op de gestelde vragen.

Ten eerste beweerden sommige parlementsleden dat de fiscale druk is toegenomen. We verschillen terzake van mening. Onze berekeningen wijzen uit dat er voor het eerst een lichte daling van de fiscale druk is, zelfs zonder rekening te houden met de persoonsbelastingen. Maar goed, dat is een steriele discussie, want het gaat om enkele honderden van een procent verschil. Bovendien zullen de gegevens pas op het einde van het jaar duidelijkheid scheppen.

Mag ik toch even ingaan op de door de heer Leterme gehanteerde methodologie? Hij heeft zijn berekeningen aangepast uitgaande van een economische groei van 2,3% en een ander inflatiecijfer. Dan mag hij uiteraard ook niet meer de fiscale inkomsten, zoals we ze voorstellen en die gebaseerd zijn op een groei van 2,5%, als grondslag nemen. Hij heeft het over een 0,02% verschil in stijging, dan is 0,2% minder groei daartoe al voldoende. Nogmaals, ik wil terzake geen polemiek voeren; zodra we beschikken over de exacte cijfers kunnen we de evolutie onderzoeken.

Ten tweede, sommigen hadden opmerkingen over de primaire uitgaven. Dienaangaande herinner ik eraan dat de regering er zich toe verbonden heeft 1,5%-groeinorm van de primaire uitgaven strikt toe te passen. Dat is geen gemakkelijke zaak. Dit jaar doen we dat ook al, weliswaar zonder rekening te houden met de uitgaven ingevolge de politiehervorming, zoals we van bij het begin hebben gesteld. Om een correcte berekening te maken, hebben we de 20 miljard daartoe voor 2000, die uiteraard de uitgaven doen stijgen, niet

meegerekend, waardoor we gemakkelijk de 1,5% halen. In die optiek komen we inderdaad, zonder de kosten van de politiehervorming, op 1,5 tot 1,6% stijging van de primaire uitgaven. Natuurlijk zijn de uitgaven voor de politiehervorming niet eenmalig maar jaarlijks; het stijgingsritme ervan echter wel. Dat betekent dat we vanaf volgend jaar de stijging van 1,5% voor de primaire uitgaven wel kunnen aanhouden. Als we daarin slagen, hebben we een niet onaanzienlijke inspanning gedaan. Dat is alvast onze bedoeling.

In globo zijn we er steeds van uitgegaan dat we de groei van de uitgaven zonder problemen tot 2,2% zouden kunnen beperken, op twee voorwaarden weliswaar, namelijk dat de fiscale inkomsten volgen en dat we de uitgaven onder controle kunnen houden. Wat dat laatste betreft, de bespreking van de hervorming van de ziekteverzekering is bezig en die moet ertoe leiden dat we een aantal correcties kunnen aanbrengen, zodanig dat het budget niet wordt overschreden.

Wat het tweede punt betreft, zijn de onderzoeken bezig. We zullen wel degelijk enkele anomalieën bekijken. Als we erin slagen de uitgaven te controleren en de inkomsten op het niveau van de groei te krijgen, dan moeten we onze doelstelling probleemloos op ongeveer 2,2% kunnen behouden.

Als we onder die 2,2% zouden gaan en bijvoorbeeld zouden uitkomen op 2% of op een verschil in groei van 0,2%, dan heeft men een verschil van 0,1% in het begrotingsresultaat. Het overschot bedraagt dan niet 0,2% maar 0,1%.

Niemand kan dat ontkennen. Ik zal ook niet pretenderen dat we het niet zouden merken als we onder die 2,2% gaan. Mogelijk komen we ook niet boven die 2,2%. We mogen in geen van beide richtingen overdrijven. Door het zogenaamde platformeffect kunnen we niet veel lager dan die 2,2% komen. Als de economie het hele jaar stabiliseert, dus het hele jaar gelijk blijft, dan is de groei 1,7%. In het eerste trimester hebben we een kleine groei van 0,5% gekend ten opzichte van het voorgaande trimester. Een vooropstelling van 2% tot 2,2% zal dus wel het meest realistische zijn. We proberen het resultaat te behouden op die vooropgestelde 2,2%. Moest het resultaat toch wat lager zijn, dan zou het in de gewestelijke uitgaven wat kunnen worden aangepast, behoudens meevallers.

Het zal er dan op neerkomen om de groeinorm van 1,5% voor volgend jaar aan te houden.

Mijnheer Pieters, ik wil antwoorden op uw vraag over de belastingen. Volgens u betekent een daling van de belastingen een vermindering van de inkomsten voor de gemeenten. Ik ben het daarmee fundamenteel oneens.

Als men een belasting heft van 6% op 100 frank, dan levert dat 6 frank aan belastingen op. De belastingdruk voor de bevolking bedraagt in dat geval dus 6 frank. Stel dat men hetgeen aan de federale overheid wordt betaald, berekent op 90 frank. 6% belasting op 90 frank is slechts 5,4 frank. Op die manier zouden we inderdaad geld verliezen. Wanneer we echter de voet verhogen tot 6,9% op 90 frank, dan zijn de belastingen in wezen niet verhoogd. Men heeft de voet verhoogd, maar men laat de bevolking niet méér belastingen betalen dan 6 frank. Het probleem is echter dat de gemeentebesturen aan de bevolking moeten uitleggen dat de aanpassing van die voet op een lager bedrag niet tot een verhoging leidt. Dat is een moeilijke boodschap. Ik ben het erover eens dat niemand die boodschap graag verkondigt. De voorstelling dat het om een belastingverhoging gaat, is echter foutief.

Het klopt ook niet dat de ene geeft en de andere neemt. Het totaal daalt namelijk. Voor elke 100 frank federale belasting is er 6 frank gemeentelijke belasting, het totaal is dus 106 frank. We behouden nu die 6 frank gemeentelijke belasting, terwijl de federale belasting daalt tot 90 frank. Van 106 frank naar 96 frank is een daling van 10 frank.

02.64 **Dirk Pieters (CVP):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik aanvaard uw uitleg.

Ik wil echter beklemtonen wat u zelf net hebt aangegeven. Een federale belastingverlaging vergt dat de gemeenten hun tarieven verhogen.

Ik denk dat u verstandig genoeg bent om te begrijpen dat de burger dat niet percipieert als een pure technische aanpassing. Voor de burger komt dat over als een hogere belastingheffing door de gemeentebesturen. Dat is het probleem: de federale overheid wil als sympathiek worden beschouwd. Als ze de weerslag op hun financiën willen vermijden, dan zullen de gemeentelijke bestuurders er echter uitkomen als degenen die de belastingen verhogen.

02.65 **Minister Johan Vande Lanotte:** Mijnheer Pieters, uw opmerking is juist. Ik vind echter dat men dat aan de bevolking toch moet uitleggen. Als men die redenering doortrekt, kan men nooit een belastingverlaging doorvoeren, tenzij ze te compenseren voor de gemeenten. Dat is een

dubbelspel.

Omgekeerd moest de federale regering vier jaar geleden de facto de belastingen verhogen omwille van de indexering. De federale overheid was toen de zwartepiet. De gemeenten kregen daardoor meer inkomsten. We hebben aan de gemeenten toen ook niet om compensatie gevraagd.

Er is een federaal, een gewestelijk en een gemeentelijk niveau. De federale overheid beslist zijn belastingen aan te passen, in dit geval omlaag. De gemeenten moeten zelfstandig hun eigen beslissingen nemen. Dat is geen kwestie van de goede of de slechte zijn of van geven en nemen. Er is gewoon geen andere manier. Ik geef het voorbeeld van 1995-1996. De gemeenten hebben toen extra inkomsten gekregen omdat de belastingschalen niet geïndexeerd werden. Dat was een sluipende belastingverhoging voor de gemeenten. De federale overheid kreeg echter de zwartepiet toegespeeld. Daar heeft men echter niet tegen geprotesteerd. Het is voor de gemeenten moeilijk om dit uit te leggen en het komt niet sympathiek over maar ik zie echt geen andere mogelijkheid.

De heer Letermé heeft het over de schoolgebouwen gehad. Vorig jaar hebben we vastgesteld dat we op dat punt voor het Nederlandstalig stelsel een tekort van 175 miljoen frank hadden. Bij de schoolgebouwen gaat het om een veeleer simplistisch mechanisme. Die leningen zijn ooit gegeven en we weten dat een aantal onderwijsinstellingen die niet kunnen terugbetalen. Dat moet dus worden verrekend. Die 175 miljoen frank zijn toegekend aan de bevoegde beheersinstantie. We stellen nu vast dat we aan Franstalige kant 100 miljoen frank te weinig geraamd hebben. Er is geen probleem met de wettelijke basis om dit geld toe te kennen. Het geld voor Vlaanderen werd nog maar zes maand geleden goedgekeurd bij de stemming over het bijblad. Ik meen dat iedereen dat heeft goedgekeurd. Voor de Franstaligen gebruiken we nu net dezelfde basis. Voor een Brusselse school is de tussenkomst geblokkeerd omdat we besloten hebben dat eerst geverifieerd moet worden of zich daar wel effectief een probleem voordoet. Ik wil dan ook beklemtonen dat het hier niet om een communautair dossier gaat en al evenmin om een probleem inzake legaliteit. Het gaat om een zaak die we voor beide kanten doen naargelang de ramingen binnenkomen.

Men kan niet zeggen dat ik ooit euforisch ben geweest over een begroting. Daarnaast moet men ook niet laten uitschijnen dat er paniek is. Ik

probeer de zaken op een rustige manier te beheren door op tijd in te grijpen. Met de ziekteverzekering en de inspanningen die nu worden gedaan, meen ik dat we daarin zullen slagen. Ook wat de inkomsten betreft, zullen we doen wat we moeten doen. Ik hoop nog steeds dat onze budgetcontrole ertoe kan leiden dat onze doelstellingen effectief worden gehaald. Dat kan alleen mislukken als de economie heel erg tegenvalt. Ik meen echter dat we alleen een reële vertraging krijgen maar geen catastrofe.

02.66 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je sais qu'il n'est pas habituel que l'on donne la parole à un parlementaire après l'avoir donnée à un ministre.

Le **président**: C'est un honneur, madame!

02.67 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): J'en suis très touchée, monsieur le président, et je vous en remercie.

Etant donné l'heure tardive de la matinée, je n'abuserai pas du temps de parole qui m'est accordé.

Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je voudrais tout d'abord aborder le volet des Affaires sociales et des Pensions.

Le budget des soins de santé montre une évolution avec un dépassement comparable aux exercices précédents, mais néanmoins inquiétant notamment quant à la perspective du déficit cumulé.

Nous savons que ces dépenses accrues relèvent d'une série de facteurs structurels et conjoncturels comme le vieillissement de la population et le coût croissant des technologies médicales. Il n'en reste pas moins que d'autres facteurs moins logiques influencent les dépenses tels que certains modes d'abus de consommation qu'il convient de qualifier de mauvais usages ou de déviances.

Au-delà des techniques d'économie budgétaire et des récupérations qui existent, il importe, pour pallier ces dépenses injustifiées, de poursuivre plus encore la politique de responsabilité des acteurs (prestataires et patients), notamment par une utilisation enfin rationnelle des diverses données en matière de soins de santé ainsi que par une optimisation des techniques de comptabilité.

Sans verser dans le dirigisme médico-social, il est

urgent de se doter des moyens de maîtrise des dépenses sous peine de voir notre assurance maladie échapper à tout contrôle et évoluer vers une faillite dont la population, notamment la moins favorisée, ferait les frais.

Je voudrais maintenant dire quelques mots au sujet du volet Santé publique de cet ajustement.

Par ses attermoissements, ses reports, le budget de la Santé publique donne plutôt l'impression d'une sous-utilisation que d'un excès de dépenses. Nous pensons, notamment au transfert du budget de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire non encore fonctionnelle comme à diverses mesures envisagées telles que la lutte contre le tabagisme ou la pollution.

Notre souhait est que ces politiques se concrétisent le plus rapidement possible. Nous sommes conscients que la multiplication des problèmes récents a compliqué la politique de la Santé publique, mais nous espérons bien que tout sera mis en œuvre pour améliorer celle-ci.

J'en viens maintenant au volet Emploi et Travail.

Les affectations budgétaires traduisent assez bien les réalisations de ce gouvernement en matière d'emploi dont l'efficacité paraît déjà se traduire par les fluctuations positives et négatives de certains postes. Nous pensons ici au chômage global et à celui des jeunes. Cette évolution des moyens y affectés doit être poursuivie, ce qui n'exclut pas une attention particulière au contrôle des critères et moyens.

En ce qui concerne le volet Intégration sociale, on ne peut que se réjouir de la diminution du budget du minimex dès lors qu'il traduit une diminution du nombre de bénéficiaires de ce minimex. Ceci devra permettre une optimisation de la politique de la drogue visant à mettre en œuvre des projets de réinsertion des toxicomanes minimexés.

Voilà, monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, les quelques remarques que je souhaitais apporter à ce premier ajustement du budget.

02.68 Johan Vande Lanotte, ministre: Madame Cahay, le souci du gouvernement va dans le même sens que votre intervention. Les grandes réformes, par exemple en ce qui concerne l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire, doivent être exécutées le plus vite possible. Je réaffirme la volonté du gouvernement d'agir dans le sens souhaité par l'intervenante.

En ce qui concerne Mme Herzet, je ne peux pas répondre pour l'instant aux deux questions spécifiques qu'elle a posées à propos du secteur justice, mais je demanderai à mon collègue Verwilghen d'y donner suite.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1204/1)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1204/1)**

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.
Le projet de loi compte 10 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 10 alsook de bijgevoegde tabel worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 10 ainsi que le tableau annexé sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1205/1 en 2 + 1204/2 – verslag met door de commissie aangenomen amendementen en op blz. 130 aangebrachte verbetering)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1205/1 et 2 + 1204/2 – rapport avec amendements adoptés et correction apportée**

par la commission, p. 130)

Artikel 1-01-1 wordt aangenomen.
L'article 1-01-1 est adopté.

Ingediend amendement:
Amendement déposé:

Art. 1-01-2 (tabellen/tableaux)

- 15: *Hagen Goyvaerts, Guido Tastenhoye (1205/11)*

- 14: *regering/gouvernement (1205/10)*

02.69 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):
Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op een geniepige wijze is er ongeveer een maand geleden besloten om prins Laurent voortaan een jaarlijkse dotatie van 11 miljoen frank netto toe te kennen. Dat is in alle stilte gebeurd en men heeft blijkbaar geprobeerd om dat verborgen te houden. Hieromtrent bestaan er echter een aantal onduidelijkheden. Men vraagt ons hier om een begrotingsaanpassing goed te keuren teneinde de prins deze dotatie te verlenen. Wij zijn echter nog niet in kennis gesteld van het wetsontwerp dat dit mogelijk moet maken. Het is nog niet behandeld in de commissie. *(Onderbreking door minister Vande Lanotte)*

Mijnheer de minister, dat is toch een verkeerde gang van zaken? We hebben dit wetsontwerp nog niet eens onder ogen gekregen, laat staan dat het al besproken zou zijn in de commissie. Op het internet heb ik een ontwerp gevonden dat is ingediend. Dat stemt echter helemaal niet overeen met wat wij hier nu geacht worden goed te keuren. U hebt namelijk een nieuwe basisallocatie ingelast om de dotatie goed te keuren. Ze zou ingaan vanaf 1 juli en wordt begroot op 5,5 miljoen frank, de dotatie voor een half jaar. In het wetsontwerp dat wij nog niet te zien kregen maar dat ik van het internet heb geplukt, wordt in artikel 3 vermeld dat een artikel 3bis wordt ingevoerd dat als volgt luidt: "Met ingang van 1 juli 2001 wordt er ten laste van de schatkist van het rijk aan zijne koninklijke hoogheid prins Laurent een jaarlijkse dotatie van 272.682 euro verleend".

Omgerekend vertegenwoordigt dat een bedrag van 11 miljoen frank. Het artikel vervolgt: "Voor de periode van 1 juli 2001 tot 31 december 2001 geldt in de plaats van het bedrag van 272.682 euro, vermeld in het eerste lid, het bedrag van 11 miljoen Belgische frank". Wat is het nu? Geven wij 5,5 miljoen frank aan prins Laurent of 11 miljoen frank? *(Onderbreking door minister Vande Lanotte)*

Mijnheer de minister, hier staat uitdrukkelijk: "Voor de periode van 1 juli tot 31 december 11 miljoen frank". Ik kan het u tonen. Wat zult u daarmee doen? Zult u deze tekst amenderen?

02.70 Minister **Johan Vande Lanotte**: Wij zullen dat zien op het ogenblik dat deze tekst wordt besproken.

02.71 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Wij geven dus als het ware een blanco cheque?

02.72 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer Tastenhoye, ik heb de indruk dat u nog niet goed weet hoe de zaken er hier aan toegaan. Een begroting voorziet in een aantal bedragen. Er is evenwel altijd nog een wet nodig om het geld uit te geven. Dat maakt een wezenlijk verschil. Het zou goed zijn dat u dat verschil goed zou kennen, dan zou u beide zaken niet vermengen. Het is niet omdat in de begroting is opgenomen een toelage te geven, dat deze toelage ook wordt betaald. Daarvoor is nog een wettelijke basis nodig. Zolang die wettelijke basis er niet is, kan niets worden gedaan. Eenmaal de wettelijke basis is goedgekeurd, wordt de begroting al dan niet aangepast. Dat is de logische gang van zaken in het parlement.

02.73 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Ik blijf erbij dat de logische gang van zaken is dat u eerst dit wetsontwerp behandelt, om daarna het geld toe te kennen. Maar ja, ik zal hiermee waarschijnlijk niet de logica volgen die deze regering volgt.

Mijnheer de minister, ik heb even een rekening gemaakt op basis van een bedrag van 11 miljoen frank netto per jaar. Stel dat deze prins Laurent, die nu ongeveer 35 jaar is, nog 50 jaar te leven heeft, dan gaan wij in de komende jaren aan die persoon nog 550 miljoen frank, in hedendaags geld uitgedrukt, uitbetalen. Dat is meer dan een half miljard frank. Dan spreek ik nog niet over alle andere bijkomende posten, zoals de bewaking van de prins, het onderhoud van zijn villa, enzovoort. Als wij dit allemaal bij elkaar tellen, dan betekent dit dat wij in de toekomst minstens 1 miljard frank aan deze nutteloze prins zullen uitgeven.

Hij krijgt hiermee een levensverzekering, waar men u tegen kan zeggen. Dat betekent een bedrag van 920.000 frank netto per maand. Als een normale maand 20 werkdagen bedraagt, dan ontvangt deze prins een bedrag van 45.000 frank netto. Mijnheer de minister, u die pretendeert de minister van de kleine man, van de sociale partij te

zijn, hoe kunt u in uw Volkshuizen gaan uitleggen dat men netto 45.000 frank wil uitgeven aan een nutteloze prins, wetende dat heel wat arbeiders een hele maand hard moeten werken voor minder dan 45.000 frank netto per maand? Hoe zult u dat uitleggen aan uw achterban in de Volkshuizen, waar vandaag Het Laatste Nieuws ligt?

Het Laatste Nieuws bloklettert: "De VLD gunt prins Laurent geen 11 miljoen frank". Wij zullen zien of de VLD dit hard zal maken. Ik geloof daar niets van. De VLD zal straks of morgen wel bijdraaien.

In elk geval is de boodschap bij de man in de straat en de man aan de toog goed overgekomen. Dit jaar is er geen geld om het bestaansminimum op te trekken. Vanaf volgend jaar is slechts 4% beschikbaar om het bestaansminimum te verhogen. Dit betekent - ik heb het uitgerekend - dat een gezin dat nu ± 30.000 frank netto bestaansminimum krijgt, volgend jaar 1.000 frank per maand meer krijgt. Prins Laurent krijgt 45.000 frank netto per werkdag!

De koninklijke dotatie begint de spuigaten uit te lopen. Dat zegt niet alleen het Vlaams Blok. Lees er de perscommentaren van de jongste dagen maar op na. Ik citeer Luc Van Der Kelen uit Het Laatste Nieuws van vandaag: "Het officiële koningshuis zou best beperkt blijven tot koning en kroonprins. De andere prinsen zullen vroeg of laat moeten leren voor zichzelf te zorgen".

De heer Goyvaerts citeerde daarnet uit Weekend Knack van 30 mei 2001 waarin Tessa Vermeiren zich eveneens afvraagt, ik citeer: "Hoe moet het in de ogen van arbeidsongeschikten, mindervaliden, bestaansminimumtrekkers en gepensioneerden totaal onbegrijpelijk zijn als er geen geld is om in hun noden te voorzien, maar zomaar 11 miljoen frank kan worden vrijgemaakt voor een luimige prins die totnogtoe niet bewezen heeft nuttig te zijn voor dit land en voor zijn burgers". Dat is nog heel braaf gesteld. Tessa stelt dan nog een retorische vraag: "Moeten wij nu echt denken dat onze koningskinderen eigenlijk niet verstandig genoeg zijn om zelf een behoorlijke job te versieren? Voor een baan van 11 miljoen frank moet je in het normale leven natuurlijk wel iets meer in je mars hebben dan aardig met honden omgaan en een Ferrari als bedrijfswagen zit meestal ook niet in het pakket". Aldus Tessa Vermeiren in Weekend Knack.

Ook in andere publicaties vindt men dezelfde bedenkingen terug. Ik citeer uit De Gazet van Antwerpen die onlangs stelde: "Waarom moeten nu alle prinsen een belastingvrije dotatie krijgen?

Om met een Ferrari rond te scheuren?" In De Standaard heeft Rolf Falter het over vadsige koningen. Ik citeer: "Heel lang geleden ging het in deze contreien net zo bij de dynastie van de Merovingers. Die hebben in de geschiedenisboeken een vast epitheton gekregen: de vadsige koningen". Rolf Falter wijst er terloops ook op dat België zijn monarchie in feite tersluiks betaalt, ik citeer: "zoals de man die voor thuis de rekening van een hotelkamer wil verbergen".

Mijnheer de voorzitter, collega's, wij zijn waarschijnlijk het enige land in West-Europa dat momenteel een hele koninklijke meute onderhoudt. Wij geven nu reeds dotaties aan de koning en de koningin, aan Fabiola, aan prinses Lilian, aan Filip en Mathilde, aan Astrid en nu ook aan Laurent. Astrid zou een dotatie krijgen omdat zij een kroostrijk gezin heeft. De vraag rijst dan waarom men aan Laurent een dotatie geeft. Laurent moet misschien ergens een kroostrijk gezin onderhouden, maar officieel zijn wij daarvan in elk geval niet op de hoogte.

Mijnheer de minister, het zou interessant zijn indien u een licht kon werpen op deze kwestie.

In elk geval gaat deze dotatie te ver. In andere monarchieën blijven de dotaties beperkt tot de koning of de koningin, zoals in Spanje en Groot-Brittannië, of eventueel ook tot de koningin-moeder, zoals in Nederland, en tot de kroonprins. In België gaat men werkelijk de hele koninklijke familie onderhouden op kosten van de belastingbetalers. Als men aan prins Laurent – die nu de zevende in rij is voor de troonopvolging, en die bij heuglijk nieuws van prins Filip en prinses Mathilde zelfs naar de achtste plaats zal verhuizen – een dotatie van 11 miljoen frank geeft, gaat men dan ook de andere troonopvolgers voor hem een dotatie geven? Wanneer men de achtste in rij een dotatie geeft, kan men de nummers vier tot en met zeven toch niet overslaan? Prinses Astrid heeft vier kinderen. De oudste, Amadeo, moet nu ongeveer vijftien jaar zijn. Over een jaar of drie krijgt hij wellicht ook een dotatie?

De **voorzitter**: Mijnheer Tastenhoye, u kunt deze familiekronek straks buiten de vergadering verderzetten. Ik stel voor dat u uw betoog stilaan besluit.

02.74 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het loopt toch werkelijk de spuigaten uit. De jaarlijkse koninklijke dotatie is nu al opgelopen tot 293,8 miljoen frank voor de civiele lijst van de koning en de koningin. Daarbij komen nog de dotaties voor prinses Lilian: 16,2

miljoen frank, voor koningin Fabiola: 52,6 miljoen frank, voor prins Filip en prinses Mathilde: onlangs van 11 miljoen frank verdrievoudigd naar 33 miljoen frank, voor prinses Astrid 11 miljoen, en nu krijgt ook prins Laurent nog eens 11 miljoen frank. Alles samen geven wij dus zowat 420 miljoen frank per jaar uit voor deze koninklijke poppenkast.

02.75 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mag ik heel kort onderbreken? Ik kan enkel bijtreden wat collega Tastenhoye zonet gezegd heeft. Verder wil ik opmerken dat niemand in dit halfroond het blijkbaar waagt om te protesteren tegen wat hier gezegd wordt. Niemand neemt blijkbaar de verdediging op van het circus van Laken. Ik vind dit een belangrijk en merkwaardig feit. Het hele halfroond doet er het zwijgen toe. Ik leid daaruit af dat onze collega's beschaamd zijn over wat nu met de financiering van de dotaties gebeurt. Uit het stilzwijgen hier leid ik ook af dat weinig collega's die financiering nog kunnen verdedigen.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, dit was geen echte onderbreking, maar een indeplaatsstelling. U trekt conclusies in de plaats van uw collega. Dat is niet de bedoeling van het interruptierecht. Mijnheer Tastenhoye, ik verzoek u stilaan uw betoog te besluiten.

02.76 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik ga inderdaad mijn betoog besluiten. Ik wil wel opmerken dat er geen enkele reactie is van de socialisten, die toch de werkman verdedigen en dus per definitie republikeinen zouden moeten zijn. Zij zijn zogezegd democraten. Welnu, het koningschap, de monarchie die bij erfopvolging geregeld wordt, is een aanfluiting van elk democratisch beginsel. Ik wacht dus op een reactie van de socialisten, zowel de Vlaamse als de Waalse, om ons bij te treden in ons verzet tegen deze onverantwoorde dotatie aan de koninklijke poppenkast. Ik hoop ook dat de VLD, die vandaag in Het Laatste Nieuws te kennen geeft zich te zullen verzetten, voet bij stuk zal houden. Senator Dedecker heeft gezegd dat hij het debat in de Senaat gaat aanzwengelen. Ik hoop dat hij woord houdt. Op de CVP zullen we terzake allicht niet moeten rekenen. Het is immers de CVP die als regimebevestigende partij, bij monde van collega De Crem, zelf heeft aangedrongen om aan prins Laurent een dotatie van 11 miljoen frank toe te kennen.

Mijnheer de voorzitter, ik kijk met belangstelling uit naar de stemming over dit amendement.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen, het artikel 1-01-2 en de bijgevoegde tabellen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements, l'article 1-01-2 et les tableaux y annexés est réservé.

Artikel 1-01-3 (nieuw), zoals door de commissie voorgesteld, wordt aangenomen.

L'article 1-01-3 (nouveau), tel que proposé par la commission, est adopté.

De artikelen 2.12.1 tot 2.12.4, 2.13.1, 2.15.1 en 2.15.2, 2.16.1 tot 2.16.13, 2.18.1 en 2.18.2, 2.19.1 tot 2.19.5, 2.21.1 en 2.21.2, 2.23.1 tot 2.23.5, 2.26.1 tot 2.26.6, 2.31.1 en 2.31.2, 2.32.1, 2.33.1 en 2.33.2, 3-01-1, 4-01-1, 5-01-1 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 2.12.1 à 2.12.4, 2.13.1, 2.15.1 et 2.15.2, 2.16.1 à 2.16.13, 2.18.1 et 2.18.2, 2.19.1 à 2.19.5, 2.21.1 et 2.21.2, 2.23.1 à 2.23.5, 2.26.1 à 2.26.6, 2.31.1 et 2.31.2, 2.32.1, 2.33.1 et 2.33.2, 3-01-1, 4-01-1, 5-01-1 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, de aangehouden tabellen en het aangehouden artikel alsook over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, les tableaux et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

La séance est levée à 12.38 heures. Prochaine séance mercredi 20 juin 2001 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 12.38 uur. Volgende vergadering woensdag 20 juni 2001 om 14.15 uur.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****WOENSDAG 20 JUNI 2001****MERCREDI 20 JUIN 2001****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE****COMMISSION PARLEMENTAIRE DE
CONCERTATION****Beslissingen****Décisions**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 14 juni 2001 de volgende beslissingen genomen:

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de vermelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd:

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de bijdrage van de werkgever in de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling (nr. 1267/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

b) voor het wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting (nr. 1270/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 15 dagen en de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen;

c) voor het wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (nr. 1275/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 14 juin 2001:

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence:

a) pour le projet de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement du domicile au lieu du travail (n° 1267/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

b) pour le projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques (n° 1270/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 15 jours et le délai d'examen à 60 jours;

c) pour le projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (n° 1275/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

d) voor het wetsontwerp tot bevordering van buurtdiensten en -banen (nr. 1281/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

e) voor het wetsontwerp tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers (nr. 1290/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

f) voor het wetsontwerp betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (nr. 1291/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

g) voor het wetsontwerp houdende de aanpassing van de arbeidsongevallenverzekering aan de Europese richtlijnen betreffende de directe verzekering met uitzondering van de levensverzekering (nr. 1292/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

- overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de vermelde wet, heeft de commissie beslist dat de verzoeken tot verlenging van de onderzoekstermijn voor de Senaat, vervallen voor de volgende wetsontwerpen:

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend (nrs. K1854/1 tot 9–1998/1999);

b) voor het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (nrs. K912/1 tot 9–2000/2001);

- overeenkomstig de artikelen 2, 4°, en 12, § 1, van de vermelde wet en met toepassing van artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, heeft de commissie de termijn bepaald waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en tot wijziging van artikel 31 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (nr. 1079/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'examen à 30 jours.

Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

d) pour le projet de loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (n° 1281/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

e) pour le projet de loi visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs (n° 1290/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

f) pour le projet de loi relatif à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (n° 1291/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

g) pour le projet de loi portant adaptation de l'assurance contre les accidents du travail aux directives européennes concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie (n° 1292/1–2000/2001): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

- conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1^{er}, de la loi précitée, la commission a décidé que les demandes de prolongation des délais d'examen pour le Sénat, sont devenus sans objet pour les projets de loi suivants:

a) pour le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique (n^{os} K1854/1 à 9–1998/1999);

b) pour le projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (n^{os} K912/1 à 9–2000/2001);

- conformément aux articles 2, 4°, et 12, § 1^{er}, de la loi précitée et en application de l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, la commission a déterminé le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur le projet de loi modifiant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs et modifiant l'article 31 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (n° 1079/1–2000/2001): de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

Pour information

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de dames Dalila Douifi en Magda De Meyer) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, wat de familienaam betreft (nr. 1300/1).
2. Wetsvoorstel (mevrouw Trees Pieters) betreffende de franchiseovereenkomst (nr. 1307/1).
3. Wetsvoorstel (de heren Servais Verherstraeten, Tony Van Parys en Jo Vandeurzen) tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek (nr. 1308/1).

1. Proposition de loi (Mmes Dalila Douifi et Magda De Meyer) modifiant le Code civil en ce qui concerne le nom patronymique (n° 1300/1).
2. Proposition de loi (Mme Trees Pieters) relative à l'accord de franchise (n° 1307/1).
3. Proposition de loi (MM. Servais Verherstraeten, Tony Van Parys et Jo Vandeurzen) modifiant l'article 374 du Code civil (n° 1308/1).

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend:

- namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,
- door mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra, over het College van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming (nr. 923/3);
 - namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,
 - door de heer Aimé Desimpel, over:
 - . het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (nr. 1204/2);
 - . het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (nr. 1205/9);
 - namens de commissie voor de Sociale Zaken,
 - door de heer Paul Timmermans, over:
 - . het wetsontwerp tot bevordering van buurtdiensten en -banen (nr. 1281/3);
 - . het wetsvoorstel van mevrouw Trees Pieters tot wijziging van artikel 52 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, wat de dienstencheques betreft (nr. 133/2);
 - . het wetsvoorstel van de heer Jean-Jacques Viseur tot wijziging van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied van de dienstencheques (nr. 278/2);
 - namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

Les rapports suivants ont été déposés:

- au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,
- par Mme Géraldine Pelzer-Salandra, sur le Collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés (n° 923/3);
 - au nom de la commission des Finances et du Budget,
 - par M. Aimé Desimpel, sur:
 - . le projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2001 (n° 1204/2);
 - . le projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (n° 1205/9);
 - au nom de la commission des Affaires sociales,
 - par M. Paul Timmermans, sur:
 - . le projet de loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (n° 1281/3);
 - . la proposition de loi de Mme Trees Pieters modifiant l'article 52 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses en ce qui concerne les chèques-services (n° 133/2);
 - . la proposition de loi de M. Jean-Jacques Viseur modifiant la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses en vue d'étendre le champ d'application des chèques-services (n° 278/2);
 - au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- door mevrouw Michèle Gilkinet, over het wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (nr. 1275/2).

- par Mme Michèle Gilkinet, sur le projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (n° 1275/2).

REGERING

Verslag

Bij brief van 12 juni 2001 zendt de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, de agenda en het verslag van het secretariaat-generaal van de Raad over betreffende de Europese Raad Interne Markt, Consumenten en Toerisme van 30 en 31 mei 2001.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Overgezonden koninklijk besluit

Bij brief van 18 juni 2001 zendt de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, met toepassing van artikel 3bis, § 1, lid 2 en 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, over vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad:

1. het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 168 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen;
2. het advies van de Raad van State;
3. het verslag aan de Koning alsmede de tekst van het voormelde ontwerpbesluit die voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State zijn voorgelegd.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Algemene uitgavenbegroting 2001

GOUVERNEMENT

Rapport

Par lettre du 12 juin 2001, le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, transmet l'ordre du jour et le rapport du secrétariat général du Conseil concernant le Conseil européen Marché interne, Consommateurs et Tourisme des 30 et 31 mai 2001.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

Arrêté royal transmis

Par lettre du 18 juin 2001, le ministre des Affaires sociales et des Pensions transmet, en exécution de l'article 3bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, avant leur publication au Moniteur belge:

1. l'arrêté royal portant exécution de l'article 168 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses;
2. l'avis du Conseil d'Etat;
3. le rapport au Roi ainsi que le texte du projet d'arrêté susvisé qui ont été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Budget général des dépenses 2001

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, bij brief van 5 juni 2001, een lijst over met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 80/2001 uitgesproken op 13 juni 2001 betreffende de prejudiciële vragen over artikel 35, derde en vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals ingevoegd bij artikel 24 van de wet van 6 juli 1989, gesteld door de correctionele rechtbank te Luik bij vonnis van 3 maart 2000 inzake de arbeidsauditeur tegen F. Hala en anderen, en de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi bij vonnis van 4 september 2000 inzake de arbeidsauditeur tegen H. Akbar en anderen;

(rolnummers: 1902 en 2030)

- het arrest nr. 81/2001 uitgesproken op 13 juni 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 135, § 3, van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 21 maart 2000 inzake J. Van Durme tegen J. Verbanck en anderen;

(rolnummer: 1924)

- het arrest nr. 82/2001 uitgesproken op 13 juni 2001 betreffende de prejudiciële vraag over artikel 3, § 2, tweede lid, van het decreet van de Vlaamse Raad van 23 oktober 1991 betreffende de openbaarheid van bestuursdocumenten in de diensten en instellingen van de Vlaamse regering, gesteld door de Raad van State bij arrest van 23 februari 2000 inzake M. Wittouck tegen de Vlaamse Gemeenschap.

(rolnummer: 1943)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet, par lettre du 5 juin 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 80/2001 rendu le 13 juin 2001 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 35, alinéas 3 et 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il a été inséré par l'article 24 de la loi du 6 juillet 1989, posées par le tribunal correctionnel de Liège par jugement du 3 mars 2000 en cause de l'auditeur du travail contre F. Hala et autres, et par le tribunal de première instance de Charleroi par jugement du 4 septembre 2000 en cause de l'auditeur du travail contre H. Akbar et autres;

(n°s du rôle: 1902 et 2030)

- l'arrêt n° 81/2001 rendu le 13 juin 2001 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 135, § 3, du Code d'instruction criminelle, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 21 mars 2000 en cause de J. Van Durme contre L. Verbanck et autres;

(n° du rôle: 1924)

- l'arrêt n° 82/2001 rendu le 13 juin 2001 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 3, § 2, alinéa 2, du décret du Conseil flamand du 23 octobre 1991 relatif à la publicité des documents administratifs dans les services et établissements du gouvernement flamand, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 23 février 2000 en cause de M. Wittouck contre la Communauté flamande.

(n° du rôle: 1943)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 43, eerste en tweede lid, en 70, § 4, tweede lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 3 april 2001 inzake de NV Borsumij Belgium tegen de Belgische Staat;

(rolnummer: 2160)

- de prejudiciële vragen over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Kortrijk bij vonnis van 18 april 2001 inzake A. Kluev tegen het OCMW te Kortrijk en door het arbeidshof te Gent bij arrest van 27 april 2001 inzake M. Ahmeti tegen het OCMW te Brugge; de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 2163 met de reeds samengevoegde zaken nummers 2130 en 2140; de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 2170 met de reeds samengevoegde zaken nummers 2130, 2140 en 2163;

(rolnummers: 2130, 2140, 2163 en 2170)

- de prejudiciële vraag over artikel 164, derde lid, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brugge bij vonnis van 4 mei 2001 inzake de Landsbond der christelijke mutualiteiten tegen de BVBA Apotheek Beuselinck en S. De Wulf en tegen de BVBA Apotheek Beuselinck en F. Vroome;

(rolnummer: 2175)

- de prejudiciële vraag over artikel 156 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Commissie van beroep ingesteld bij de dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV inzake Dr. J. Gelin, Dr. J. Smits en Dr. M. Grieten; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken met de zaak met rolnummer 2165.

(rolnummers: 2165, 2196, 2197 en 2198)

Ter kennisgeving

JAARVERSLAGEN

Kansspelcommissie

Bij brief van 8 juni 2001 zendt de voorzitter van de Kansspelcommissie, overeenkomstig artikel 16 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, het jaarverslag 2000 van de Kansspelcommissie over.

- les questions préjudicielles concernant les articles 43, alinéas 1^{er} et 2, et 70, § 4, alinéa 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posées par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 3 avril 2001 en cause de la SA Borsumij Belgium contre l'Etat belge;

(n° du rôle: 2160)

- les questions préjudicielles concernant l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel que modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posées par le tribunal du travail de Courtrai par jugement du 18 avril 2001 en cause de A. Kluev contre le CPAS de Courtrai et par la cour du travail de Gand par arrêt du 27 avril 2001 en cause de M. Ahmeti contre le CPAS de Bruges; l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro de rôle 2163 avec les affaires déjà jointes numéros 2130 et 2140; l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro du rôle 2170 avec les affaires déjà jointes numéros 2130, 2140 et 2163;

(n°s du rôle: 2130, 2140, 2163 et 2170)

- la question préjudicielle concernant l'article 164, alinéa 3, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, posée par le tribunal du travail de Bruges par jugement du 4 mai 2001 en cause de l'Union des mutualités chrétiennes contre la SPRL "Apotheek Beuselinck" et S. De Wulf et contre la SPRL "Apotheek Beuselinck" et F. Vroome;

(n° du rôle: 2175)

- la question préjudicielle concernant l'article 156 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, posée par la Commission d'appel instituée auprès du service de contrôle médical de l'INAMI en cause du Dr. J. Gelin, Dr. J. Smits et Dr. M. Grieten; l'ordonnance de jonction de ces affaires avec l'affaire portant le numéro de rôle 2165.

(n°s du rôle: 2165, 2196, 2197 et 2198)

Pour information

RAPPORTS ANNUELS

commission des Jeux de Hasard

Par lettre du 8 juin 2001, le président de la commission des Jeux de Hasard transmet, conformément à l'article 16 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, le rapport d'activité 2000 de la commission des Jeux de Hasard.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 13 juni 2001 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig artikel 259bis-18 van het Gerechtelijk Wetboek, het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie over betreffende de doorlichting van het parket te Brussel, uitgevoerd in toepassing van de artikelen 259bis-12 en 259bis-17 van het Gerechtelijk Wetboek.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen heeft zijn activiteitenverslag 2000 overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 13 juni 2001 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van dertien standpunten en drie resoluties aangenomen door deze vergadering:

1. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus betreffende de deelname van Cyprus aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatie-netwerk;
2. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Malta betreffende de deelname van Malta aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatie-netwerk;
3. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije betreffende de deelname van Bulgarije aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatie-netwerk;

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 13 juin 2001, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet, conformément à l'article 259bis-18 du Code judiciaire, le rapport du Conseil supérieur de la Justice de l'audit du parquet de Bruxelles, effectué en application des articles 259bis-12 et 259bis-17 du Code judiciaire.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants a transmis son rapport d'activités 2000.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

RESOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 13 juin 2001, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de treize positions et trois résolutions adoptées par cette assemblée:

1. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Chypre, concernant la participation de Chypre à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;
2. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Malte, concernant la participation de Malte à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;
3. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de la Bulgarie, concernant la participation de la Bulgarie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

4. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland betreffende de deelname van Estland aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

5. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Turkije betreffende de deelname van Turkije aan het Europees milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

6. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van Slowakije aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

7. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Slovenië betreffende de deelname van Slovenië aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

8. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Letland betreffende de deelname van Letland aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

9. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Hongarije betreffende de deelname van Hongarije aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

10. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Tsjechische Republiek betreffende de deelname van Tsjechië aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

11. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Roemenië betreffende de deelname van Roemenië aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

4. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République d'Estonie, concernant la participation de l'Estonie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

5. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Turquie, concernant la participation de la Turquie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

6. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République slovaque, concernant la participation de la Slovaquie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

7. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Slovénie, concernant la participation de la Slovénie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

8. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Lettonie, concernant la participation de la Lettonie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

9. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Hongrie, concernant la participation de la Hongrie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

10. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République tchèque, concernant la participation de la République tchèque à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

11. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Roumanie, concernant la participation de la Roumanie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

12. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Litouwen betreffende de deelname van Litouwen aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatie-netwerk;

13. standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Polen betreffende de deelname van Polen aan het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatie-netwerk;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke hernieuwing en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

14. resolutie over het Verdrag van Nice en de toekomst van de Europese Unie;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

15. resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement – Onze behoeften en verantwoordelijkheden op elkaar afstemmen – milieu-aangelegenheden integreren in de economische politiek;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke hernieuwing, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

16. resolutie over het verslag van de Commissie over de EURES-activiteiten in de periode 1998-1999: "Naar één Europese arbeidsmarkt: de bijdrage van EURES".

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

12. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Lituanie, concernant la participation de la Lituanie à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

13. position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Pologne, concernant la participation de la Pologne à l'Agence européenne pour l'environnement et au réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

14. résolution sur le traité de Nice et l'avenir de l'Union européenne;

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

15. résolution sur la communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen – Concilier nos besoins et nos responsabilités en intégrant les questions d'environnement dans la politique économique;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

16. résolution sur le rapport de la Commission sur les activités EURES 1998-1999 « Vers un marché européen intégré de l'emploi: la contribution d'EURES ».

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Affaires sociales et au Comité d'avis chargé de Questions européennes



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

20-06-2001

20-06-2001

10:00 uur

10:00 heures

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Wensen tot herstel	1	Voeux de rétablissement	1
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie		<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CVP	
WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN	1	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	1
Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1204/1) (1206/1)	1	Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2001 (1204/1) (1206/1)	1
- Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1205/1 tot 11)	2	- Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (1205/1 à 11)	2
<i>Algemene bespreking</i>	2	<i>Discussion générale</i>	2
<i>Sprekers: Hugo Coveliers</i> , voorzitter van de VLD-fractie, <i>Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie, <i>Claude Eerdekens</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>Paul Tant</i> , <i>Jacqueline Herzet</i> , <i>Dirk Pieters</i> , <i>Didier Reynders</i> , minister van Financiën, <i>Hagen Goyvaerts</i> , <i>Herman Van Rompuy</i> , <i>Johan Vande Lanotte</i> , vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, <i>Pierrette Cahay-André</i>		<i>Orateurs: Hugo Coveliers</i> , président du groupe VLD, <i>Yves Leterme</i> , président du groupe CVP, <i>Claude Eerdekens</i> , président du groupe PS, <i>Paul Tant</i> , <i>Jacqueline Herzet</i> , <i>Dirk Pieters</i> , <i>Didier Reynders</i> , ministre des Finances, <i>Hagen Goyvaerts</i> , <i>Herman Van Rompuy</i> , <i>Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, <i>Pierrette Cahay-André</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	15	<i>Discussion des articles</i>	15

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

10:03 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

10:03 heures

De vergadering wordt geopend om 10.04 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Met zending buitenslands: Gerolf Annemans
Buitenslands: Stef Goris en Aimé Desimpel
Raad van Europa: Danny Pieters
Ambtsplicht: Philippe Seghin

Federale regering:

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Griekenland
Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen
André Flahaut, minister van Landsverdediging: WEU (Parijs)
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: Europese Landbouwwraad (Luxemburg)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: Rusland

01 Wensen tot herstel

De **voorzitter**: Ik heb vernomen dat minister Vanden Bossche vannacht een verkeersongeval heeft gehad. Ik wens hem veel beterschap.

01.01 Yves Leterme (CVP): Ik sluit mij daarbij aan.

Wetsontwerpen en -voorstellen

02 Wetsontwerp houdende aanpassing van de

La séance est ouverte à 10.04 heures par M. Herman De Croo, président.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

En mission à l'étranger: Gerolf Annemans
A l'étranger: Stef Goris et Aimé Desimpel
Conseil de l'Europe: Danny Pieters
Devoirs de mandat: Philippe Seghin

Gouvernement fédéral:

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Grèce
Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé
André Flahaut, ministre de la Défense: UEO (Paris)
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: Conseil européen agricole (Luxembourg)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur: Russie

01 Voeux de rétablissement

Le **président**: J'ai appris que M. Luc Vanden Bossche, ministre de la Fonction publique, a été victime, cette nuit, d'un accident de voiture. Je lui souhaite un prompt rétablissement.

01.01 Yves Leterme (CVP): Je m'associe à ces vœux.

Projets et propositions de loi

02 Projet de loi ajustant le budget des Voies et

Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1204/1) (1206/1)

- Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (1205/1 tot 11)

Ik stel voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

02.01 Hugo Coveliers (VLD): De heer Desimpel laat zich verontschuldigen. Hij is door andere verplichtingen weerhouden in het buitenland. Hij verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

02.02 Yves Leterme (CVP): Ik protesteer daartegen. Bij de begrotingscontrole bleek dat een aantal knipperlichten op oranje staan. De pers heeft er al meermaal melding van gemaakt. Ik betreur dat de verslaggever naar zijn schriftelijk verslag verwijst voor zo'n belangrijk ontwerp.

02.03 Hugo Coveliers (VLD): Het zijn de commissies die de verslaggevers aanduiden. Misschien moet daarover in de commissies worden gedebatteerd bij de keuze van een verslaggever.

De **voorzitter**: Bovendien is er niet steeds op woensdag plenaire zitting.

02.04 Yves Leterme (CVP): Het is niet uitzonderlijk dat er op woensdag plenaire vergaderingen zijn. Dat is geen excuus. Ik kom nu tot mijn uiteenzetting.

02.05 Yves Leterme (CVP): Ik ben blij met de aanwezigheid van de minister van Financiën, maar zou de minister van Begroting hier ook graag hebben. De begrotingscontrole is hallucinant. In het begin van de discussie zei de minister van Begroting dat de gegevens intussen gewijzigd zijn en dat een nieuwe begrotingscontrole nodig is. Een eerste discussiepunt betreft de fiscale druk. Volgens de regering zou die druk dalen. Er wordt een belastingvermindering voorgespiegeld. Tot op heden is daar niets van terechtgekomen. De fiscale druk is zelfs gestegen. De minister van Begroting heeft zijn beweringen van enige tijd geleden weerlegd en gezegd dat men ook rekening moet houden met de parafiscale druk die zou gedaald zijn. Intussen wordt niet ontkend dat de fiscale druk stijgt.

Moyens de l'année budgétaire 2001 (1204/1) (1206/1)

- Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (1205/1 à 11)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

02.01 Hugo Coveliers (VLD): M. Desimpel s'est fait excuser. Il est retenu à l'étranger par d'autres obligations. Il se réfère à son rapport écrit.

02.02 Yves Leterme (CVP): Je proteste contre cette absence. Au moment du contrôle budgétaire, plusieurs clignotants se sont allumés. Il en a été abondamment question dans la presse. Je regrette que, pour un projet d'une telle importance, le rapporteur se réfère à son rapport écrit.

02.03 Hugo Coveliers (VLD): Les rapporteurs sont désignés par les commissions. Peut-être ce problème devrait-il être abordé en commission, au moment du choix du rapporteur.

Le **président**: Par ailleurs, la Chambre ne se réunit pas en séance plénière tous les mercredis.

02.04 Yves Leterme (CVP): L'organisation de séances plénières le mercredi ne présente pas un caractère exceptionnel. Cet élément ne constitue pas une excuse valable.

02.05 Yves Leterme (CVP): J'en arrive maintenant à mon exposé. Si je me réjouis de la présence du ministre des Finances, j'apprécierai également celle de son collègue du Budget. Le déroulement du contrôle budgétaire dépasse tout entendement, le ministre du Budget ayant affirmé, au début de la discussion, que les chiffres avaient changé et qu'un nouveau contrôle s'imposait. A propos de la pression fiscale - premier thème que j'aborderai -, le gouvernement avait annoncé qu'elle allait se réduire et il faisait miroiter la perspective d'une diminution des impôts. A ce jour, rien de tout cela ne s'est concrétisé et, dans les faits, la pression fiscale a même augmenté. Le ministre du Budget a réfuté l'argumentation que j'avais développée il y a quelque temps, en faisant valoir qu'il fallait tenir compte également de la diminution de la pression parafiscale. Dans l'intervalle, on ne nie pas que la pression fiscale augmente.

Wij zijn uitgegaan van een reële groei van het BBP met 2,8 procent en een deflatie van 1,5 procent. Daarbij gaan we uit van een BBP van 10.355 miljard frank, terwijl de regering spreekt van 10.394 miljard frank waarbij ze uitgaat van een reële groei van 2,5 procent en een deflatie van 2,3 procent. Dat zou een groei van 2,2 procent met zich brengen. Met een fiscale ontvangst van 2.977 miljard frank geeft dat een fiscale druk van 28,7 procent, wat een stijging is tegenover 2000.

Een ander punt van discussie is de evolutie van de primaire uitgaven. De minister heeft, zowel in *De Morgen* als in de commissie voor Financiën, de opmerkingen van mijn partij tegengesproken. De gouverneur van de Nationale Bank heeft wel degelijk de benadering van de CVP onderschreven. Ik ontken met klem dat de CVP de cijfers vertekend zou voorstellen. Minister Vande Lanotte beweert dat we voor 2000 uitgaan van de reële cijfers en voor 2001 van de begroting. Dat is niet het geval; we gaan zowel voor 2000 als voor 2001 uit van de kredieten.

Voor 2000 gaan we uit van een bedrag van 1.117,7 miljard frank als primaire uitgaven. Het gaat hierbij wel degelijk om kredieten, waarop we twee correcties toepassen: enerzijds 6,2 miljard frank voor de investeringssubsidie die werd doorgestort aan de NMBS voor de HST tussen Antwerpen en Rotterdam en anderzijds 2,1 miljard frank voor de niet-uitbetaalde schijf van het voorziene krediet voor de financiering van NMBS-investeringen.

Indien de minister deze uitgaven in rekening brengt om de primaire uitgaven 2000 te berekenen, dan betekent dit dat hij deze kunstmatig verhoogt, met als gevolg een vertekening van de vergelijking met 2001.

Voor 2001 gaan we vanzelfsprekend uit van kredieten, waarop we ook een aantal correcties hebben toegepast.

Wij houden rekening met een verhoging voor het schoolwaarborgfonds, dat werd toegekend aan een thesaurierekening, verhogingen voor veiligheidscontracten, voor Landsverdediging en voor de overheveling van het begrotingsfonds betaald educatief verlof naar de RVA. Zo komen wij tot een bedrag van 1.168 miljard frank. Voor de primaire uitgaven moet dus worden gewaarschuwd. Er wordt een te gemakkelijke begrotingspolitiek

Notre analyse et celle du gouvernement sont fondées sur des chiffres différents : alors que nous prévoyons une croissance réelle du PNB de 2,8 pour cent et un déflateur de 1,5 pour cent, pour un PNB de 10.355 milliards de francs, le gouvernement s'inspire d'une croissance réelle de 2,5 pour cent et un déflateur de 2,3 pour cent, pour un PNB de 10.394 milliards de francs. La croissance devrait être de 2,2 pour cent. Les recettes fiscales s'élevant à 2.977 milliards de francs, la pression fiscale est de 28,7 pour cent, soit une augmentation par rapport à 2000.

Autre point de discussion : l'évolution des dépenses primaires. Tant dans le journal *De Morgen* qu'en commission des Finances, le ministre a réfuté l'argumentation de mon parti. Je tiens à faire observer que, dans l'intervalle, le gouverneur de la Banque nationale a fait siennes les thèses du CVP. Je m'inscris avec force en faux contre les allégations selon lesquelles le CVP aurait tronqué les chiffres. Le ministre Vande Lanotte affirme que, pour 2000, nous fondons notre analyse sur les chiffres réels, alors que notre analyse pour 2001 serait basée sur le budget. Voilà qui est inexact : tant pour 2000 que pour 2001, nous nous basons sur les crédits.

Pour 2000, nous nous fondons sur des dépenses primaires de 1.117,7 milliards de francs, s'agissant bel et bien de crédits, auxquels nous appliquons deux correctifs : d'une part, la subvention pour investissement de 6,2 milliards de francs versée à la SNCB pour le tracé du TGV entre Anvers et Rotterdam et, d'autre part, un montant de 2,1 milliards de francs pour la tranche de crédits prévue pour le financement des investissements de la SNCB, qui n'a pas encore été versée.

Si le ministre prend en compte ces dépenses pour le calcul des dépenses primaires pour 2000, cela revient à gonfler ces chiffres, ce qui ne peut que fausser la comparaison avec les chiffres de 2001.

Pour 2001, nous nous fondons bien entendu sur des crédits, auxquels nous avons apporté un certain nombre de corrections.

Nous tenons compte d'une augmentation pour le Fonds de garantie des bâtiments scolaires affectée à un compte de trésorerie, d'augmentations pour les contrats de sécurité et la Défense nationale ainsi que pour le transfert du fonds budgétaire afférent au congé-éducation payé à l'ONEM. Nous obtenons ainsi un montant de 1.168 milliards. Il faut donc surveiller l'évolution des dépenses primaires et mener une politique budgétaire plus rigoureuse. De

gevoerd. Bovendien blijven wij bij de stelling dat de norm aangaande de primaire uitgaven van toepassing is op entiteit I, zijnde de federale overheid en de sociale zekerheid. Er is een nominale toename van de primaire uitgaven van 3,03 procent; dus ruim boven de norm van 1,5 procent. Wat de primaire uitgaven in de sociale zekerheid zelf betreft, ziet de toestand er niet bemoedigend uit. Ook daar wordt de 1,5 procentnorm niet gehaald. De stijging van de primaire uitgaven bedraagt 1,8 tot 2,2 procent. Op basis van onze cijfers stijgen de primaire uitgaven voor entiteit I met liefst 2,55 procent.

De minister beweert dat er niet aan debudgettering wordt gedaan en dat de begroting zeer orthodox wordt opgesteld. Wij hebben erop gewezen dat men allerlei manipulaties toepast om de primaire uitgaven te flatteren. De minister heeft ons trouwens op een aantal punten gelijk moeten geven.

Via het schoolwaarborgfonds wordt stiekem 275 miljoen frank overgeheveld naar het Franstalig onderwijs door het krediet van 1,446 miljard frank dat ingeschreven stond op de toelage aan het waarborgfonds te vervangen door 1,721 miljard frank en deze in te schrijven op de rijksschuldbegroting. Die 275 miljoen frank moet dienen om het deficit langs Franstalige zijde op te vangen. Het waarborgfonds voor schoolgebouwen mag enkel dienen voor verplichtingen uit het verleden, met name rentetoeelagen van voor 31 december 1989. Ik vraag me dan ook af hoe men die meeruitgaven zal verantwoorden.

Volgend punt van kritiek op de begrotingspolitiek van de federale regering is dat de budgettaire marges – zelfs bij het respecteren van de 1,5 procent uitgavengroei – ontoereikend zijn. Dit kunnen we concluderen via een actualisering – rekening houdend met het Lambermontakkoord – van tabel 22 van het jaarverslag van de Nationale Bank. De daarin vermelde cijfers houden dan nog geen rekening met eventuele effecten van een lagere economische groei en de onverwacht vroege overschrijding van de spilindex. Dit zijn echter niet de enige zorgen voor de minister van Begroting. Er zijn ook nog de problemen in de ziekteverzekering, die afsteven op een tekort van 8 miljard frank en de uit de hand lopende primaire uitgaven.

Op de koop toe zijn er de tegenvallende BTW-inkomsten en de “vergetelheid” van minister

plus, nous considérons que la norme relative aux dépenses primaires s'applique à l'entité I, à savoir l'autorité fédérale et la sécurité sociale. Les dépenses primaires affichent une augmentation nominale de 3,03 pour cent, ce qui est largement supérieur à la norme de 1,5 pour cent. En matière de sécurité sociale, l'évolution des dépenses primaires n'est guère plus encourageante puisque la norme de 1,5 pour cent y est également dépassée. L'augmentation des dépenses primaires se situe entre 1,8 et 2,2 pour cent. D'après les chiffres dont nous disposons, les dépenses primaires pour l'entité I augmenteraient de 2,55 pour cent.

Le ministre prétend qu'il n'y a pas de débudgétisations et que l'orthodoxie budgétaire a été respectée. Nous avons dénoncé toutes les manipulations destinées à masquer l'évolution défavorable des dépenses primaires. Le ministre nous a d'ailleurs donné raison sur un certain nombre de points.

On se sert du Fonds de garantie des bâtiments scolaires pour transférer subrepticement 275 millions à l'enseignement francophone en remplaçant le crédit de 1,446 milliard inscrit à titre de subside pour le Fonds de garantie des bâtiments scolaires par un crédit de 1,721 milliard et en inscrivant celui-ci au budget de la dette de l'Etat. Ces 275 millions épongeront le déficit du côté francophone. Le Fonds de garantie des bâtiments scolaires ne peut servir qu'à honorer des obligations héritées du passé, à savoir les subventions-intérêts antérieures au 31 décembre 1989. Dès lors, je me demande comment on justifiera ces dépenses supplémentaires.

La critique suivante à laquelle s'expose la politique budgétaire du gouvernement fédéral est que les marges budgétaires sont insuffisantes, même si on respecte la norme de 1,5 % en matière de croissance des dépenses. Si nous pouvons l'affirmer, c'est sur la base d'une actualisation, compte tenu des accords du Lambermont, du tableau 22 du rapport annuel de la Banque Nationale. Et il convient malheureusement de préciser que les chiffres qui y figurent ne tiennent pas compte des effets éventuels d'une croissance économique inférieure et du dépassement précoce et inattendu de l'indice pivot. Mais ce ne sont pas là les seules préoccupations du ministre du Budget. Il faut y ajouter les problèmes qui se posent dans le domaine de l'assurance-maladie, laquelle se dirige tout droit vers un déficit de 8 milliards, et la dérive des dépenses primaires.

En outre, les recettes de la TVA sont décevantes et le ministre Duquesne a "oublié" d'inscrire à son

Duquesne om kredieten in zijn begroting in te schrijven ten bedrage van 1,1 miljard frank voor de beveiliging van de eurotransporten naar de banken... Op die manier begrijpt men steeds beter waarom minister Vande Lanotte ineens een extra begrotingscontrole inlast op het einde van deze maand.

Ik toonde dus aan dat de fiscale druk en de primaire uitgaven stijgen. De 1,5 procentnorm wordt niet gerespecteerd, ondanks een reeks debudgettering en andere begrotingstechnieken. De budgettaire marge wordt duidelijk overschreden. Ik ben benieuwd naar de repliek van de regering op onze kritiek. (*Applaus CVP*)

02.06 Claude Eerdeken (PS): Een begroting kan ambitieus en voorzichtig tegelijk zijn, dat is geen contradictie. Als we zouden zwelgen in zelfvoldaanheid lopen we natuurlijk zo ons ongeluk tegemoet. In het goudhamsterbeleid kunnen wij ons dan ook best vinden.

Deze begrotingsaanpassing is grosso modo gebaseerd op de redelijke hypothesen van het Planbureau. Dat is uitgegaan van een vooropgestelde groei van 2,5%, wat redelijk is, temeer daar geen rekening gehouden werd met de recente rentevoetdaling.

Er wordt gewerkt met een voorzichtige raming van de fiscale en parafiscale ontvangsten.

Deze begroting bevat niettemin een aantal vernieuwende krachtlijnen, die in de lijn liggen van de prioriteiten van de PS. Er worden middelen uitgetrokken om de vergrijzing van de bevolking te ondervangen, voor de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, de modernisering van de sociale zekerheid, de armoedebestrijding en een beter functionerend openbaar ambt.

Wij verheugen ons over de middelen die de vice-premier worden toebedeeld voor de bestrijding van de jeugdwerkloosheid en de werkloosheidsvallen, de startbaanovereenkomst, de oprichting van kleine ondernemingen en de bevordering van de toegang tot de arbeidsmarkt, meer bepaald voor vrouwen.

Wij zijn bijgevolg tevreden met deze begroting. Niettemin wil ik de regering eraan herinneren dat het erop aankomt de gemeenten een ruggensteun te geven door de bijdrage die zij voor de opcentiemen betalen, te verlagen.

Ten slotte maak ik mij zorgen over de impact van

budget des crédits s'élevant à 1,1 milliard de francs et portant sur la sécurisation des transports d'euros vers les banques, ... Dans ces conditions, on comprend mieux pourquoi le ministre Vande Lanotte doit subitement intercaler un contrôle budgétaire supplémentaire à la fin de ce mois.

J'ai donc démontré que la pression fiscale et les dépenses primaires augmentent. La norme de 1,5% n'est pas respectée en dépit d'une série de débudgetisations et d'autres techniques budgétaires. La marge budgétaire est manifestement dépassée. Je suis curieux d'entendre la réplique du gouvernement aux critiques que nous avons exprimées. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

02.06 Claude Eerdeken (PS) : Un budget peut être ambitieux et prudent, ce n'est pas contradictoire. Cependant, une auto-satisfaction nous précipiterait dans le plus grand des pièges. La politique du « hamster doré » peut donc nous plaire.

Dans les grandes lignes, cet ajustement se base sur les hypothèses du Bureau du plan. Celui-ci a travaillé sur une hypothèse de croissance de 2,5 %, ce qui est raisonnable, d'autant plus qu'il n'a pas été tenu compte de la récente baisse des taux d'intérêts.

Les recettes fiscales et parafiscales sont envisagées avec prudence.

Ce budget n'en comporte pas moins des axes novateurs rencontrant les priorités du PS.

Des dépenses sont prévues pour faire face au vieillissement de la population, pour financer Communautés et Régions, moderniser la sécurité sociale, lutter contre la pauvreté et améliorer la fonction publique.

Nous nous réjouissons des moyens mis à la disposition de la vice-première ministre en matière de chômage des jeunes, de convention de premier emploi, de lutte contre les pièges à l'emploi, de création de petites entreprises et d'accès à l'emploi, particulièrement pour les femmes.

Nous sommes donc satisfaits de ce budget. Ceci dit, je rappelle au gouvernement qu'il est important de concrétiser la réduction de la contribution que paient les communes pour les additionnels ; ce serait un fameux coup de pouce.

Enfin, j'ai des craintes quant à l'impact de la

de politiehervorming. Volgens mij is dit de zoveelste hervorming die met name inzake de verzekering van de politievoertuigen onvoldoende doordacht is. Dient het nog gezegd: de staat is zijn eigen verzekeraar.

02.07 Paul Tant (CVP): Wij hebben de voorbije maanden voortdurend gewaarschuwd van die escalatie. Toen was het nog niet te laat, maar niemand in de meerderheid bracht dan de moed op om onze redenering te volgen, laat staan te verdedigen. Vandaag erkent de heer Eerdeken de verregaande gevolgen van de politiehervorming voor de gemeentefinanciën. Ik betreurt dat men in dit Parlement niet luistert naar de oppositie.

De **voorzitter**: Ik herinner er u aan dat de heer Eerdeken de minister van Binnenlandse Zaken daarover elke donderdag aan de tand voelt.

02.08 Claude Eerdeken (PS): En ik zal dat morgen opnieuw doen! Persoonlijk ben ik over die kwestie zeer ongerust. Die hervorming is weliswaar met de beste bedoelingen opgezet, maar de gemeenten maken zich terecht grote zorgen nu zij zicht hebben op de kwalijke gevolgen van de bepalingen van het Mammoetbesluit. De recuperatieregeling is onbetaalbaar. Zo hebben wij moeten vaststellen dat nieuwe politiemensen die in dienst treden meer verdienen dan dienstchefs met dertig jaar dienst! Wij zullen in de tien proefzones kunnen vaststellen wat daarvan de gevolgen zijn. Ik ben ervan overtuigd dat de totale kostprijs, voor de gemeenten en de federale overheid samen, hoger zal uitvallen dan de meest pessimistische ramingen.

02.09 Paul Tant (CVP): U mag niet nalaten de verantwoordelijken aan te wijzen. Men heeft omwille van de pacificatie vooraf alles toegegeven. Er werd nooit met de vakbonden onderhandeld. De vraag is wie de rekening zal betalen? Hoe zal de veiligheid van de burger gegarandeerd worden? Kan u deze problemen oplossen?

02.10 Claude Eerdeken (PS): De heer Tant is terzake uitstekend onderlegd. Als voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken staat zijn deskundigheid op dat vlak buiten kijf.

02.11 Hugo Coveliers (VLD): De discussie over de politiehervorming moet ten gronde worden gevoerd. Men mag het niet enkel hebben over de verdeling van de kosten. Vervolgens haalt de heer Tant ten onrechte aan dat er een probleem is met de grote agglomeraties: indien men erin slaagt iedereen te

réforme des polices - à mon sens un nouveau train lancé dans le brouillard - notamment en matière d'assurance des véhicules de police. Dois-je vous le rappeler, l'Etat est son propre assureur.

02.07 Paul Tant (CVP): Au cours des mois écoulés nous avons constamment attiré l'attention sur les risques d'une telle escalade. A ce moment-là il n'était pas trop tard, mais au sein de la majorité personne n'a eu le courage de suivre notre raisonnement, et certainement pas de le défendre. Aujourd'hui, M. Eerdeken reconnaît que la réforme des polices a de lourdes conséquences pour les finances communales. Je déplore que l'on ne soit pas à l'écoute de l'opposition dans ce Parlement.

Le **président** : Je vous rappelle que, chaque jeudi, M. Eerdeken interroge à ce sujet le ministre de l'Intérieur.

02.08 Claude Eerdeken (PS) : Et je l'interrogerai encore demain ! A titre personnel, je vous dirai que je suis vraiment inquiet en cette matière. Il y a eu, certes, une volonté de bien organiser cette réforme, mais, lorsque les communes détectent des effets pervers dans l'arrêté Mammoth, elles sont en droit d'être inquiètes. Le système de récupération est impayable. Ainsi avons-nous dû constater que de nouveaux policiers entrant en fonction gagneront davantage que des chefs de services en fonction depuis trente ans ! Nous verrons les conséquences dans les dix zones pilote définies. Je suis convaincu que le coût global, pour les communes et pour l'État fédéral, dépassera les prévisions les plus pessimistes.

02.09 Paul Tant (CVP): Vous ne pouvez omettre de désigner les responsables. Vous avez tout sacrifié sur l'autel de la pacification. Vous n'avez jamais organisé la moindre concertation avec les syndicats. La question est de savoir qui paiera la facture. Comment garantirez-vous la sécurité de nos concitoyens ? Etes-vous en mesure de résoudre ces problèmes ?

02.10 Claude Eerdeken (PS) : M. Tant est un expert qualifié en ce domaine en tant que président de la Commission de l'Intérieur. Son expertise est remarquable.

02.11 Hugo Coveliers (VLD): La réforme des polices doit faire l'objet d'un débat de fond. Nous ne pouvons nous borner à parler de la répartition des coûts. Je voudrais ajouter que M. Tant a tort de faire état d'un problème en ce qui concerne les grandes agglomérations. En effet, si nous

doen werken is er geen probleem. Ook werd er niet te weinig onderhandeld met de vakbonden, maar integendeel te veel.

02.12 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC): Mijn fractie deelt de bezorgdheid van de heer Eerdeken's terzake, maar de oprechtheid van de partijen mag niet ter discussie worden gesteld.

Bij de onderhandelingen met de vakbonden werden veel toegevingen gedaan en nu zullen wij voor dat alles moeten betalen.

Ten slotte stemde de minister in met een herziening van deze wet. Vooral de buurt politie is van wezenlijk belang en moet over voldoende middelen beschikken.

02.13 Claude Eerdeken's (PS): Ik ben het geheel met mevrouw Herzet eens. Wij zullen echter met de minister van Begroting afspraken moeten maken voor 2002 en de daaropvolgende jaren teneinde de kwaliteit van de federale politie veilig te stellen.

02.14 Dirk Pieters (CVP): De heer Eerdeken's blijft pleiten voor de afschaffing van de drie procent inningskosten. Het wetsontwerp tot hervorming van de personenbelasting zal de gemeenten intussen nogmaals 8 miljard kosten. Is de heer Eerdeken's zich bewust van deze bijkomende adering?

02.15 Yves Leterme (CVP): De heer Eerdeken's werpt zich op als verdediger van de gemeenten. Staat zijn fractie achter de agendering van het ontwerp Lizin in de commissie Financiën en Begroting onmiddellijk na de behandeling van het ontwerp betreffende de belastinghervorming?

02.16 Paul Tant (CVP): Het ontwerp wordt best geagendeerd wanneer minister Vande Lanotte er niet is, want die slaagt er keer op keer in de behandeling op de lange baan te schuiven.

02.17 Claude Eerdeken's (PS): Alle collega's, over de partijgrenzen heen, delen de vrees van de gemeenten voor budgettaire problemen. Als het Lambermont-akkoord wordt goedgekeurd, is de herfinanciering van de deelgebieden een feit, maar vallen de lokale besturen niet uit de boot?

Wat het voorstel van mevrouw Lizin betreft, wijs ik erop dat de administratieve kosten waarvan sprake een aan de gemeente verleende dienst dekken, namelijk de inning van belastingen ten bate van de gemeente.

réussissons à faire travailler tout le monde, nous n'aurons aucun problème. En outre, il est faux que nous ayons trop peu négocié avec les syndicats. La vérité, c'est que nous avons trop négocié avec eux.

02.12 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC): Mon groupe partage les inquiétudes de M. Eerdeken's à ce propos, mais la bonne foi des parties n'est pas à mettre en cause.

De nombreuses concessions ont été faites au cours de la négociation avec les syndicats et c'est nous qui devons payer la facture !

Enfin, le ministre a acquiescé à la révision de cette loi. Ce qui compte, c'est la police de proximité que nous devons doter de moyens suffisants.

02.13 Claude Eerdeken's (PS): Je suis tout à fait d'accord avec Mme Herzet, mais il y aura des rendez-vous à prendre avec le ministre du Budget en 2002 et par après, afin d'assurer une police fédérale de qualité.

02.14 Dirk Pieters (CVP): M. Eerdeken's plaide toujours pour la suppression des frais de perception qui s'élèvent actuellement à 3%. Cependant, le projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques représente un coût supplémentaire de huit milliards pour les communes. M. Eerdeken's se rend-il compte de la nouvelle saignée qu'entraînera ce projet?

02.15 Yves Leterme (CVP): Monsieur Eerdeken's se profile comme le défenseur des communes. Son groupe admet-il que le projet de Mme Lizin soit porté à l'ordre du jour de la commission des Finances et du Budget, immédiatement après du projet relatif à la réforme fiscale ?

02.16 Paul Tant (CVP): Il est préférable de porter le projet à l'ordre du jour en l'absence du Ministre Vande Lanotte, car il parvient à chaque fois à renvoyer la discussion aux calendes grecques.

02.17 Claude Eerdeken's (PS): Les craintes budgétaires des communes sont partagées par l'ensemble des collègues de toutes les formations. Si Polycarpe est voté, le refinancement des pouvoirs régionalisés est assuré, mais le pouvoir local, lui, n'est-il pas fragilisé ?

En ce qui concerne la proposition de Mme Lizin, je rappellerai que ces frais administratifs correspondent à un service rendu aux communes: la perception d'impôts en leur faveur.

Als er een compromis kan worden gevonden over een beperking in de tijd tegen 2003, zoveel te beter, maar ik weet niet of men zomaar van 3% naar 0% kan springen. Een verlaging tot 1% gespreid over een bepaalde periode lijkt me wat dat betreft redelijker.

02.18 Minister **Didier Reynders** (*Frans*) : Ik herhaal dat de regering momenteel geen wijzigingen met betrekking tot de administratieve kosten voor 2001 overweegt.

De discussie over de betrekkingen tussen de federale overheid, de Gewesten en de gemeenten heeft plaats in het overlegcomité.

Een eerste denkspoor zou erin bestaan de transfers tussen de diverse bevoegdheidsniveaus te controleren. De Hoge Raad van Financiën zou met die taak kunnen worden belast.

Het tweede denkspoor zou bestaan in een vermindering van de administratieve kosten die ten laste van de gemeenten op het stuk van de personenbelasting worden geïnd. Die vermindering zou vanaf volgend jaar gelden, maar zij moet parallel lopen met de inspanningen van de Gewesten.

Ik wijs erop dat de federale overheid enkel voor de personenbelasting 3% int en dat zij ook kosteloos andere belastingen ten voordele van de gemeenten int. Het ware nuttig om een bepaald percentage voor de administratieve kosten te handhaven, want een rechtstreekse inning van die belastingen door de gemeenten zou in ieder geval duurder uitvallen.

Zodra de werkzaamheden met betrekking tot de belastinghervorming zijn afgerond, kunnen wij de bespreking van dringende dossiers in de commissie aanvatten en het dossier van de gemeenten is er daar één van.

02.19 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): De begrotingsaanpassing 2001 laat de meeste leden onverschillig. De bespreking ervan wordt overschaduwd door de negatieve signalen inzake de economische conjunctuur. Nochtans gaat de regering uit van een goede economische conjunctuur.

De minister kondigde een budgetcontrole aan. Reden daartoe was het Europees voorzitterschap, maar de ware redenen zijn de volgende: de BTW-inkomsten dalen en de uitgaven van het RIZIV ontsproten. Er werd gerekend op een budgettaire overschrijding van 7,5 miljard frank, maar die zou al

Si un compromis peut intervenir pour une réduction dans le temps, à l'horizon 2003, tant mieux, mais je ne sais pas si l'on peut passer de 3 % à 0 % ; passer à 1 %, avec un étalement dans le temps, me paraîtrait raisonnable.

02.18 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Je le répète ici: pour le moment, le gouvernement n'a pas prévu de modification pour les frais administratifs relatifs à 2001.

Quant aux relations Etat-Régions-Communes, un débat a lieu au sein du Comité de concertation.

Une première piste serait le contrôle des transferts entre les différents niveaux de pouvoirs. On pourrait charger le Conseil supérieur des Finances de cette mission.

La deuxième piste serait une réduction des frais administratifs prélevés à charge des communes, en matière d'IPP, qui démarrerait l'an prochain, mais en symbiose avec des efforts de la part des Régions.

Remarquons que l'État ne prélève 3 % que pour l'IPP et qu'il prélève sans frais d'autres impôts en faveur des communes. Maintenir un pourcentage de frais administratifs serait utile car un prélèvement direct par les communes de ces impôts serait, en tout état de cause, plus onéreux.

Nous pourrions commencer les discussions en commission, dès la fin des travaux concernant la réforme fiscale, à propos de dossiers urgents, et le dossier des communes figure parmi ceux-là.

02.19 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): L'ajustement budgétaire 2001, dont l'examen est passé au second rang des préoccupations face à l'inquiétude engendrée par les indices de détérioration de la conjoncture, semble susciter l'indifférence de la plupart des membres. Le gouvernement s'est pourtant fondé sur des perspectives conjoncturelles favorables.

Le ministre, prétextant la présidence belge de l'Union européenne, a annoncé un nouveau contrôle budgétaire, rendu en réalité nécessaire par la diminution des recettes de la TVA et le dérapage des dépenses de l'INAMI. Alors que le gouvernement avait prévu un dépassement

zijn opgelopen tot 16,5 miljard frank. Zelfs met maatregelen die onmiddellijk worden toegepast, kan de neerwaartse spiraal niet worden doorbroken. In het Zuiden blijft er namelijk een systematische overconsumptie.

In het eerste kwartaal van 2001 daalden de BTW-inkomsten met 4,5 procent of 11 miljard frank. De groeivertraging is zowel bij Vlaamse als Waalse bedrijven vast te stellen. Ook uit Amerikaanse hoek krijgen we continu negatieve signalen. De conjunctuurbarometer van de Nationale Bank blijft dalen. Het aantal investeringsprojecten neemt af. Ook de bouw- en de automobielsector voelen dit. Het consumentenvertrouwen neemt af. Dit is nochtans de stuwende kracht achter de economie. Daarom is de evolutie van de arbeidsmarkt in de volgende maanden zeer belangrijk.

Er werd uitgegaan van een groei van 2,5 procent. De kans is echter groot dat de groei tot 2 procent zal zakken. Dit kan gevolgen hebben voor de financieringsbehoefte van de overheid en voor de verdere sanering van de overheidsschuld.

De gouverneur van de Nationale Bank, de heer Quaden, kondigt groeicijfers aan van 2,6 procent, maar het kan ook 2,3 procent worden. De studiedienst van de Nationale Bank stelt vast dat verschillende indicatoren een verdere verslechtering aangeven. De heer Quaden waarschuwt ook voor de toename van de federale uitgaven, onder meer door de politiehervorming en in de gezondheidszorg. De minister beweert de terugval in de economische groei te kunnen opvangen met de ingebouwde "buffers". Deze buffers zijn volgens ons onbestaande. Al deze elementen moeten de minister toch alarmeren.

Voorzitter: de heer Paul Tant.

De reële uitgaven zijn gestegen met meer dan 1,5 procent, wat de doelstelling was van het stabiliteitsplan. De belofte aan Europa om voor de primaire uitgaven een groeinorm van 1,5 procent te handhaven werd dus niet ingelast.

De vroegtijdige overschrijding van de spilindex kost 6 tot 8 miljard frank extra. Het Federaal Planbureau

budgetaire de 7,5 milliards de francs, celui-ci s'élèverait déjà à 16,5 milliards de francs. Même la mise en œuvre immédiate de mesures n'enrayera pas la spirale descendante, la surconsommation systématique constituant toujours un phénomène bien réel dans le sud du pays.

Au cours du premier trimestre de 2001, les recettes de la TVA ont baissé de 4,5 pour cent, soit de 11 milliards de francs. Les entreprises flamandes comme wallonnes ressentent les effets du ralentissement de la croissance. Des Etats-Unis nous parviennent également des signaux négatifs. La tendance à la baisse affichée par le baromètre conjoncturel de la Banque nationale se maintient. La diminution des projets d'investissement affecte également les secteurs de la construction et de l'automobile. La confiance du consommateur, qui constitue la force motrice de l'économie, s'effrite. Dès lors, l'évolution de marché de l'emploi dans les prochains mois constituera un facteur déterminant.

Le gouvernement s'est fondé sur une croissance de 2,5 pour cent. Le risque de voir l'indice de la croissance diminuer jusqu'à 2 pour cent est cependant réel. Une telle évolution affecterait directement les besoins en matière de financement des pouvoirs publics et l'assainissement plus avant de la dette publique.

Le gouverneur de la Banque nationale, M. Quaden, a annoncé que la croissance se chiffrerait probablement à 2,6%, mais pourrait également ne pas dépasser la barre des 2,3%. Selon le service d'étude de la Banque nationale, divers indicateurs montrent une détérioration de la situation économique. M. Quaden a, par ailleurs, mis en garde les responsables politiques contre l'augmentation des dépenses fédérales, surtout pour ce qui est des soins de santé et de la réforme des polices. Le ministre affirme pouvoir faire face au ralentissement de la croissance économique grâce aux marges budgétaires prévues. Nous constatons cependant que ces marges sont inexistantes. Tous ces éléments doivent éveiller l'inquiétude du ministre.

Président: Paul Tant.

Les dépenses réelles ont augmenté de plus de 1,5%, alors que ce chiffre figurait comme objectif dans le plan de stabilité. La promesse faite à l'Europe de respecter un taux de croissance équivalent à 1,5% pour les dépenses primaires, n'a dès lors pas été respectée.

Le dépassement anticipé de l'indice pivot représente un coût supplémentaire de 6 à 8

verwacht een inflatie van 2,2 procent, te wijten aan de blijvend hoge olieprijs, het moeizame herstel van de euro en de aanhoudende stijging van de prijzen van onder meer voedingsmiddelen.

Indien de regering haar begrotingsbelofte om een overschot van 0,2 procent BBP te halen wil uitvoeren, zal ze óf moeten bezuinigen op de uitgaven óf de belastingen moeten verhogen. Vermits die tweede keuzemogelijkheid er voor deze regering niet is, zal er moeten bezuinigd worden. Welk departement moet er inleveren?

De minister moet de schade proberen te beperken. Elke beslissing waarvoor onvoldoende kredieten bestaan, die de ontvangsten kan beïnvloeden of waardoor nieuwe uitgaven ontstaan, moet voorafgaandelijk worden goedgekeurd door de minister. Indien hij zou moeten toegeven dat de begroting dit jaar eindigt met een deficit, zou het paars-groene project een flinke deuk krijgen.

Vier weken geleden besliste de kabinetsraad stiekem prins Laurent een belastingvrije maandwedde van 920.000 frank toe te kennen. Het nieuws werd uitgebracht door een Franstalige krant. Voor deze politieke benoeming bestaat geen enkele rechtsgrond of motivatie. De regering ziet zich blijkbaar genooddaakt bij te springen, nu de Franstalige Gemeenschap al jaren niets heeft bijgedragen aan het Koninklijk instituut KINT, dat louter voor prins Laurent in het leven werd geroepen. Vraag is wat de invloed van de loge was op deze beslissing. Voor het Vlaams Blok is deze beslissing onaanvaardbaar, op een ogenblik dat er geen geld zou zijn voor wie met een uitkering moet rondkomen. Daarom dienden we een amendement in dat ertoe strekt deze dotatie te schrappen en dit bedrag toe te kennen aan de basisallocatie "bestaansminima" op het departement Sociale Zaken. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

02.20 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC): Ik zal niet ingaan op de details van de begrotingsaanpassingen per departement, en beperk mij tot Justitie. Dat departement is voor de regering een prioriteit, wat wij ten eerste toejuichen. Als op dat gebied niet afgeweken wordt van de begrotingsnorm, zullen de nodige middelen beschikbaar kunnen worden gesteld om een ambitieus beleid te voeren.

milliards. Le Bureau fédéral du plan prévoit une inflation de 2,2% en raison de la flambée continue des prix des produits pétroliers, alimentaires et autres et du difficile rétablissement de l'euro.

Si le gouvernement entend respecter sa promesse de réaliser un excédent budgétaire de 0,2% par rapport au PIB, il devra soit limiter les dépenses, soit augmenter les impôts. La deuxième option étant exclue pour ce gouvernement, il faudra réaliser des économies. Quel département devra-t-il se serrer la ceinture?

Le ministre doit s'efforcer de limiter les dégâts. Il doit approuver préalablement chaque décision qui entraînera des dépenses pour lesquelles les crédits actuels sont insuffisants ou qui est de nature à influencer les recettes, ou encore qui est susceptible de créer de nouvelles dépenses. S'il devait reconnaître que le budget se soldera cette année par un déficit, le projet de la coalition arc-en-ciel aurait du plomb dans l'aile.

Il y a quatre semaines, le Conseil des ministres a décidé en catimini d'octroyer au Prince Laurent une dotation mensuelle exonérée d'impôt de 920.000 francs. C'est un journal francophone qui a révélé cette information. Or, cette nomination politique ne repose sur aucune base légale et n'est pas motivée. Le gouvernement se voit manifestement contraint de mettre la main à la poche, ce qui est sans doute attribuable au fait que la Communauté française ne fournit plus, depuis des années, la moindre contribution à l'Institut Royal pour la Gestion durable des Ressources naturelles et la Promotion des Technologies propres, institut qui a été créé exclusivement à l'intention du Prince Laurent. On peut se demander quelle influence la loge a exercée sur cette décision. Le Vlaams Blok juge cette décision inacceptable au moment où on prétend ne pas disposer d'assez d'argent pour aider les personnes qui dépendent d'allocations sociales. Aussi, nous avons déposé un amendement visant à supprimer cette dotation et à utiliser ce montant pour financer l'allocation de base "minimex" du département des Affaires sociales. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

02.20 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) : Sans évoquer le détail des ajustements, département après département, je me limiterai à la Justice, priorité gouvernementale que nous nous plaisons à saluer. En ce domaine, le maintien de la norme budgétaire permettra de dégager des moyens pour une politique ambitieuse.

Welke middelen worden er uitgetrokken voor de toepassing van de werkstraf als autonome straf ? Bij de nieuwe wet krijgt het personeel van de justitiehuisen immers een grote rol toebedeeld inzake begeleiding. De minister heeft verklaard dat de begeleiding op de begroting 2002 zou worden ingeschreven. Wanneer zal hij ons een ruwe schatting van de behoeften inzake begeleiding kunnen geven ?

Wat zal de totale weerslag op de begroting zijn van de toepassing van de werkstraf als autonome straf?

Tevens zijn er grote investeringen (34 of 35 miljoen BEF) gepland voor het elektronisch toezicht. De regering heeft amendementen ingediend die ertoe strekken het elektronisch toezicht aan te merken als een autonome straf. Is er een wetsontwerp van die strekking in de maak ? Zo ja, wanneer zal het worden ingediend ?

02.21 Herman Van Rompuy (CVP): Enkele maanden geleden raadde ik de minister aan het bij een economische groei van 2,0 procent te houden in plaats van de vooropgestelde 2,5 procent. De Nationale Bank houdt het tegen beter weten in bij een groei van 2,6 procent, wat haar geloofwaardigheid aantast. In Nederland en Duitsland is er in het eerste trimester een nulgroei. Men spreekt er van "stagflatie". In België was er een groei van 0,5 procent van het BBP ten opzichte van het voorgaande trimester.

Fout is dat men verder blijft rekenen op een mechanische manier en dat men geen rekening houdt met de psychologische factor, zoals bedrijfssluitingen en tegenvallende beursberichten, die tot groeivertraging leiden.

De regering zou de minontvangsten compenseren door minuitgaven inzake de rentebetalingen op de openbare schuld. Het gaat echter niet om primaire verrichtingen. Het primair overschot, dat essentieel is voor een versnelde schuldafbouw, daalt dus.

De Nationale Bank verwacht een vermindering van het primair structureel saldo met 40 miljard. Het IMF schat dit op 80 miljard voor 2000 en 2001. Men heeft dus geen gebruik gemaakt van de positieve economische conjunctuur om aan schuldafbouw te doen.

De vermindering van de fiscale druk vormt de kernbepinning van de liberalen. Maar gedurende de laatste twee jaar was er een verhoging van de fiscale druk op het inkomen uit

Quels seront les moyens consacrés à l'application de la peine de travail comme peine autonome ? Un rôle d'encadrement considérable est, en effet, confié par la nouvelle loi au personnel des maisons de justice. Le ministre a précisé que l'encadrement serait mis à charge du budget 2002. Quand sera-t-il en mesure de nous communiquer une évaluation approximative de ces besoins en encadrement ?

Quel sera l'impact budgétaire général de l'application de la peine de travail comme peine autonome ?

Par ailleurs, en ce qui concerne la surveillance électronique, d'importants investissements sont prévus, 34 ou 35 millions. Le gouvernement a déposé des amendements visant à considérer cette surveillance comme une peine autonome. Va-t-on vers un projet de loi en la matière ? Et si oui, quand ?

02.21 Herman Van Rompuy (CVP): Il y a quelques mois, j'avais recommandé au ministre de se fonder sur une croissance de 2,0% au lieu de 2,5%. Faute d'en savoir plus, la Banque nationale s'en tient à une croissance de 2,6%, mettant en jeu sa crédibilité. Les Pays-Bas et l'Allemagne ont connu une croissance nulle au cours du premier trimestre. On évoque déjà le phénomène de "stagflation". La Belgique a enregistré une croissance de 0,5% du PIB par rapport au trimestre précédent.

Il est erroné de continuer à calculer mécaniquement, en omettant le facteur psychologique, comme les fermetures d'entreprises et les informations boursières décevantes qui se traduisent par un ralentissement de la croissance.

Le gouvernement compenserait la diminution des recettes par une réduction des dépenses concernant le paiement des intérêts de la dette publique. Il ne s'agit pourtant pas d'opérations primaires. L'excédent primaire, essentiel à la réduction accélérée de la dette, baisse donc.

La Banque nationale s'attend donc à une diminution du solde structurel primaire de 40 milliards. Le FMI porte cette estimation à 80 milliards pour 2000 et 2001. La conjoncture économique favorable n'a donc pas été mise à profit pour réduire la dette.

La diminution de la pression fiscale correspond à du *corebusiness* des libéraux. Mais, au cours des deux dernières années, la pression fiscale sur les

arbeid met 0,4 procent van het BNP. Slechts één tiende van de fiscale discriminaties van gehuwden zal tegen eind 2003 zijn weggewerkt. De rest is voor de volgende regering. De gehuwden zullen dus waarschijnlijk bij een minder gunstige conjunctuur de eerste slachtoffers zijn. Twee jaar geleden, tijdens de vorige regeerperiode, was er een totaal begrotingsoverschot van 3,5 miljard frank. Daarvan was 1,2 miljard frank bestemd voor het wegwerken van de fiscale discriminatie van gehuwden. Sindsdien kwam daar nog geen frank bij.

De heer Dewael kondigt Vlaamse belastingverlagingen aan als Lambermont doorgaat. Zoniet blijft het geld in de federale kas. Waarom besteedt de regering in dat geval het vrijgekomen geld niet aan de afschaffing van het kijk- en luistergeld voor iedereen, het paradepaardje van de socialistische beweging?

02.22 Minister **Johan Vande Lanotte** (Nederlands): Voor de federale begroting zou de niet-goedkeuring van de Lambermontakkoorden een meevaller zijn, maar daarvan gaan wij niet uit.

02.23 **Herman Van Rompuy** (CVP): De begrotingsmarges zijn meer dan opgesoupeerd. De Nationale Bank geeft dat ook toe. De uitgaven stijgen met meer dan 1,8 procent. Voor 2001 stijgen de reële uitgaven voor entiteit I met drie procent, het dubbele van wat werd vooropgesteld.

De prioriteiten zijn zeer slecht opgesteld. Bij de betoging van de sociale sector kan de regering enkel reageren met "opgewarmde" miljarden. Men probeert brandjes te blussen door hervormingen aan te kondigen. Dit was ook het geval voor de problematiek van de NMBS.

Het motto van de regering is: *Keeping up appearances*. De regering zal nu genooddacht worden cosmetische operaties uit te voeren.

De bedrijfsbelasting zal worden aangepakt, hoewel daar geen ruimte voor bestaat. Men zegt dat de vermindering van de sociale lasten terubetaaleffecten zou genereren. De werkgelegenheidsgraad stijgt al ononderbroken sinds 1994. De inkomensmatiging is daartoe dus een veel beter middel dan de vermindering van de sociale lasten. Voor een bijkomende vermindering is er geen geld. Ik stel voor dat dit wordt geagendeerd voor 2007-2011, want voor de volgende regeerperiode zijn alle middelen reeds besteed.

revenus du travail a augmenté de 0,4% du PNB. Seule une discrimination fiscale sur dix dont les couples mariés sont victimes disparaîtra d'ici à la fin 2003. Le prochain gouvernement devra se charger du reste. Les couples mariés seront donc probablement les premières victimes d'une conjoncture moins favorable. Il y a deux ans, au cours de la précédente législature, on enregistrait déjà un excédent budgétaire de 3,5 milliards de francs dont 1,2 milliard a été consacré à la suppression de la discrimination fiscale des couples mariés. Depuis lors, pas un centime de plus n'a été déboursé.

Monsieur Dewael annonce une baisse de la fiscalité si les accords du Lambermont sont adoptés. A défaut, l'argent restera dans les caisses de l'Etat fédéral. Pourquoi le gouvernement n'utiliserait-il pas cette nouvelle marge budgétaire pour supprimer pour tous la redevance radio-télévision, le cheval de bataille des socialistes ?

02.22 **Johan Vande Lanotte**, ministre (en néerlandais): La non-approbation des accords du Lambermont serait une bonne opération pour le budget fédéral, mais nous ne comptons pas là-dessus.

02.23 **Herman Van Rompuy** (CVP): Il n'y a plus aucune marge budgétaire. La Banque nationale elle-même l'a reconnu. L'augmentation des dépenses est supérieure à 1,8 pour cent. Pour 2001, les dépenses réelles afférentes à l'entité I augmenteront de trois pour cent, soit le double de ce qui avait été préconisé.

Les priorités sont pour le moins confuses. Le gouvernement n'a plus d'argent pour satisfaire les revendications du secteur non marchand. Le seul moyen qui lui reste pour apaiser la grogne, c'est d'annoncer des réformes. Ce fut le cas également pour le dossier SNCB. Le gouvernement n'a qu'un but : sauver les apparences. Aujourd'hui, il n'a plus d'autre choix que d'embellir artificiellement son budget.

Il affirme vouloir s'occuper de la fiscalité des entreprises mais il ne dispose d'aucune marge budgétaire à cet effet. On nous dit que la diminution des charges sociales aura un effet de retour. Or, le taux d'activité est en augmentation continue depuis 1994. La modération salariale serait donc un moyen bien plus efficace que la réduction des charges sociales. Il n'y a plus d'argent pour financer une nouvelle diminution dont je propose qu'elle figure au programme du gouvernement en 2007-2011 car, pour la législature suivante, tous les moyens disponibles ont déjà été affectés.

Wanneer men te veel prioriteiten heeft, zestien voor het Europese voorzitterschap, dan heeft men er geen.

Deze regering heeft gesurft op de hoogconjunctuur, maar die is voorbij. Er moeten weer keuzes worden gemaakt en de regering moet rekening houden met de echte noden. De publieke sector hinkt achterop op het vlak van menselijk, familiaal en fysiek kapitaal. Wij zullen daaromtrent voorstellen formuleren.

Deze regering heeft geen budgettaire ruimte meer en zal dus genoodzaakt zijn opnieuw verdediger te worden van het oude.

02.24 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): De fiscale druk zou licht dalen zonder de persoonlijke bijdragen, zij het zeer beperkt. Ik wil nu niet verder ingaan op de discussie.

Voor de primaire uitgaven zal vanaf volgend jaar de 1,5-procentnorm worden gehanteerd. Voor 2001 is dit ook al het geval, zonder de politiehervorming. We willen de stijging met 1,5 procent aanhouden en ik meen dat dit ook mogelijk is.

Er is geen enkel probleem wanneer er een groei is van 2,2 procent, op voorwaarde dat de fiscale inkomsten volgen en de uitgaven onder controle blijven. Hierover zijn er reeds besprekingen bij de ziekteverzekering aan de gang. Bij een groei van 2 procent zal er een begrotingsverschil zijn van 0,1 procent. Door het platteffected zal de groei niet onder de 2 procent zakken.

De groeinorm van 1,5 procent moet volgend jaar worden gerespecteerd.

Ik ben het niet eens met de zienswijze van de heer Pieters die stelt dat de gemeentelijke inkomsten dalen door de belastingvermindering. Wel zullen de gemeenten de gemeentelijke aanslagvoet moeten verhogen om dezelfde inkomsten te hebben. Het globale resultaat blijft een belastingvermindering.

02.25 **Dirk Pieters** (CVP): De burger zal een dergelijke verhoging niet zien als een louter technische aanpassing en de gemeentelijke overheid zal de boeman zijn.

02.26 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Met die redenering kan men nooit een belastingvermindering doorvoeren. De

A vouloir définir trop de priorités, on finit par n'en avoir plus aucune.

Ce gouvernement a surfé sur la vague de la haute conjoncture qui est à présent retombée. Il faut à nouveau opérer des choix. En outre, le gouvernement doit tenir compte des besoins réels. Le secteur public accuse un retard en matière de capital humain, familial et physique. Nous formulerons dès lors des propositions à ce sujet.

Privé de toute marge de manœuvre, ce gouvernement va donc devoir se reconvertir en défenseur des anciens acquis.

02.24 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): La pression fiscale baissera très légèrement sans les cotisations individuelles. Je ne souhaite pas m'étendre plus avant.

En ce qui concerne les dépenses primaires, on appliquera la norme de 1,5% à partir de l'année prochaine. C'est déjà le cas pour 2001, sans la réforme des polices. Nous souhaitons maintenir cette augmentation de 1,5% et je pense que c'est possible.

Aucun problème ne se profile à l'horizon dans l'hypothèse d'une croissance de 2,2%, pour autant que les recettes fiscales suivent et que les dépenses soient maîtrisées. En ce qui concerne ce dernier point, les discussions relatives à l'assurance maladie sont en cours. Si la croissance devait être de 2%, nous enregistrerions une différence budgétaire de 0,1%. Mais grâce à l'effet plateforme, la croissance ne descendra pas en dessous de la barre des 2%.

La norme de croissance de 1,5 pour cent devra être respectée l'année prochaine.

Je ne puis me rallier à la thèse, défendue par M. Dirk Pieters, selon laquelle la réduction de la taxe communale entraînerait une diminution des recettes communales. Mais il est vrai que pour conserver un niveau identique de recettes, il faudra majorer le taux d'imposition communal. Globalement, l'impôt baissera.

02.25 **Dirk Pieters** (CVP): Une telle majoration ne sera pas perçue comme un simple aménagement technique par les citoyens qui pointeront un doigt accusateur vers les autorités communales.

02.26 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): En raisonnant de la sorte, vous excluez toute possibilité de réduction fiscale. Il

gemeenten zullen de operatie dus moeten uitleggen aan de burger. In 1995-1996 kregen de gemeenten extra inkomsten door de niet-indexering van de belastingsschalen. Daartegen rees geen protest.

Voor de schoolgebouwen in het Nederlandstalig gedeelte was er vorig jaar een tekort van 175 miljoen frank. Nu stellen we hetzelfde vast aan Franstalige kant. Dit is geen communautair dossier, er is geen probleem inzake de legaliteit. We grijpen in als dat nodig is.

Ik ben nooit euforisch geweest, maar er is ook geen reden tot paniek. We houden alles in het oog en gaan ervan uit dat we dankzij de budgetcontrole de doelstellingen zullen halen. *(Applaus)*

02.27 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Wat Sociale Zaken en Pensioenen betreft, moet, gezien de zorgwekkende begrotingsoverschrijdingen inzake gezondheidszorg, het responsabiliseringsbeleid worden voortgezet om onterechte uitgaven te ondervangen, meer bepaald door een rationeel gebruik van de gegevens en een optimalisering van de boekhoudkundige technieken. Zoniet dreigt de ziekteverzekering op het faillissement af te stevenen.

Inzake volksgezondheid, waarvan de begroting ons inziens overigens onderbenut wordt, wensen wij dat het beleid ter ontrading van het roken en ter bestrijding van de vervuiling zo snel mogelijk wordt uitgevoerd, en dat het budget voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen ten spoedigste wordt overgeheveld.

De begrotingsposten op het stuk van de werkgelegenheid geven een duidelijk beeld van de verwezenlijkingen van de regering. Er moet in die richting voortgewerkt worden, met bijzondere aandacht voor criteria en middelen.

Op het gebied van maatschappelijke integratie ten slotte moeten dankzij de daling van het aantal bestaansminimumtrekkers wederinschakelingsprojecten kunnen worden opgezet voor drugsverslaafden die van het bestaansminimum leven. *(Applaus bij de PRL FDF MCC)*

02.28 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): De regering deelt uw bekommernis.

appartiendra dès lors aux communes d'expliquer cette opération au citoyen. En 1995-1996 la non-indexation des barèmes fiscaux avait valu aux communes des recettes complémentaires. A l'époque, cette mesure n'avait suscité aucune protestation.

En ce qui concerne les bâtiments scolaires pour la partie néerlandophone, il y a eu un déficit de 175 millions l'an dernier. Nous observons à présent le même phénomène pour la partie francophone. Il ne s'agit pas d'un dossier communautaire et il n'y a aucun problème de légalité. Nous intervenons en cas de nécessité.

Mon attitude n'a jamais été euphorique mais il ne sert à rien de paniquer. Nous suivons l'évolution de la situation et nous sommes convaincus que le contrôle budgétaire nous permettra de réaliser les objectifs. *(Applaudissements)*

02.27 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) : En ce qui concerne le volet Affaires sociales et pensions, étant donné que des dépassements budgétaires inquiétants sont constatés pour les soins de santé, il faut, pour pallier les dépenses injustifiées, poursuivre la politique de responsabilisation, notamment par l'utilisation rationnelle des données et par l'optimisation des techniques comptables, sous peine de faillite de l'assurance maladie.

En matière de santé publique, dont le budget paraît sous-employé, nous souhaitons que les politiques relatives à la lutte contre le tabagisme et la pollution, ainsi que le transfert du budget de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, soient exécutés le plus rapidement possible.

Les affectations budgétaires en matière d'emploi traduisent bien les réalisations du gouvernement. L'évolution doit se poursuivre dans le même sens, avec une attention particulière pour les critères et les moyens.

Enfin, en matière d'intégration sociale, la diminution du nombre de minimexés devra permettre de mettre en œuvre des projets de réinsertion à l'intention de toxicomanes minimexés. *(Applaudissements sur les bancs PRL-FDF-MCC)*

02.28 Johan Vande Lanotte , ministre (en français) : Le souci du gouvernement va dans le même sens que celui de votre intervention.

Er zal zo spoedig mogelijk werk worden gemaakt van de geplande belangrijke hervormingen, met name wat het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid betreft. Mevrouw Herzet kan ik thans geen precies antwoord geven, maar de minister van Justitie zal haar vragen later kunnen beantwoorden.

De **voorzitter**: Op het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 werden dus twee amendementen ingediend. Wordt een van beide amendementen goedgekeurd, dan kan pas vijf dagen daarna over het geheel van dit ontwerp worden gestemd.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1204/1)

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 10 alsook de bijgevoegde tabel worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1205/1)

Artikel 1-01-1 wordt aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 1-01-2 (tabellen/tableaux)

- 15: Hagen Goyvaerts, Guido Tastenhoye (1205/11)

- 14: regering/gouvernement (1205/10)

Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Op geniepige wijze werd een maand geleden beslist prins Laurent een jaarlijkse dotatie van 11 miljoen

Les grandes réformes prévues seront exécutées le plus vite possible, notamment en ce qui concerne l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire.

A Mme Herzet, je ne peux répondre pour le moment d'une manière spécifique, mais le ministre de la Justice peut lui répondre ultérieurement.

Le **président** : Deux amendements ont donc été déposés au projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001. Si l'un des deux amendements est adopté, le vote sur l'ensemble du projet ne pourra avoir lieu que dans cinq jours.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1204/1)

Le projet de loi compte 10 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 10 ainsi que le tableau annexé sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1205/1)

L'article 1-01-1 est adopté.

Amendement déposé:

Art. 1-01-2 (tabellen/tableaux)

- 15: Hagen Goyvaerts, Guido Tastenhoye (1205/11)

- 14: regering/gouvernement (1205/10)

Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Il y a un mois, il a été décidé en catimini d'octroyer au prince Laurent une dotation annuelle d'environ 11 millions

frank netto toe te kennen.

Het wetsontwerp dat dit mogelijk moet maken is echter nog niet overgemaakt aan het Parlement. Het document met die tekst - die ik van het internet haalde - stemt niet overeen met de begrotingsaanpassing, die voorziet in een nieuwe basisallocatie van 5,5 miljoen frank vanaf 1 juli. De tekst heeft het echter over 11 miljoen frank voor de periode van 1 juli tot 31 december 2001. Welke versie is correct?

Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Een begroting geeft de toelating tot uitgeven, maar houdt geen verplichting in. Voor de daadwerkelijke uitgave is een wettelijke basis nodig. De heer Tastenhoye loopt vooruit op de feiten. Hij heeft het over een wetsontwerp waarvan de bespreking nog niet is aangevat.

Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik vind het logischer dat eerst het wetsontwerp aan bod komt.

Stel dat prins Laurent nog vijftig jaar leeft, dan zal hij 550 miljoen frank hebben ontvangen. Als je daar nog eens de bijkomende kosten bijreken, zoals voor bewaking, zullen de uitgaven voor deze nutteloze prins oplopen tot 1 miljard. Per dag zal de prins 45.000 netto ontvangen. Hoe zal de minister dit uitleggen in de volkshuizen? Voor de verhoging van de bestaansminima is er dit jaar geen geld. Vanaf volgend jaar zullen ze met vier procent worden verhoogd. Wij begrijpen niet dat een minister die zich opwerpt als verdediger van de kleine man dit toelaat. Niet alleen het Vlaams Blok verzet zich tegen de koninklijke dotaties. Verschillende media laten horen dat de koningskinderen zelf in hun onderhoud moeten kunnen voorzien. Men vindt die bedenkingen terug in *Het Laatste Nieuws*, *De Gazet van Antwerpen* en in *De Standaard*. Rolf Falter had het dan gisteren over de "vadsige koningen". Wij zijn ongeveer het enige West-Europese land dat een hele koninklijke meute onderhoudt. Prinses Astrid zou haar dotatie danken aan haar kroostrijk gezin. Wat is de grond van de dotatie aan Laurent? In andere monarchieën krijgen enkel koning of koningin en kroonprins een dotatie. Laurent is de zevende voor de troonopvolging, binnenkort wellicht de achtste. Al wie hem voorgaat voor de troonopvolging zou in die redenering een dotatie moeten krijgen. Jaarlijks gaat bijna 420 miljoen frank naar de koninklijke poppenkast.

de francs nets. Le projet de loi requis à cet effet n'a toutefois pas encore été déposé au Parlement. J'ai trouvé sur Internet le document comportant le texte y relatif, lequel ne correspond pas à l'adaptation budgétaire qui prévoit une nouvelle allocation de base de 5,5 millions de francs à partir du 1^{er} juillet. Le texte, quant à lui, prévoit un montant de 11 millions pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2001. Qu'en est-il au juste?

Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Un budget permet une dépense mais ne comporte aucune obligation. Toute dépense concrète nécessite un fondement légal. Monsieur Tastenhoye anticipe sur les faits. Il fait état d'un projet de loi dont la discussion n'a pas encore été entamée.

Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je trouve qu'il serait plus logique de traiter d'abord le projet de loi.

Si le Prince Laurent vit encore cinquante ans, il aura reçu au total 550 millions de francs. Et si on ajoute à cela les frais supplémentaires tels que ceux nécessités par la surveillance, les dépenses que nous sommes contraints de faire pour entretenir ce prince inutile se monteront à 1 milliard de francs. Le Prince Laurent percevra donc 45.000 francs nets par jour. Que le ministre aille expliquer tout cela dans les maisons du peuple ! D'autant que cette année-ci, aucun crédit n'est prévu pour augmenter le minimum de moyens d'existence, qui ne sera majoré de 4 % qu'à partir de l'année prochaine. Il nous paraît incompréhensible qu'un ministre qui s'érige en défenseur des petites gens permette pareille situation. Le Vlaams Blok n'est pas le seul à s'opposer aux dotations royales. Plusieurs médias ont laissé entendre que les enfants royaux devraient pouvoir pourvoir eux-mêmes à leur entretien. Parmi ces médias figurent *Het Laatste Nieuws*, *Knack*, *de Gazet van Antwerpen* et *De Standaard*. Dans l'édition d'hier de ce dernier, Ralf Falter parlait des "rois fainéants". Je me demande si nous ne sommes pas le seul pays d'Europe occidentale à entretenir toute une meute royale. La Princesse Astrid recevrait une dotation parce qu'elle est mère de famille nombreuse. Pour quel motif le Prince Laurent se voit-il attribuer une dotation ? Dans d'autres monarchies, seuls le roi ou la reine et le prince héritier en reçoivent une. Laurent occupe la septième position dans l'ordre de succession au trône et il sera probablement relégué sous peu à la huitième. Si on suit ce raisonnement, tous ceux et celles qui le précèdent devraient bénéficier d'une dotation. Ce sont chaque année près de 420

millions qui sont attribués au guignol royal.

Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Niemand van de aanwezigen durft te protesteren tegen wat nu wordt gezegd. De collega's schamen zich waarschijnlijk over het feit dat ze dit moeten goedkeuren.

Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik wacht op de socialisten om zich samen met ons te verzetten tegen de belachelijke dotaties aan de koninklijke poppenkast. Op steun van de CVP zullen we in deze zaak niet moeten rekenen. Wij zullen morgen ons amendement aanhouden. (*Applaus Vlaams Blok*)

De stemming over de amendementen, de tabellen en het artikel 1-01-2 wordt aangehouden.

De artikelen 2.12.1 tot 2.12.4, 2.13.1, 2.15.1 en 2.15.2, 2.16.1 tot 2.16.13, 2.18.1 en 2.18.2, 2.19.1 tot 2.19.5, 2.21.1 en 2.21.2, 2.23.1 tot 2.23.5, 2.26.1 tot 2.26.6, 2.31.1 en 2.31.2, 2.32.1, 2.33.1 en 2.33.2, 3-01-1, 4-01-1, 5-01-1 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, de aangehouden tabellen en het aangehouden artikel alsook over het geheel zal later plaatsvinden.

*De vergadering wordt gesloten om 12.38 uur.
Volgende vergadering om 14.15 uur.*

Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Aucune personne présente dans l'hémicycle n'ose protester contre ce qui vient d'être dit. Nos collègues ont sans doute honte de devoir avaliser cette dotation.

Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): J'attends des socialistes qu'ils nous rejoignent pour dénoncer ces dotations grotesques octroyées au guignol royal. Nous ne pourrons compter sur le soutien du CVP. Demain, nous réserverons notre amendement. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

Le vote sur les amendements, les tableaux et l'article 1-01-2 est réservé.

Les articles 2.12.1 à 2.12.4, 2.13.1, 2.15.1 et 2.15.2, 2.16.1 à 2.16.13, 2.18.1 et 2.18.2, 2.19.1 à 2.19.5, 2.21.1 et 2.21.2, 2.23.1 à 2.23.5, 2.26.1 à 2.26.6, 2.31.1 et 2.31.2, 2.32.1, 2.33.1 et 2.33.2, 3-01-1, 4-01-1, 5-01-1 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, les tableaux et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

*La séance est levée à 12.38 heures.
Prochaine séance à 14.15 heures.*